

# NUESTRO PUEBLO HUILICHE DE LA TIERRA QUIERE SEGUIR SIENDO DE LA TIERRA

Consejo General de Caciques de Chiloé\*

Carlos Orlando Lincoman, Hilda Guenteo, Manuel Muñoz

\*Coordinación: Julio Tereucan (SOCIEDAD MAPUCHE LONKO KILAPAN)  
Asesoría: Guillermo Davidson

## INTRODUCCIÓN

Nosotros no llegamos de ninguna parte, a nosotros Chao Ngüenechen nos puso en estos territorios; somos de la primera nación, por eso tenemos un deber sagrado con la Mapu Ñuke [Madre Tierra]... El espíritu protege nuestra nación, por eso no han podido sacarnos de nuestras tierras los grandes millonarios... Después que llegaron los *winka* [extranjeros, no huilliche], nuestros caciques se levantaron por todos lados... Ellos son los que han sufrido los más grandes atropellos, pero han sido valientes... Tenemos la bandera poderosa de la tierra, el mar y el cielo; ésa es la que flamea en los días de infortunio, cuando hay que defender esta causa que nos ha dejado Dios... (María Raín, comunidad de Güequetrumao).

Aquí, en la isla de Chiloé, el clima marítimo lluvioso acompaña un paisaje, donde el bosque siempre verde y el mar conviven en armonía y cercanía.

Cuando llega la hora del descanso, nuestras familias se reúnen alrededor de los fogones, en nuestras cocinas, compartiendo el mate y la historia de nuestro pueblo.

El trabajo que presentamos tiene mucho de conversación al calor del mate. Nos hemos reunido en grupos de trabajo en las comunidades, hemos revisado los documentos antiguos, recordado nuestras experiencias y pensado en lo que sentimos como huilliche frente a los cambios que han ocurrido en nuestra isla y en el país. Por varios meses hemos abordado nuestras formas de trabajo, las dificultades y los logros, nuestras esperanzas, confiados en que algún día conseguiremos el mejoramiento de nuestra calidad de vida sin dejar de ser hombres y mujeres de la tierra, hombres y mujeres huilliche.

En esta reflexión hemos participado: Carlos Orlando Lincoman, *lonko* [cacique] mayor del Consejo General de Caciques de Chiloé, Hilda Guenteo Raín, presidenta de la comunidad huilliche de Güequetrumao y maestra tradicional, y Manuel Muñoz Millalongo, antropólogo y asesor técnico del Consejo General de Caciques. Para ello, hemos recorrido las comunidades, participado en las reuniones, juntado los documentos, compartido las experiencias frente a los dirigentes de la organización y, finalmente, llevado al papel lo que entre todos hemos dicho.

## UBICACIÓN Y POBLACIÓN DE LA PROVINCIA DE CHILOÉ

NUESTRO PUEBLO HUILICHE VIVE ANCESTRALMENTE EN EL ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ, PROVINCIA QUE INTEGRA LA X REGIÓN DE LOS LAGOS, EN EL SUR DE CHILE.

El archipiélago está constituido por la Isla Grande, de forma rectangular, con una superficie de 800 000 hectáreas aproximadamente (9 181,60 km<sup>2</sup>), de unos 250 kilómetros de longitud norte-sur y un ancho promedio de 30 kilómetros, y más de veinte islas menores adyacentes en su mar interior.

**Cuadro 1**  
**Características de la región**

Superficie regional	Densidad de población	Población total
66 997 km <sup>2</sup>	14.2 hab./ km <sup>2</sup>	953 330

**Fuente:** Censo Oficial de Población de 1992.

**Cuadro 2**  
**Provincias de la región**

Provincias de la región	Población estimada en la región
Valdivia	336 999
Osorno	220 246
Llanquihue	248 057
Chiloé	123 663
Palena	18 770
Total	953 330

**Fuente:** Censo Oficial de Población de 1992.

La provincia de Chiloé está dividida administrativamente en diez comunas y tiene una población total de 130 389 habitantes, tanto en zonas urbanas como rurales. La población mapuche reconocida por el Censo Oficial de Población de 1992 es de 4 918 habitantes.<sup>1</sup>

**Cuadro 3**  
**Distribución de la población mapuche en la provincia en relación con la región y el país**

Población	Provincial	Regional	Nacional
Hombres	2 618	36 857	470 730
Mujeres	2 300	31 870	457 330
Total	4 918	68 727	928 060

**Fuente:** Censo Oficial de Población de 1992.

LAS 15 COMUNIDADES HUILICHE ORGANIZADAS NOS UBICAMOS PRINCIPALMENTE EN LA ISLA GRANDE DEL ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ, EN LOS SECTORES RURALES DE LAS COMUNAS DE CHONCHI, QUEILÉN Y QUELLÓN. SOMOS UNAS 865 FAMILIAS, QUE CONSTITUIMOS UNA POBLACIÓN ESTIMADA EN 5 000 PERSONAS, Y REPRESENTAMOS APROXIMADAMENTE EL 26.5 POR CIENTO DE LA POBLACIÓN RURAL DE LAS COMUNAS ANTES INDICADAS.<sup>2</sup>

**Cuadro 4**  
**Distribución de las familias por comunidad**

Comunidad	Comuna	Núm. de familias
Huentemó y Chanquín	Chonchi	90
Rahue	Chonchi	55
Contuy	Queilén	30
Apeche	Queilén	50
Lelbun	Queilén	30
Compu	Chonchi y Quellón	150
Guaipulli	Quellón	50
Güequetrumao	Quellón	100
Querempulli	Quellón	35
Coinco	Quellón	60
Yaldad	Quellón	50
Tugüeo y Piedra Blanca	Quellón	125
Cailín	Quellón	40
TOTAL		865

## NUESTRA COSMOVISIÓN

Nosotros somos hijos de la Mapu Ñuke. Nuestra Madre Tierra es la que contiene los árboles, los animales, los mares, los ríos, los lagos y a todos nosotros; ella es la expresión de la vida. Nosotros tenemos una relación de cariño con la Madre Tierra y en esta relación se sostiene nuestra forma de ver la vida, nuestra religiosidad. En ella hacemos nuestras ceremonias a Chao Ngüenchen, para pedir por las siembras y las cosechas, para interrogar por nuestro futuro y para defender nuestro territorio (el mar y la tierra). Para nosotros la Mapu Ñuke está viva, nos habla a través de sus espíritus, aunque los no huilliche piensan que todo lo que nosotros creemos y sentimos es mitología.

De la relación con la Madre Tierra ha surgido también nuestra vida en comunidad, nuestra organización, nuestras formas de trabajo en la tierra y en el mar. Nosotros vivimos de nuestras actividades en la tierra de cultivo, en el bosque y en el mar. En la tierra de cultivo practicamos la agricultura para el sustento de la familia, principalmente plantamos papas y hortalizas. El bosque lo usamos para sacar la leña, la madera para la construcción de nuestras casas y nuestras embarcaciones, los remedios para distintas enfermedades que afectan a personas y animales, y también madera para vender a través de los aserraderos de las comunidades. Del mar sacamos los mariscos, las algas, los peces y, actualmente, también cultivamos algas (*Gracilaria*) para la venta a empresas particulares, que la compran para la exportación.

Todo nuestro trabajo lo hacemos de acuerdo con las enseñanzas de los antiguos, que se mantienen de generación en generación. Dejamos descansar la tierra de cultivo; seleccionamos los árboles maduros y muertos para la explotación; sacamos los mariscos, cuando alcanzan su tamaño de consumo, con herramientas de madera propias, que no dañan la playa. El cariño y respeto a la Madre Tierra significa no terminar con los recursos.

En cada comunidad, tanto la tierra de cultivo, como el bosque y el mar, se distribuyen entre todos los que trabajan. No hacemos diferencias, siempre que se respeten las formas de uso, que no se saquen los recursos pensando solamente en el dinero, con malas intenciones.

A partir de la última década, nuestro pueblo ha sumado a la defensa de la tierra la búsqueda de alternativas que nos permitan enfrentar los problemas que nos ha originado el proceso de explotación industrial de los recursos naturales de Chiloé. Esta búsqueda nos ha llevado a incorporar en nuestras demandas la protección de los recursos marinos y forestales, de tal manera que la explotación irracional de los recursos, que ha afectado a toda la isla de Chiloé, pueda ser frenada en nuestro territorio, evitando la licitación de nuestros bosques, considerados fiscales, así como la parcelación de nuestro mar<sup>3</sup>, lo que se ha producido por la permanente entrega de concesiones marítimas a particulares.

DURANTE TANTOS AÑOS HEMOS DEFENDIDO Y DEMANDADO NUESTRO TERRITORIO. HOY, DEFENDERNOS SIGNIFICA NO SÓLO DEFENDER LA TIERRA COMO MEDIO DE PRODUCCIÓN Y SUBSISTENCIA, SINO TAMBIÉN DEFENDER NUESTRO DERECHO A REPRODUCIR NUESTRA CULTURA EN EL TERRITORIO QUE HEMOS HEREDADO DE NUESTROS ANTEPASADOS. ES DECIR, PRACTICAR NUESTRAS TRADICIONES ESPIRITUALES Y FORTALECER NUESTRAS FORMAS DE TRABAJO, QUE HAN PERMITIDO QUE VIVAN LAS DISTINTAS GENERACIONES DE NUESTRO PUEBLO. TODO ESTO LO HACEMOS DESDE NUESTRA ORGANIZACIÓN ORIGINARIA, PORQUE ES EN EL MARCO DE LA DEFENSA DE LA MADRE TIERRA Y EN LA COMUNIDAD DONDE SE REFUERZA Y SE MANTIENE LA ORGANIZACIÓN DE NUESTRO PUEBLO HUILLICHE.

Teniendo presente lo dicho, nos parece muy importante compartir en estas páginas lo que es nuestra cultura y los caminos que estamos siguiendo para aspirar a un desarrollo integral de nuestro pueblo. Esta reflexión es muy necesaria por las razones que exponemos a continuación.

En primer lugar, porque los estudios existentes sobre nuestro pueblo no los conocemos y los que conocemos no recogen más que el punto de vista de los investigadores, dejando de lado nuestra visión de la vida. Además, muchos proyectos de desarrollo,

ejecutados por terceros en nuestras comunidades, han fracasado sin que nos enteremos de las causas que los originan ni de las razones que entranpan su ejecución.

En segundo, el hecho de que nuestras comunidades no sobresalgan por diferencias morfológicas radicales respecto de las comunidades campesinas de Chiloé, a los ojos de los investi-

gadores *winka* (extranjeros no huilliche), ha llevado a que los propios agentes de desarrollo nieguen nuestra existencia como pueblo indio. Esto significa que se ha subvalorado nuestra cultura, no considerándose nuestras particularidades socioculturales y se nos ha tratado como a grupos de campesinos pobres, dejándonos sin posibilidades de intervenir como comunidad en la toma de decisiones para abordar problemas que afectan directamente a nuestro desarrollo.

Nosotros sentimos que nuestra forma de pensar no puede seguir quedando aislada y desconocida por muchas personas. Por eso, desde el año de 1992 empezamos a sistematizar nuestra experiencia como pueblo organizado, de tal manera que de nosotros surja la fuente y la propuesta a considerar para la ejecución de iniciativas de cambio o fortalecimiento de nuestro desarrollo en las comunidades huilliche.

Al dar a conocer nuestra realidad y nuestro pensamiento, estamos haciendo una invitación al resto de la humanidad a saberse y sentirse también hijos de la Mapu Ñuke, como lo sabemos y sentimos nosotros.

Creemos que es fundamental que las autoridades nacionales, así como los profesionales y las instituciones y ONGs, conozcan sin prejuicios la visión de nuestro pueblo. Sólo así nacerá una visión integral del desarrollo huilliche, que recoja nuestra propuesta, que no se basa en la competencia con el hermano, en las ganancias de grandes cantidades de dinero, ni en la prepotencia frente a la Mapu Ñuke, sino en el desarrollo armónico de toda nuestra vida.

## **ORGANIZACIÓN DE NUESTRO PUEBLO**

### **Estructura de la organización**

En la isla de Chiloé, nuestro pueblo está organizado desde la época colonial en el Consejo General de Caciques de Chiloé. Esta organización, aunque con variaciones, se ha mantenido a través del tiempo y en ella están representadas todas las comunidades huilliche de Chiloé.

### ***Las comunidades***

Como dijimos al principio de este trabajo, nosotros vivimos en 15 comunidades. Cada una de ellas está compuesta por un número de familias —*machulla*— y está a cargo de un *lonko*, que es la autoridad máxima de la comunidad.

La autoridad del *lonko* alcanza a toda la comunidad. Él debe representar las decisiones que toma la comunidad en asamblea; también debe resolver los conflictos entre familias respecto al uso de las tierras, hacer respetar las formas de uso del bosque y del mar, y participar en todas las reuniones del Consejo de Caciques, entre otras responsabilidades.

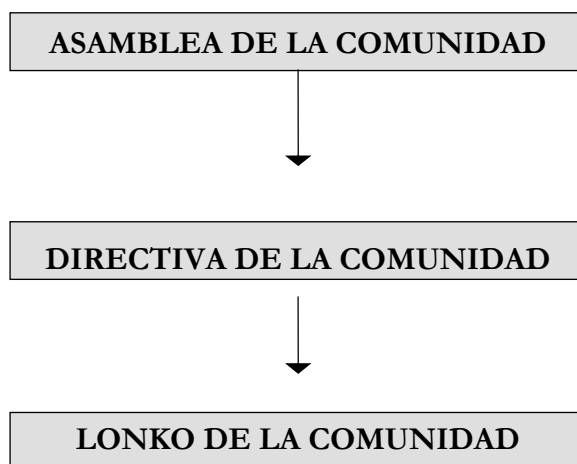
La dignidad de *lonko* se adquiere por herencia o por nombramiento de la comunidad reunida en asamblea y se mantiene durante toda la vida. Cuando el *lonko* es recibido en sagrada ceremonia, recibe el poder de la Mapu Ñuke y este poder no se borra nunca, se queda con él para siempre.

La Asamblea de la Comunidad nombra un nuevo *lonko* cuando el que ha fallecido no tiene hijos que puedan reemplazarlo, cuando ha dejado de ejercer por enfermedad o cuando no cumple sus deberes ante la comunidad.

Hay situaciones en que la comunidad se ha desorganizado por muchos años y en el momento de su reorganización no tiene *lonko*. En este caso, la Asamblea de la Comunidad propone a una persona y ésta es ratificada y nombrada por el Consejo General de Caciques de Chiloé.

Además del *lonko*, la asamblea de cada comunidad elige una directiva, la que está compuesta así: un presidente de asamblea, un secretario, un tesorero y dos o más directores. El presidente es quien mantiene el orden de participación en la asamblea, el secretario es el que toma notas o recuerda las decisiones de la asamblea y acompaña al *lonko* en todas las reuniones que éste tiene fuera de la comunidad; el tesorero es el que se encarga de cobrar la cuotas que se pagan periódicamente y de reunir los aportes de los comuneros cuando hay alguna actividad comunitaria (como rogativas y reparaciones de la sede de la comunidad). Los directores son los encargados de mantener informados a todos los comuneros sobre reuniones de la comunidad y de llevar los mensajes del *lonko* a los comuneros, al igual que de actuar como consejeros del *lonko*.

### **Estructura de la organización de la comunidad**



### ***El Consejo General de Caciques***

Como ya dijimos, los *lonko* son la autoridad máxima de cada comunidad. Éstos, a su vez, se organizan en el Consejo General de Caciques de Chiloé, consejo que elige a un *lonko* mayor, que es la autoridad máxima de nuestro pueblo en la isla de Chiloé.

Asimismo, el consejo elige a un secretario general del *lonko* mayor, quien se encarga de hacer las actas y de acompañar al *lonko* en todas las reuniones que tiene con las autoridades.

El Consejo General de Caciques de Chiloé se reúne regularmente una vez al mes en la sede central de Compu o en Chonchi. En las reuniones se ven las situaciones de todas las comunidades y se atienden según la urgencia que tengan.

En las reuniones de consejo participan todos los *lonko* con sus secretarios, pero también pueden asistir los comuneros que lo deseen. Cuando alguien necesita plantear alguna situación

particular, debe hacerlo saber antes del inicio de la reunión y, dependiendo de la importancia que tenga, se trata al final de la tabla que se establece mes a mes.

El *lonko* mayor, como autoridad máxima, tiene la responsabilidad de visitar una vez al año a todas las comunidades, resolver situaciones conflictivas que no ha podido solucionar la propia comunidad y, por sobre todo, conocer y defender el territorio de las comunidades huilliche de Chiloé.

También, el *lonko* mayor atiende consultas de los comuneros una vez por semana en Chonchi y los otros días en su oficina de Compu.

El Consejo de Lonko (o caciques) representa la continuidad histórica de la organización de nuestro pueblo desde sus orígenes. Así lo ha establecido la nueva ley indígena, por cuanto desde su promulgación se acepta la institución originaria de los *lonko* y sus ámbitos territoriales, lo que significa que ante el Estado los *lonko* son autoridades tradicionales reconocidas y, como tales, deben ser respetadas.

El reconocimiento legal de la condición de autoridades de los *lonko* significa que las autoridades comunales, provinciales, regionales y nacionales deben consultarnos en relación con todas aquellas decisiones del Estado que tocan a nuestras comunidades.

Nosotros, hasta ahora, ateniéndonos a las disposiciones legales, hemos exigido que las autoridades nos consulten respecto a diversas materias que afectan a nuestras comunidades y a nuestro territorio, y hemos podido intervenir frente a programas del Ministerio de Bienes Nacionales, programas de salud, otorgamiento de patentes municipales para la venta de bebidas alcohólicas en nuestras comunidades y resguardo del patrimonio ambiental y cultural, entre otros.

De este modo, se ha ido consolidando nuestra autoridad frente al Estado y se va dando un proceso de mayor diálogo y participación entre nuestro consejo y las autoridades, sobre todo a nivel de la región y las comunas.

En 1995, el consejo realizó los trámites para obtener personalidad jurídica, adecuándose a los procedimientos establecidos en la ley indígena. De este modo, nuestro consejo ha buscado fortalecer las disposiciones legales que reconocen a la institución de los *lonko*, manteniendo la unidad de nuestro pueblo.

Además, desde que tenemos personalidad jurídica, con base en los estatutos internos de nuestra comunidad, regidos por la costumbre huilliche, los hermanos de otras comunidades, que están permanentemente reorganizándose desde 1993, pueden ser acogidos bajo la personalidad jurídica, superándose los problemas de división de comunidades que genera la aplicación directa de la norma legal contenida en la ley indígena, en sus artículos 10 y 11.<sup>4</sup>

#### *La forma de trabajo del Consejo de Caciques*

El contacto diario de los *lonko* con su comunidad es lo que nos permite conocer más directamente las inquietudes y los intereses de nuestros hermanos, y es en nuestro trabajo en el Consejo General de Caciques en donde podemos canalizar todas esas inquietudes e intereses que cada huilliche tiene sobre el presente y el futuro de nuestro pueblo.

Así, la naturaleza de nuestra organización se encuentra en la participación directa de cada comunero en las decisiones de su comunidad, a través de la Asamblea de la Comunidad. De forma comunitaria solucionamos nuestros conflictos internos y de la misma manera también presentamos propuestas en los distintos ámbitos, las que hacemos llegar al Consejo de Caciques por medio de nuestros *lonko*.

## **Nuestro accionar en los últimos siete años**

Desde que se reinstauró la democracia en Chile, se ha fortalecido nuestro propio consejo a través de una recuperación y comprensión sistemática de la historia de nuestras tierras.

LA RECUPERACIÓN DE LA HISTORIA DE NUESTROS TERRITORIOS LA COMENZAMOS A TRAVÉS DE LA COMISIÓN ESPECIAL DE PUEBLOS INDÍGENAS (CEPI), COMISIÓN QUE FUE CREADA POR EL GOBIERNO DE PATRICIO AYLWIN CON EL OBJETIVO DE ATENDER LA REALIDAD DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y ABORDAR LA ELABORACIÓN DEL PROYECTO DE LEY INDÍGENA PARA CHILE.

Ya en 1990, le habíamos solicitado a la CEPI que iniciara la recuperación de la historia de nuestras tierras desde los tiempos de la Colonia. De este modo, mediante estudios realizados por profesionales de dicha comisión de gobierno, nos hicimos de una parte importante de la documentación de nuestras tierras. Con esta información, nuestro consejo comenzó a capacitarse y a compartir la historia de nuestros territorios con todas las comunidades.

En la misma idea de fortalecer nuestra organización, hacia 1991 encargamos al hermano *lonko* mayor, que intentase conseguir solidaridad de profesionales huilliche y no huilliche para que acompañaran el proceso de comprensión de nuestros derechos. Fue así como los profesionales jóvenes respondieron a nuestro llamado para colaborar con nosotros, formándose primero un comité de apoyo a las comunidades huilliche y, luego, un primer equipo profesional.

La búsqueda de solidaridad profesional obedecía a la conciencia que tenemos de que sin asesoría no podemos enfrentar la diversidad de situaciones que constatamos a través de nuestra historia. Asimismo, durante casi diez años recibimos la colaboración de ONGs para la resolución de problemas. Estas organizaciones, si bien en un primer momento respondieron con diferentes acciones a nuestras necesidades, terminaron por irse cuando comenzamos a exigir mayor participación en los diferentes proyectos que se ejecutaban en nuestras comunidades y que no siempre venían a fortalecer a nuestro pueblo, dado que no se consideraban nuestras particularidades.

Como resultado de nuestro trabajo, en 1993 parte del equipo de profesionales ya se incorporó a la Comisión de Estudios y Regularización de Tierras Huilliche de Chiloé<sup>5</sup> en representación del consejo y/o acompañando como asesores a los *lonko* de cada comunidad.

Con la presencia de los hermanos profesionales (abogados, antropólogos, ingeniero forestal, educadores, médico, técnicos agrícolas), el proceso se aceleró considerablemente en nuestras comunidades. Nuestro consejo comenzó a planificar acciones en los diferentes niveles de su quehacer, teniendo presente para ello la experiencia histórica de trabajo. De este modo, se definieron acciones prioritarias y comenzaron, en diferentes momentos, a ejecutarse distintos programas de trabajo, los que dinámicamente se mantienen hasta el día de hoy. Estos programas son: el de Comunicaciones, el de Sistematización de la realidad huilliche, el de Financiamiento de las actividades de la organización, el de Relaciones interinstitucionales, el de Elaboración de proyectos, el de Capacitación, el de Formación de monitores, el de Asesoría y asistencia jurídica y el de Demarcación territorial.

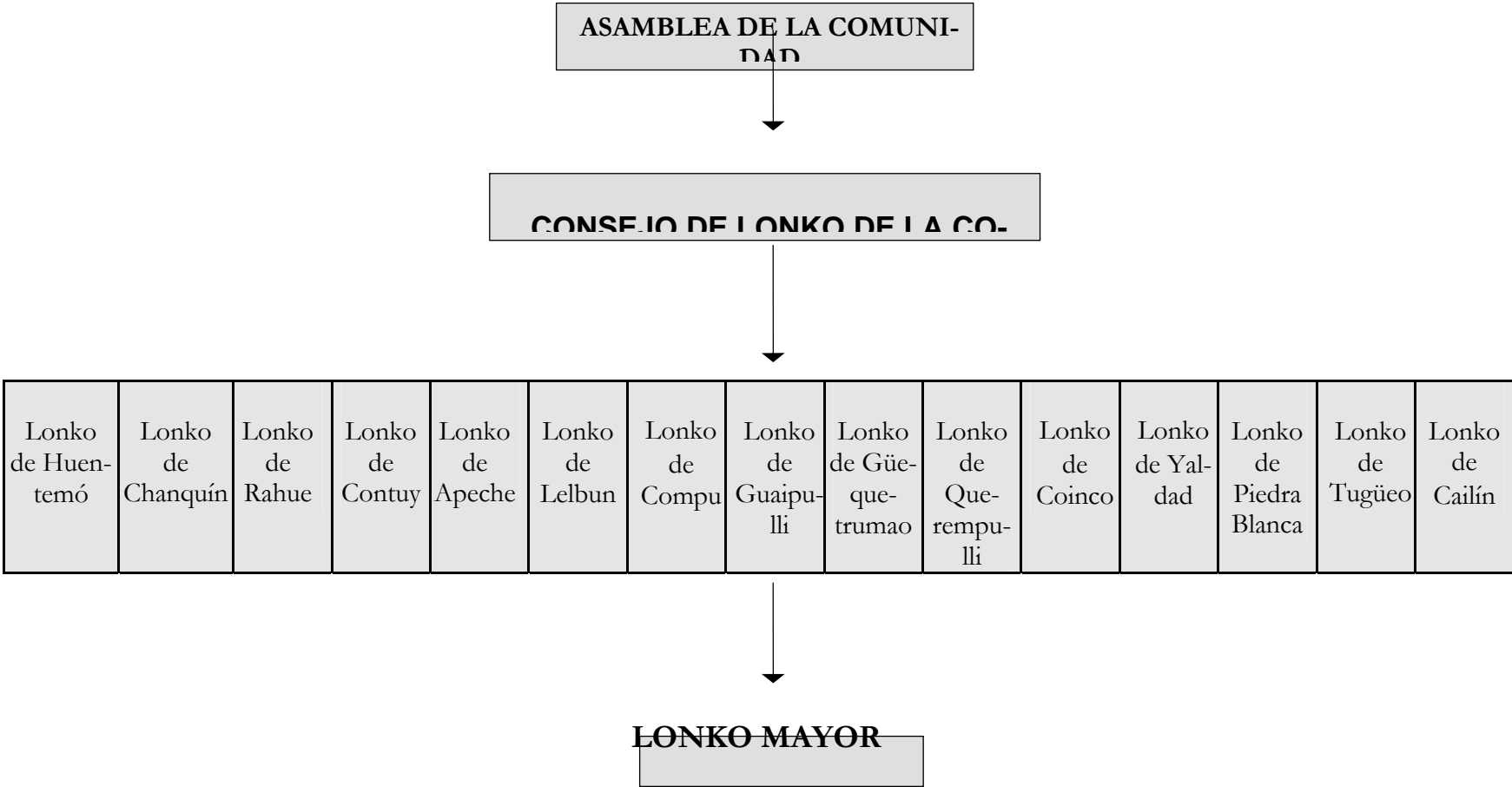
### ***Programa de comunicaciones***

Este programa se definió en función de fortalecer y mejorar las comunicaciones del Consejo de Caciques a nivel interno y externo. A nivel interno se trataba de abordar la lejanía que existe entre las comunidades; a nivel externo buscamos superar la distancia geográfica de los centros políticos y administrativos del país, en tanto nuestro pueblo vive en sectores rurales.





Estructura del Consejo General de Caciques de Chiloé



Para este fin se aprovechó la existencia de algunos comunicadores populares preparados, que eran parte de las comunidades<sup>6</sup>, los que, junto con un periodista, comenzaron a prestar su colaboración.

CON ESTE PROGRAMA EL CONSEJO SE DIO A CONOCER ANTE LA OPINIÓN PÚBLICA, AL EXPONER LA DIVERSIDAD DE PROBLEMAS EXISTENTES A TRAVÉS DE LOS DIFERENTES MEDIOS DE COMUNICACIÓN NACIONAL Y AL CAPACITAR A LOS JÓVENES HUILLICHE COMO COMUNICADORES.

Una vez que el programa empezó a funcionar, también se fueron estableciendo con mayor claridad las necesidades, lo que dio lugar a que en 1994 se pusiera en marcha el primer programa radial del Consejo de Caciques en la Radio Comunitaria Madre de la Divina Providencia de Chadmo, de propiedad de la Iglesia católica.

A partir de esta experiencia juvenil, el consejo presentó un proyecto ante la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena<sup>7</sup> (CONADI) para dotar a cada comunidad de grabadoras y capacitación y, de esta manera, hacer una red de comunicadores huilliche (reporteros) que dieran a conocer el acontecer de las comunidades en las emisoras provinciales de radio y profundizaran en la recuperación de la cultura huilliche.

En la actualidad, las comunidades nombran a sus comunicadores y los responsabilizan de ser expresión de la comunidad en los medios de comunicación provinciales. Cada comunidad reconoce la importancia de estos medios como espacio de conocimiento de nuestro pueblo y proporciona un lugar de participación que siempre entusiasma a los jóvenes.

### ***Programa de sistematización de la realidad huilliche***

Un segundo programa es el de sistematización de la realidad huilliche. Este programa surgió para verificar que la realidad de cada comunidad fuese abordada en forma sistemática por el consejo. En las reuniones, cada *lonko* presentaba la diversidad de problemas de sus comunidades, pero los mismos no estaban priorizados, por lo que se hacía difícil abordarlos en conjunto.

En todas las comunidades había problemas con usurpadores de tierras, lo que a través de los años ha sido parte importante de nuestro quehacer, pero a esto se sumaban otros, como ser la contaminación del mar, la devastación de los bancos naturales de mariscos, los vertederos sin autorización, que las empresas salmoneras hacían en los bosques, la interpretación arbitraria de nuestra cultura por parte de organismos del Estado, la falta de recursos para emprender acciones productivas y la desinformación respecto de los fondos sociales del Estado para llevar adelante iniciativas de desarrollo, entre otros. Cada uno de los *lonko* podíamos detallar lo que pasaba en nuestras comunidades. Sin embargo, a la hora de dar a conocer la realidad, la autoridad gubernamental tomaba lo que a ella le parecía y no lo que nosotros sentíamos que era más importante.

Por lo anterior, nos propusimos llevar adelante el programa de sistematización de nuestra realidad. Para hacer esto el equipo de asesores se abocó a la elaboración de instrumentos (cuestionarios), los que discutimos en sesión de consejo. Luego, cada *lonko* se responsabilizó de obtener la información e hizo las preguntas a cada uno de los jefes de familia. Así nació nuestro primer trabajo de diagnóstico.

Con el apoyo de la organización no gubernamental Solidaridad y Organización Local (SOL), con asiento en Concepción (Chile), los asesores pudimos llegar a todas las comunidades y

trabajar con cada una de ellas la veracidad de la información, discutir la que existía y complementar lo que faltaba. Este trabajo se amplió posteriormente, orientándose de manera específica a los problemas ambientales.

Este programa se ha mantenido de manera ininterrumpida y ha dado lugar a que se consoliden metodologías de trabajo en las comunidades, sobre todo en lo referido a la recopilación de información. Desde 1995 el consejo solicita la participación de estudiantes de

antropología que deseen hacer sus prácticas profesionales en nuestras comunidades, de acuerdo con los objetivos que se les plantean. Para estos efectos, es la propia comunidad la que se hace cargo del traslado de los estudiantes desde su universidad (Universidad Austral de Chile, Valdivia, principalmente) y de su manutención en la comunidad. Para el procesamiento de la información, cuando es posible, se pone a disposición del estudiante la oficina del consejo y el apoyo de algún asesor.

### ***Programa de financiamiento de las actividades de la organización***

EL PRIMER PASO DE ESTE PROGRAMA FUE UBICAR LA OFICINA DEL CONSEJO GENERAL DE CACIQUES EN LA CIUDAD DE CHONCHI, YA QUE HASTA ESE MOMENTO TODO SE HACÍA EN NUESTRA SEDE CENTRAL, QUE SE UBICA EN COMPU, DONDE SI BIEN TENEMOS ESPACIOS AMPLIOS NO EXISTEN POSIBILIDADES DE INSTALAR TELÉFONO, LA RED ELÉCTRICA ES DEFICIENTE Y MOVILIZAR A LOS PROFESIONALES HACIA ALLÁ ES DIFÍCIL POR TIEMPO DISPONIBLE Y POR COSTOS.

La oficina se consiguió mediante el auxilio de la Iglesia católica. Primero se instaló en la parroquia de Castro y luego en la de Chonchi.

Desde que se instaló la oficina, cada comunidad comenzó a pagar una cuota mensual de 5 000 pesos (10 dólares), también una cuota de leña para la calefacción y a esto se suman los aportes voluntarios por parte de los comuneros cuando solicitan trámites específicos que no forman parte de los programas de atención del consejo. Con estos aportes, que son unos 350 dólares, hasta hoy se pagan los gastos imprescindibles de la oficina. Desde 1996 la parroquia de Chonchi nos ha entregado en comodato parte de sus dependencias, lo que nos permite contar en la actualidad con salas de reuniones, bodega y cocina.

### ***Programa de relaciones interinstitucionales***

La formación del equipo de asesores del Consejo de Caciques, si bien nos permitió tener asesoría profesional directa, también nos hizo caer en la cuenta de que la falta de recursos económicos torna poco efectiva su gestión. De ahí nace el programa de relaciones interinstitucionales. A través de este programa buscamos establecer vínculos entre el Consejo General de Caciques e instituciones gubernamentales y ONGs, de tal manera de encontrar espacios de colaboración permanente para las diferentes situaciones que debemos abordar como consejo por el bien de nuestras comunidades.

A partir de este programa se establecieron relaciones con las municipalidades<sup>8</sup>, para lo cual se formaron comisiones de *lonko* que se presentaron ante los concejos municipales<sup>9</sup>, exponiendo las diferentes situaciones existentes en cada comunidad. Asimismo, se entró en contacto con los organismos de cooperación técnica del Estado, a fin de apoyar las acciones productivas

de las comunidades, al igual que con el Ministerio de Salud, el Obispado de Ancud de la Iglesia católica y las organizaciones ambientalistas.

Por medio de este programa se ha logrado establecer convenios específicos de cooperación con el Estado, en lo que se refiere a apoyo para la realización de diferentes

acciones, tales como elaboración de planes de manejo forestal, asistencia técnica agrícola, mejora del acceso a los consultorios de salud, regularización de la situación de los pescadores artesanales, becas para estudiantes indígenas en las escuelas agrícolas de la provincia, asistencia jurídica con privilegio de pobreza por parte de los programas estatales, asistencia profesional para la formación de microempresas huilliche, implementación del programa de Jardines Infantiles Étnicos de la Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI).<sup>10</sup>

### ***Programa de elaboración de proyectos***

El primer paso de este programa fue establecer criterios básicos para la elaboración de proyectos, en el entendido de que éstos deben:

FAVORECER EL RESGUARDO DE LA MAPU ÑUKE.

APOYAR LA CONSERVACIÓN DE LA UNIDAD DE NUESTRO PUEBLO, FORTALECIENDO LA ORGANIZACIÓN Y EL RESPETO A NUESTRAS AUTORIDADES TRADICIONALES.

ESTAR ORIENTADOS A LA VALIDACIÓN DE NUESTROS DERECHOS TERRITORIALES.

FAVORECER NUESTRAS TRADICIONES COMUNITARIAS.

TENER COMO BENEFICIARIOS DIRECTOS O INDIRECTOS A TODAS NUESTRAS COMUNIDADES.

REFLEJARSE EN ACCIONES CONCRETAS Y VISIBLES A LOS OJOS DE NUESTRAS COMUNIDADES.

Dentro del programa establecimos dos subprogramas, los que se mantienen hasta la actualidad y que son: el de Asesoría técnica a las comunidades y el de Elaboración y ejecución de proyectos del Consejo de Caciques.

EL SUBPROGRAMA DE ASESORÍA TÉCNICA A LAS COMUNIDADES CONSISTE EN EL ACOMPAÑAMIENTO DE TÉCNICOS Y PROFESIONALES A LAS INICIATIVAS DE LAS COMUNIDADES Y A LA BÚSQUEDA DE RECURSOS, PARTICULARMENTE DE LA CORPORACIÓN NACIONAL DE DESARROLLO INDÍGENA (CONADI), A LA QUE CADA COMUNIDAD POSTULA.

La Elaboración y ejecución de proyectos del Consejo de Caciques es un subprograma encargado de la implementación de proyectos generales, teniendo como beneficiarias a todas las comunidades, de acuerdo con el consenso de los *lonko* en el consejo. Los proyectos que surgen de este programa se han orientado a temas tales como salud, educación intercultural bilingüe y recuperación ambiental, entre otros.

A partir de la obtención de la personalidad jurídica nuestra situación mejoró y comenzamos a postular para proyectos de mayor envergadura, manteniendo como metodología la priorización de las acciones de desarrollo.

En los últimos cinco años, nosotros administramos casi todos los proyectos que se han realizado con aportes externos y, antes de presentarse a los organismos financieros, han sido discutidos por el consejo. Una vez aprobados, todos nosotros hacemos su evaluación.

En el caso de los proyectos que están en manos de ONGs, antes de ser ejecutados hemos exigido que se den a conocer y que se adecuen a las necesidades de las comunidades. Asimismo, se mantiene contacto con los organismos financieros del Estado cuando es éste el que proporciona los recursos.

Entre los proyectos importantes, que hemos llevado adelante como ejecutores, está el Programa de Recuperación Ambiental, que nos ha permitido contar con El Predio Comunitario Experimental Demostrativo Los Arrayanes. En éste estamos estableciendo un modelo de trabajo predial, que se puede poner en práctica en todas las comunidades, conjuntando las formas de trabajo de los antiguos con tecnologías nuevas. Ahí hacemos ensayos de cultivos bajo plástico, siembras en laderas, utilización de cerco eléctrico alimentado por energía eólica para el manejo de ganado, viveros forestales, manejo del bosque con fines medicinales y estamos también dando valor a todos nuestros recursos culturales, a fin de incrementar nuestro potencial con fines turísticos. Nuestra meta final es llegar a hacer del Predio Los Arrayanes una escuela de formación para los jóvenes huilliche, donde aprendan en forma integral las técnicas silvoagropecuarias antiguas y las modernas, y vuelvan con orgullo a sus comunidades a entregar lo que han aprendido.

Otro proyecto de importancia es el de la regularización de la actividad extractiva de los pescadores artesanales huilliche. Con este proyecto hemos buscado mejorar las condiciones legales de los pescadores de todas nuestras comunidades, de tal manera que estemos en mejores condiciones para acceder a las concesiones de mar y de playa que otorga el Estado a las organizaciones de pescadores<sup>11</sup>. A través de este proyecto, además de lograr que un gran número de pescadores de las comunidades pueda obtener su matrícula de pescador artesanal<sup>12</sup>, también se han legalizado asociaciones indígenas de pescadores artesanales huilliche en cada comunidad. Éstas, en la actualidad, conforman una agrupación de asociaciones indígenas orientada exclusivamente a planificar y mejorar las actividades extractivas pesqueras artesanales.

Además de los dos proyectos enunciados, recientemente hemos logrado ejecutar un proyecto orientado a la educación intercultural bilingüe en nuestras comunidades, el que ha venido a complementar las acciones que desarrollamos en esta línea desde 1991. Con este proyecto hemos podido acceder de manera directa a la formulación de innovaciones curriculares en las escuelas de nuestras comunidades. Para esto, estamos revisando los textos escolares vigentes e incorporando el material que hemos elaborado con anterioridad, a fin de difundir la cultura de nuestro pueblo en otros espacios de la sociedad. Con la puesta en práctica de este proyecto, nosotros esperamos que los profesores valoren el saber que el niño trae de su casa, la sabiduría de los mayores, nuestra lengua originaria, nuestras creencias y que todo esto lo refuercen en nuestros niños, para que ellos crezcan orgullosos de su raza y conscientes de que pueden aprender el conocimiento moderno sin dejar de ser huilliche, hijos de la tierra.

Hoy en día, si bien hemos logrado establecer formas de trabajo que nos permiten mantener este programa, no es menos cierto que nos enfrentamos en forma permanente a dificultades que tienen que ver con el uso de los recursos, su administración, su certificación. Todo esto

influye a la hora de presentarnos como “clientes confiables” ante los organismos de cooperación.

Por esa circunstancia, los *lonko* y dirigentes de las comunidades han tenido que recibir capacitación para administrar los proyectos, aprender a exigir y guardar los comprobantes legalmente emitidos por los gastos que se hacen (boletas, facturas), y mantener informada a sus comunidades para que no se produzcan malos entendidos que lleven a la desconfianza en el uso del dinero.

Estamos conscientes de que con esta forma de trabajo avanzamos más seguros, aunque más lento, y que pese a los errores siempre podremos volver a mirarnos a la cara, para remontar los errores que cometemos a menudo.

### ***Programa de capacitación***

La falta de información y de conocimientos, para enfrentar las más diversas situaciones que proceden de los vínculos con la sociedad chilena, nos llevó a proponernos el establecimiento de un programa de capacitación como una forma de aprovechar de mejor manera la capacidad de los profesionales y multiplicar nuestras posibilidades. El programa de capacitación aborda los niveles: dirigentes, comunidades y jóvenes.

*Capacitación a dirigentes.* Consiste en otorgar, a los *lonko* y dirigentes de comunidades, instrumentos que les permitan mejorar su gestión, tanto en sus comunidades como fuera de ellas; en particular, capacitación jurídica.

*Capacitación a comunidades.* Orientada a proporcionar a las asambleas de las comunidades conocimientos para superar problemas propios de la organización comunitaria. Entre éstos están: mejoramiento productivo, gestión ambiental, planificación, superación de conflictos, estructura administrativa del Estado y ley indígena.

*CAPACITACIÓN A JÓVENES.* EN ESTE NIVEL SE PROPORCIONA, A LAS GENERACIONES MÁS JÓVENES, FORMACIÓN Y EDUCACIÓN SOBRE LOS DIFERENTES ASPECTOS DEL QUEHACER DE NUESTRO PUEBLO, ESPECIALMENTE EN LO RELACIONADO CON LA HISTORIA Y LA GESTIÓN AMBIENTAL.

### ***Programa de formación de monitores***

Si bien la capacitación a dirigentes y comunidades ha sido un medio fundamental para mejorar la gestión de nuestra organización, en la misma se han identificado dos dificultades. La primera de ellas es la escasez de tiempo por parte de los asesores para especificar la formación y capacitación en nuestras comunidades. La segunda es que nuestras comunidades requieren

de personas que desde el interior resuelvan problemas vinculados con el quehacer de la comunidad, sin tener por ello que recurrir a la oficina del consejo.

Para llevar a cabo este programa se tiene en vista los recursos procedentes de los programas de extensión de los organismos estatales y de las ONGs, tales como: Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), Corporación Nacional Forestal (CONAF), Departamentos de Desarrollo Rural y de Desarrollo Comunitario de la Municipalidades, Departamento de Atención Primaria del Servicio de Salud, Programa de Acceso a la Justicia del Ministerio de Justicia de

Chile, Cuerpo de Carabineros de Chile, Servicio Nacional de Pesca, Programa de Promoción de la Mujer (PRODEMU) de la Secretaría Nacional de la Mujer e Iglesia católica, entre otros.

El programa forma monitores en comunicación, ambientales, forestales, en salud y veterinarios.

*Monitores en comunicación:* capacitación a jóvenes en el uso y gestión de los medios de comunicación.

*Monitores ambientales:* formación y capacitación de miembros de la comunidad en la identificación de problemas ambientales, tanto en el bosque como en el mar, y su correspondiente gestión ante las autoridades competentes.

*Monitores forestales:* formación y capacitación de jóvenes en la elaboración de planes de manejo forestal.

*Monitores en salud:* capacitación a miembros de la comunidad, especialmente mujeres, en el uso y procesamiento de recursos medicinales tradicionales.

*Monitores veterinarios:* capacitación a miembros de la comunidad en enfermería veterinaria.

### ***Programa de asesoría y asistencia jurídica***

A través de la historia, nuestra organización ha carecido de asistencia y asesoría legal para enfrentar la defensa de nuestro territorio. La exposición a leyes nuevas y engañosas siempre nos ha sorprendido. Frente a los atropellos, siempre hemos carecido de defensa. Por esta razón, el programa de asesoría y asistencia jurídica al consejo es fundamental en el establecimiento de nuestras relaciones con el Estado.

Considerando que el recurso abogado es escaso, el programa proporciona asesoría jurídica solidaria a las comunidades, en particular en su problemática territorial, y con orientación para el uso de los recursos legales disponibles desde el Estado a los socios de las comunidades que la requieran.

Para optimizar la gestión legal, dentro de este programa, que cuenta con una abogada, se ofrece el espacio de trabajo a estudiantes egresados de derecho que quieran hacer sus tesis de grado en temas específicos vinculados con nuestro pueblo.

Este programa ha abordado la situación de cada comunidad en los niveles que se detallan a continuación.

*Demanda territorial.* Este nivel se orienta a sistematizar las demandas territoriales de cada comunidad.

*Gestión legal productiva.* Ayuda a la identificación de las fórmulas legales facilitadoras del desarrollo microempresarial de las comunidades, tales como la conformación de sociedades anónimas cerradas y asociaciones productivas, entre otras.

*Usos de la ley indígena.* Consiste en proporcionar a los dirigentes instrumentos para facilitar su gestión como autoridades tradicionales dentro del territorio huilliche.



*Sistematización del derecho consuetudinario huilliche.* Se trata de la recuperación de nuestra tradición jurídica, orientada a fortalecer su uso en nuestras comunidades y ante los tribunales de justicia, recogiendo para ello los postulados de la ley indígena.<sup>13</sup>

### ***Programa de demarcación territorial***

ESTE PROGRAMA RESPONDE A LA NECESIDAD DE IDENTIFICAR EL ESPACIO TERRITORIAL HUILLICHE E INVENTARIAR SUS RECURSOS NATURALES, ASÍ COMO IDENTIFICAR LOS TERRITORIOS QUE HAN SIDO O SON USURPADOS POR PARTICULARES Y LOS ESPACIOS DISPONIBLES.

Las actividades de este programa consisten en la marcación de sendas que circunscriben el territorio, verificación de los recursos forestales y marinos disponibles y el levantamiento cartográfico sobre lo identificado. Todas estas actividades se realizan en conjunto entre los asesores y las comunidades.

A partir de 1997, nuestro consejo ha comenzado a estructurar su trabajo, a fin de compartir la responsabilidad de la gestión dentro de cada programa de la organización. De este modo, se han establecido departamentos de trabajo para los asesores de acuerdo con su especialidad. Asimismo, se han conformado áreas de trabajo en el consejo, cuyos responsables son los *lonko*. Cada área es responsabilidad de uno o más *lonko* y la integran, además, miembros de las directivas de las comunidades.

Las áreas de trabajo existentes son: Medio Ambiente, Territorio y Asesoría Legal, Desarrollo Productivo, Salud y Educación y Organización.

*Área de Medio Ambiente.* Concentra todo lo relacionado con los problemas ambientales, tanto en el bosque como en el mar.

*Área de Territorio y Asesoría Legal.* Trata todo lo relativo a consolidar las demandas territoriales, en lo que respecta a las tierras, el mar, los ríos y los lagos.

*Área de Desarrollo Productivo.* Se orienta a la elaboración e implementación de programas de desarrollo productivo en las comunidades.

*Área de Salud y Educación.* Se preocupa de los vínculos entre el Consejo de Caciques y las instancias estatales, así como de la elaboración de propuestas en estos ámbitos.

*Área de Organización.* Ayuda específicamente al fortalecimiento de los vínculos entre el consejo y las comunidades.

Estos programas se han llevado a cabo con los recursos del consejo. Para ello hemos organizado los aportes que provienen de cada comunidad, realizado mingas para mejorar las condiciones de nuestros lugares de trabajo, y concentrado nuestro material de oficina, como son las máquinas de escribir, el mimeógrafo y lo demás. De esta manera, buscamos aumentar nuestros niveles de independencia frente a los organismos externos y, en cierta forma, filtrar las acciones y orientarlas, discriminando entre las que consideramos buenas y oportunas de aquéllas que originarán más discordia que beneficios.

De los recursos disponibles, que son nuestros, el principal es nuestra organización, su funcionamiento y la capacidad que hemos podido generar desde nuestra sede central en Compu, ya que este espacio es el que define nuestra identidad como organización frente a las autoridades. En nuestra sede central, aunque ha cambiado de lugar, han pasado desde hace mucho tiempo los principales acontecimientos de nuestro pueblo.

Si bien estos programas nos han permitido ordenar nuestro quehacer, se orientan sobre todo a recuperar nuestras formas tradicionales de trabajo, actualizándolas de acuerdo con las nuevas condiciones que se nos presentan. En este sentido, se trata de fortalecer nuestras relaciones comunitarias, tales como las formas de enseñanza, el trabajo comunitario, el encuentro entre las diferentes generaciones, nuestros sistemas de intercambio y la solidaridad entre comunidades. De este modo también vamos descubriendo que siempre es posible remontar los fracasos y aprender de los errores, sin que con ello se produzcan divisiones en nuestro pueblo y se pierda la confianza para hacer las cosas.

El tener un sistema de trabajo como el que describimos, nos permite aceptar o rechazar de manera colectiva propuestas de desarrollo, al evaluar los efectos en todas nuestras comunidades y optar por el mejor espacio social y cultural. Esto tiene una mayor importancia cuando se trata de incorporar recursos económicos, pues hemos sido testigos y afectados por las acciones de los agentes de desarrollo (gobierno y ONGs), los que, ante la negativa de una comunidad para emprender determinadas acciones, no se preguntan acerca de las razones que pueda tener para no aceptar determinado proyecto, sino que van a otra.

Lo que decimos no significa romper los vínculos con el Estado o con las ONGs, sino que se trata de poner nuestras condiciones, de evaluar los costos y los beneficios para evitar los fracasos. Nosotros estamos conscientes de que el tener mayor claridad respecto de lo que queremos para nuestro pueblo es la herramienta principal que ha mantenido y mantiene la cohesión de nuestra organización, la que se fortalece cada día más.

## **NUESTRA TIERRA COMUNITARIA Y EL USO DE LOS RECURSOS NATURALES: LA CLAVE DE NUESTRA CONSERVACIÓN Y DESARROLLO COMO PUEBLO**

### **El porqué de nuestras tierras comunitarias**

Casi todos los gobiernos, cuando han querido atender nuestras demandas territoriales, se enfrentan primero a nuestra forma de vida y parten por invalidar nuestra propiedad comunitaria, considerándola un problema. Quieren transformarnos en pequeños propietarios individuales; no entienden que es en la comunidad donde nuestro pueblo se mantiene con vida, con toda su riqueza cultural y ambiental.

Con la división de nuestra comunidad vino la división del hombre, se perdió el respeto a la Mapu Ñuke; vino el *winka* a comprar la madera y el huilliche comenzó a cambiar los árboles por dinero, se terminaba el dinero y se volvía al bosque... Como no tenían comunidad, no tenían *lonko* a quien pedir permiso... Ahora los hermanos vuelven porque los persiguen los impuestos y la pobreza... Afuera hay dinero, pero en el campo in-

dividual no queda nada y si van al bosque ya los persiguen, los denuncian por robo y la CONAF<sup>14</sup> les saca multa<sup>15</sup> y no hay para pagar la multa ni se puede vender la madera porque se la quitan... Entonces llegan los hermanos donde el *lonko*... Antes nos sometíamos a la ley de la Mapu Ñuke, ahora no, vienen cuando hay problemas... Los que andamos con la comunidad somos los más antiguos... los que tenemos un deber... los otros nos desprecian porque somos indios. Ellos ya no se creen indios, aunque andan más pobre que uno... vendiendo su tierra para irse al pueblo, a Quellón... allá quedan peor... Si se enferman, tienen que comprar los remedios, no van a decir que pueden ir a sacar un pastito de la tierra para curar la enfermedad... los más jóvenes ya ni saben reconocer los pastos, porque en el pueblo lo pierden todo... (Lonko Juan Quinan, comunidad de Guaipulli).<sup>16</sup>

La situación de pobreza en que se encuentra nuestro pueblo, que significa vivir en la incertidumbre e inestabilidad en nuestro territorio, se relaciona sobre todo con la desprotección jurídica en que se encuentran nuestras tierras comunitarias y nuestros recursos naturales. La inexistencia de un estatuto jurídico conlleva la interrupción permanente de nuestro desarrollo, porque si no se respeta ni protege nuestra forma de tenencia de la tierra, tampoco se respeta nuestra forma de usar los recursos y los lazos de armonía con la naturaleza que hemos heredado de nuestros antepasados.

En el año de 1993, como producto de nuestras gestiones ante el gobierno, por primera vez se inicia un intento oficial por conocer la situación de nuestras tierras, al crearse, por parte del Estado, la Comisión de Estudio y Regularización de Tierras Huilliche de Chiloé,

en la que nuestro consejo participa directamente. En esa comisión nos preocupamos principalmente por aclarar al Estado y sus autoridades democráticas la desprotección de nuestras tierras y el constante estado de incertidumbre en que nos mantienen los usurpadores de tierras.

La creación de esa comisión por parte del gobierno, la solemnidad con que se instauró y los logros alcanzados en la redacción del Informe Final, marcan un hito fundamental en el desarrollo de nuestra organización.

La respuesta del gobierno de Chile nos aportó esperanzas acerca de su voluntad. Sin embargo, en la medida que avanza el proceso, también nos damos cuenta de que es difícil encontrar en las propias instituciones estatales respuesta a nuestras propuestas y demandas. Las soluciones que el Estado nos propone, como la aplicación del decreto ley Núm. 2 695, del año 1979, en las comunidades de Contuy, Apeche y Rahue, insisten en tacharnos de ocupantes ilegales de nuestras tierras, orientados por la lógica de asimilación de nuestro pueblo a las poblaciones problema en un país con varios millones de pobres. El Estado insiste en otorgarnos asistencia y beneficio social, no en hacer justicia con el reconocimiento digno de la historia de nuestro pueblo y de los derechos que emanan de esa historia.

El Estado no considera que tras de nuestras demandas existe una propuesta de conservación de nuestra vida como pueblo, que va más allá de las concepciones políticas sobre el desarrollo que se esgrimen en el país por todos los sectores.

Esta actitud del Estado chileno nos refuerza la idea de que debemos buscar hoy la promoción de nuestra propia visión de desarrollo. No sólo se trata de que se regularicen nuestros territorios, sino de que en esa regularización se exprese la aceptación por la sociedad chilena de

nuestra existencia y de nuestro derecho a fortalecer nuestra cultura. De esta manera, se valorará nuestra visión de lo que entendemos por calidad de vida y cómo ésta se expresa en el país. Para nosotros, la calidad de vida tiene que ver con mejorar la armonía de nuestro pueblo en el presente y en el futuro, guardando vida para las generaciones venideras; esa vida que está en la presencia de los bosques, del aire limpio, de los mares, de las aguas, de la tierra fértil, del amor y del respeto a la sabiduría originaria.

No es el título de dominio que se guarda en el Conservador de Bienes Raíces el que le da valor a nuestra tierra, sino el vínculo respetuoso con la tierra en el que nuestro pueblo ha vivido siempre. De nada sirve tener reconocido un territorio demarcado por los cercos, si fuera de las alambradas se puede destruir lo que no está cercado, como el aire, las aguas, el mar y los animales silvestres.

Sabemos que no podemos pretender que se reconozca como propiedad nuestra los espacios que son bienes públicos o de libre tránsito; pero sí pretendemos que esos espacios se respeten porque hay una planta medicinal o porque, en una playa donde se están sacando las rocas para construir caminos, se afirman las algas que nosotros consumimos.

Nuestra aspiración es que se reconozca el hecho de que nosotros sabemos lo que pasa con la Mapu Ñuke cuando se talan los bosques o se llena una laguna de jaulas de salmón, más allá del solo ordenamiento legal. Nosotros lo sabemos porque hay una sabiduría que está antes que la ley.

Nosotros queremos que se busquen opciones y no que se reaccione ante nuestras advertencias diciendo que es la ignorancia o nuestras creencias las que nos tienen sumidos en la pobreza y que no queremos salir de ella.

## **Nuestros recursos naturales y el progreso**

La tierra y sus recursos representa para nuestro pueblo el continuar viviendo en estas tierras y de estos recursos, no significa transformarla en una cantidad de dólares como producto del ejercicio empresarial para luego movernos hacia otros sitios, como vemos que ocurre con las empresas forestales o pesqueras que llegan a Chiloé, ganan dinero y luego se trasladan a otro sitio para hacer lo mismo.

Es cierto que nosotros, con el uso que hacemos de nuestros recursos, no acumulamos grandes cantidades de dinero, pero podemos volver al bosque o al mar a sacar de la Mapu Ñuke su fruto. Podemos enfermarnos y buscar en la Mapu Ñuke el remedio y enseñarle a las nuevas generaciones las bondades de la naturaleza. Eso no lo puede hacer el que se tiene que ir porque no quedan recursos.

Nosotros estamos en desacuerdo con el modelo económico que impera en Chile, porque no queremos escuchar la historia de lo que fue un pasado lleno de recursos naturales, sino que queremos seguir conviviendo en nuestro espacio ecológico, y esto es efectivo y posible.

El “progreso” llegó a fines de la década de 1970. Con el “progreso” se inició un proceso de explotación de los recursos naturales en gran escala, tanto forestales como marinos, que han impactado fuertemente en la conservación de nuestro territorio y, en particular, en los ecosistemas acuáticos. El efecto del “progreso” era desconocido por nuestro pueblo. No sabíamos qué consecuencias traería para el ambiente hasta que las comenzamos a sentir en nuestras propias comunidades.

En un primer momento quisimos resguardar nuestros mares y costas mediante solicitudes de concesiones al gobierno, usando para ello la ley chilena, pero nos topamos con los altos costos que eso significaba. Luego comenzamos a descubrir nuestros bancos de mariscos contaminados, la extinción de determinadas especies de peces, el aumento de ciertas poblaciones de algas y el incentivo económico permanente a los pescadores artesanales por parte de las empresas para exterminar los bancos naturales de mariscos, así como la alta dependencia que comenzaba a tener nuestro propio pueblo de las empresas que contrataban mano de obra. Nuestra reacción, entonces, fue denunciar la situación y comenzar a buscar caminos para enfrentar, desde nuestra realidad, el resguardo de los ecosistemas.

Ya conscientes del impacto del “progreso” en nuestras comunidades, iniciamos un proceso de diagnóstico de problemas ambientales, complementario de los diagnósticos socioculturales. Éstos servirían de insumo para la elaboración de propuestas que nos permitieran emprender tareas, a fin de resguardarnos en parte del deterioro que hemos venido sufriendo y conservar sanos los ecosistemas acuáticos que, por siglos, han sido nuestra fuente de subsistencia.

A partir del desarrollo de este diagnóstico<sup>17</sup>, comenzamos a evaluar la situación de cada comunidad y a buscar caminos que nos permitieran dar respuesta a las múltiples necesidades existentes, identificando los instrumentos que podrían hacerse efectivos desde el Estado.

## **Nuestros desafíos**

El Consejo General de Caciques de Chiloé es la organización de todo nuestro pueblo; es una herencia, nosotros no la hemos creado. Hay muchas cosas que están dadas para que nosotros, como comunidades, como *lonko* y como organización, las sigamos haciendo, con la misma fuerza con que la hicieron los antiguos.

Por otra parte, los cambios del mundo imponen cambios a nuestro accionar, debemos aprender cosas nuevas y reforzar las antiguas para que no se pierdan. En este proceso son muchas las dificultades que hemos encontrado y que repercuten directamente en la unidad de nuestro pueblo, en la confianza y la solidaridad, que es el valor principal que permite nuestro funcionamiento. Es de la desunión y de la desconfianza de lo que nos cuidamos.

En el presente, si nos fijamos sólo en las características de nuestra organización, nos damos cuenta de que ésta es muy grande, que es la organización indígena jurídicamente constituida más grande de Chile, la única que es completamente tradicional y, probablemente, una de las menos conocidas a nivel nacional. En nuestra organización no están presentes los partidos políticos, ni hay organizaciones gremiales, ni estamos intervenidos por los organismos del Estado. Somos amigos de todos, pero también somos independientes de todos, compartimos lo bueno y rechazamos lo malo.

El hecho descrito, en sí mismo, nos pone frente a la enorme dificultad de que no seamos una organización de fácil comprensión, administrativa ni ideológica, por el Estado ni por la sociedad chilena en su conjunto. No somos una empresa, no somos un sindicato, no somos una asociación de comunidades campesinas, no somos un partido político, no somos un movimiento indígena organizado ni parte de alguno... en fin, no somos una organización que quepa dentro de los esquemas tradicionales occidentales. Y cómo serlo, cuando somos un pueblo organizado al que pertenece la guagua (niño) recién nacida y el anciano que está a punto de morir; en el que hay registros abiertos, que crecen todos los días, con comunidades completas que se reorganizan y que buscan sus raíces y retornan a ser parte del pueblo.

El mantener a nuestro pueblo unido está lleno de dificultades: políticas, económicas, sociales, organizacionales, pero, por sobre todo, está lleno de desafíos en todos los ámbitos de la vida para seguir siendo lo que hasta ahora somos. A los desafíos de la actualidad respondemos definiendo nuestras tareas, las que surgen de las necesidades que tenemos y hacia donde queremos avanzar.

### ***La tarea jurídica***

En este nivel, nuestro accionar está orientado a la regularización de la propiedad de nuestro territorio, uso de los recursos naturales y fortalecimiento de la existencia legal de nuestro pueblo como organización originaria reconocida por la leyes chilenas.

Lo anterior significa asumir nuestra propia gestión, desde el punto de vista técnico, frente al Estado y llevar a cabo las propuestas de:

- a) Reconocimiento de la demarcación de los límites originarios de nuestros fundos, el que es un mandato de la Comisión de Estudio y Regularización de Tierras Huilliche de Chiloé.
- b) Declaración de Áreas de Desarrollo Indígena,<sup>18</sup> la que podría permitir el resguardo del ambiente de nuestras comunidades de acuerdo con la existencia cultural de nuestro pueblo.
- c) Declaración de Áreas de Manejo de Recursos Bentónicos, la que posibilitaría que nuestras comunidades accediesen al uso de los recursos marinos de manera preferencial y en forma cercana a los patrones de uso que están definidos culturalmente.<sup>19</sup>

### ***La tarea organizacional***

El reconocimiento que la ley indígena hace de la institución de los *lonko* y la obtención de personalidad jurídica del Consejo General de Caciques de Chiloé son el indicador de que tenemos que continuar fortaleciendo nuestras prácticas organizacionales originarias. Éstas, de acuerdo con lo que hemos descrito, son facilitadoras de la conservación y el mejoramiento de nuestra vida como pueblo de manera armónica. En este sentido, la difusión amplia de la validez de nuestras fórmulas organizacionales a todas las generaciones es una tarea que acompaña a nuestra acción.

Se trata, entonces, de identificar y usar las fórmulas jurídicas que permitan mantener nuestras formas de trabajo, tanto a nivel productivo como social, y que nos permitan actualizarnos sin perder nuestra cohesión comunitaria. Esto también implica facilitar el desarrollo de los líderes jóvenes, hombres y mujeres, que sigan conduciendo a nuestro pueblo a un mejor destino.

### ***La tarea productiva***

En este nivel, nuestra acción tiende a la recuperación de todos los elementos originarios, que han hecho posible el surgimiento y la conservación de nuestras formas de producción, ya que ellas son las que nos han permitido estar en equilibrio con nuestros recursos naturales.

A lo anterior, se suman los elementos técnicos y las actividades nuevas, que son facilitadoras de nuestras formas de producción, y se incorporan aquéllas que no se sobreponen a nuestras fórmulas tradicionales. De esta manera se mantiene en equilibrio la

producción silvoagropecuaria, aumentando la producción y la diversificación sin desequilibrar el ecosistema.

Entre las actividades nuevas tenemos el desarrollo del turismo, y el manejo y procesamiento de nuestras plantas medicinales. Estas actividades productivas podrían mejorar los ingresos de nuestra población, siempre y cuando se mantenga a nuestras comunidades en condiciones de conciencia que impidan cualquier atentado a nuestro patrimonio cultural y a la dignidad de nuestro pueblo.

Lo indicado implica también fortalecer las fórmulas asociativas que permiten las leyes chilenas y que facilitan los procesos de gestión y comercialización de nuestros productos. La idea es que la ejecución de proyectos de desarrollo no siga siendo sinónimo de asistencia social a nuestras comunidades.

La búsqueda señalada se sustenta en la experiencia de dos de nuestras comunidades, donde la organización comunitaria ha hecho posible que los recursos técnicos, donados a través de un proyecto, permanezcan en las comunidades y produzcan, pese al abandono del organismo ejecutor. En este caso, el uso de fórmulas jurídicas apropiadas ha permitido el nacimiento de dos sociedades anónimas cerradas en las comunidades de Güequetrumao y Compu, que —con dificultades, por cierto— avanzan hacia un desarrollo comunitario global en el procesamiento de la madera, sin perder su identidad.

### ***La tarea de capacitación***

En este nivel es en el que se concentran la mayoría de nuestros esfuerzos, pues si bien, en el transcurso de la discusión de lo que debe ser nuestro proceso de desarrollo, hemos constatado la existencia de conocimientos trascendentales para el autodesarrollo de nuestro pueblo, así como la subsistencia de nuestra forma de relacionarnos con la Mapu Ñuke, no es menos cierto que mucho de este conocimiento se encuentra suspendido en su forma práctica, así como disperso dentro de nuestras familias.

Por esta razón es necesario ampliar los espacios, para que las generaciones más jóvenes sean receptoras activas de los conocimientos ancestrales. Esto debe acompañarse de una adecuada actualización de los mismos, tanto en la forma como en los contenidos.

En relación con las maneras en que deben transmitirse los conocimientos, tenemos seguridad de que el impacto que han generado los cambios impiden la transmisión oportuna y eficaz de los conocimientos de generación en generación. Por este motivo, se hace imprescindible desarrollar y profundizar las metodologías adecuadas para dicho cometido, como han sido las que se han gestado desde los procesos de autodiagnóstico y la que ha dado origen a la reflexión de nuestro pueblo en torno a su desarrollo<sup>20</sup>.

La incorporación de los medios de comunicación como agentes de difusión, cuando son utilizados por nosotros mismos, facilitan el proceso de transmisión de los conocimientos. Así, por ejemplo, cuando nuestros mayores hablan por la radio, entran en contacto con una gran cantidad de personas jóvenes que desconocían la riqueza de nuestra cultura.

ASIMISMO, LOS TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN EN NUESTRO PUEBLO, CUANDO SE REALIZAN POR HERMANOS Y AMIGOS NUESTROS Y NO SE QUEDAN EN LAS BIBLIOTECAS DE LAS UNIVERSIDADES DEL MUNDO, DEVUELVEN PARTE DE LA HISTORIA QUE NOS HA ARREBATADO LA CULTURA CHILENA. ASÍ, HOY PODEMOS

decir que son pocos los huilliche que desconocen la historia de nuestro territorio; lo que no ocurría hace cinco o seis años atrás, aun cuando partes de la misma eran conocidas por grupos de investigadores que han llegado de por vida a nuestras comunidades.

A las formas de transmitir el conocimiento ya señaladas, se suma una revalorización de la educación formal por parte de nuestra organización, es decir, aumentar nuestros niveles de educación a fin de que ésta deje de ser una herramienta de pérdida cultural y se transforme en una de crecimiento de nuestro pueblo.

Lo anterior será posible si logramos que el mandato de la nueva ley indígena sobre educación intercultural se haga efectivo y se transforme en educación para toda la población de Chile porque, así como nosotros debemos conocer y saber lo que proviene de la cultura chilena, la sociedad chilena debe abrir los libros para que ingrese con dignidad el conocimiento huilliche convertido en contenidos educativos, por lo menos en Chiloé<sup>21</sup>.

### ***La tarea de hacer comprensible nuestras propuestas frente al Estado y la sociedad no huilliche***

El desafío más grande que tenemos es el desarrollo integral de nuestro pueblo. Por eso nuestros esfuerzos se orientan a consolidar cada día más la validez de nuestras relaciones con el Estado, más que a través de proyectos, mediante nexos formales que nos den derechos y deberes mutuos.

Nosotros tenemos conciencia de nuestra escasez de recursos económicos para llevar adelante los cambios y las mejoras a nivel productivo, educacional y de salud, entre otros. También sabemos que, por muchos proyectos exitosos que ejecutemos, no lograremos más que tener buenas propuestas que no salvarán la diversidad de situaciones por las que pasa un pueblo.

De ahí que nuestro esfuerzo se oriente a abrir mayores oportunidades para nuestras empresas, nuestras asociaciones, nuestros estudiantes, nuestras mujeres. Esto significa: oportunidades para tener nuestro territorio, nuestra tecnología, nuestra medicina, nuestro arte, nuestra religiosidad, nuestra ley... en fin, nuestra cultura.

## **PALABRAS FINALES**

Nosotros partimos de exigir la restitución de las tierras y, a su vez, tenemos en mente un marco de uso de los recursos de acuerdo con nuestras pautas culturales, que deben ser atendidas por quienes promueven el desarrollo desde fuera, pero no para cambiarlas, como lo han tratado de hacer los fracasados programas del gobierno o de las ONGs, sino para fortalecerlas y actualizarlas en nuestro territorio.

Nuestra tierra es nuestra madre —Mapu Ñuke—. La tierra contiene todo. Por esta razón su defensa incluye seres humanos, aguas, plantas y animales. Es esta concepción la que ha permitido que los huilliche hayamos vivido en armonía con nuestro ambiente desde tiempos inmemoriales. Nuestro modo de vida ha estado siempre ligado con la naturaleza, lo que ciertamente significa que entendemos y respetamos sus leyes.



En Chiloé, nuestro Consejo General de Caciques ha manifestado en reiteradas ocasiones su desacuerdo con un modelo económico que trae aparejado el cultivo artificial de salmones, el que, realizado sin regulación, atenta contra los bancos naturales de peces y mariscos. Asimismo, se ha expresado en contra de la destrucción del bosque nativo y el intento de reemplazarlo por especies extranjeras, destruyendo toda la riqueza y los espíritus del bosque, que no sólo nos proporciona madera o leña, sino plantas medicinales, animales, agua y aire.

Los hombres y mujeres huilliche vemos que estamos frente a un modelo de progreso que transforma la intervención a la Madre Tierra en una invasión, en una violación de playas, lagos y ríos, así como de bosques.

Los *lonko* de las comunidades, de manera incansable, hemos planteado a las autoridades los principios de nuestra visión de la vida. Es decir, que no sólo se nos permita continuar viviendo de acuerdo con nuestra cultura, sino a manifestar, desde nuestra perspectiva, un encuentro de amor y respeto con la naturaleza y que dicha visión sea, además, una alternativa de vida para el resto de la humanidad que vive en la isla de Chiloé.

Desde la sociedad chilena, en cambio, se nos ha tratado de imponer una visión de desarrollo basada en la ganancia de dinero, en la competencia y en un mercado donde todo puede ser comprado y vendido, en una escuela donde los niños y jóvenes aprenden a olvidar las creencias de sus mayores.

Hoy en día somos testigos de la separación que hay entre el hombre chileno y la naturaleza, en tanto éste ha perdido el sentimiento de que es parte de ella. El hombre chileno ve, sin susto ni dolor, el destrozo del bosque, la muerte de los animales, la suciedad del aire y de las aguas.

En estos años, la experiencia de defender nuestro territorio nos ha ligado a conceptos tales como impacto ambiental, y a instituciones jurídicas como la ley marco del medio ambiente o el proyecto de ley de bosque nativo. Sin embargo, al revisarlas, vemos que no tienen en cuenta la defensa de la Mapu Ñuke, que es un clamor cotidiano de nuestro pueblo para resguardar los espacios ecológicos sanos. Aquí, en la isla de Chiloé, los espacios menos enfermos corresponden precisamente a la zona en que se ubican nuestras comunidades.

Hoy, más que nunca, es necesario recalcar que el mejoramiento de las condiciones de vida de nuestro pueblo pasa por salir del estado de incertidumbre en que vivimos como producto de las amenazas de despojo de nuestros territorios, ya sea por la negación legal de nuestros derechos o por la explotación brutal de nuestros recursos naturales.

Es urgente que nuestros hijos no se sientan humillados y acorralados en las escuelas de enseñanza media (secundaria) por venir de la escuela de una comunidad huilliche y por traer una forma distinta de pensar, porque en vez de seguir estudiando prefieren irse a trabajar de obreros en una empresa pesquera o de empleadas domésticas a las casas particulares.

Si hemos de decir cuál es el logro mayor de nuestra organización en todos estos años, podemos responder diciendo que durante todos estos años hemos estado combatiendo la muerte de nuestro pueblo, evitando que nuestras comunidades fueran destruidas, evitando que nuestros hermanos fueran a sobrevivir a las ciudades de Chiloé, integrándose de cualquier

manera a los cordones de pobreza o a congestionar los hospitales y las cárceles. Nuestro pueblo ha permanecido unido, y muchos de los que se han separado, a través de los años están volviendo a sus comunidades y a ser parte del pueblo.

La reflexión de nuestro pueblo, además de ser una razón para seguir unidos, nos da cuenta de la necesidad de que se conozca nuestra forma de pensar en Chiloé y en el resto de Chile; que la gente salga de la ignorancia de seguir creyendo que los indios somos brujos, flojos, que no tenemos aspiraciones, que nos cerramos ante los cambios y que queremos beneficios gratuitos del Estado. Es necesario que la sociedad chilena sepa que nuestro pensamiento es una opción de vida para un mundo en crisis de identidad humana.

Nosotros quisiéramos que las autoridades, los académicos, los agentes de desarrollo, en fin, los hombres y las mujeres de buena voluntad, nos ayuden a conservar y a rescatar nuestra sabiduría, ya que nuestro pueblo ha desarrollado técnicas de domesticación de animales, uso de las plantas medicinales, formas de cultivar la tierra, de usar los recursos del mar, que permiten mantener el orden y el equilibrio entre el hombre y la naturaleza. Es esta sabiduría y el mantenimiento de nuestra comunidad el modelo de desarrollo que le debemos a la Mapu Ñuke y que quisiéramos que fortaleciera la sociedad chilena con nosotros.

## NOTAS

- 1 El Censo Oficial de Población de 1992 preguntó a los entrevistados si pertenecían a las etnias mapuche, aymara o rapa nui, excluyendo a los restantes pueblos de Chile de la pregunta, entre otros, al huilliche.
- 2 Esta información contiene sólo la población formalmente organizada e inscrita en los registros de la organización y que públicamente se autoadscribe a nuestro pueblo. Si se toma en cuenta como indicador los apellidos, cerca del 70 por ciento de la población total de estas tres comunas y más del 90 por ciento de la población rural es de origen huilliche.
- 3 Subdivisión de porciones de mar, que se realiza mediante concesiones que hace el Estado a particulares para llevar a cabo cultivos marinos.
- 4 De acuerdo con la ley indígena, la constitución de las comunidades indígenas será acordada en asamblea, que se celebrará con la presencia del correspondiente notario, oficial del Registro Civil o secretario municipal.
- 5 La Comisión de Estudios y Regularización de Tierras Huilliche de Chiloé fue creada el 10 de enero de 1993, por el Ministerio de Bienes Nacionales y la CEPI, como una manera de identificar las demandas territoriales huilliche. Ésta fue la primera comisión paritaria en la que participó directamente el gobierno y nuestro consejo, incorporándose además la Iglesia católica a través del Obispado de Ancud. Con grandes dificultades esta comisión puso fin a su tarea el 25 de mayo de 1994, oficializándose por primera vez la demanda huilliche ante el gobierno chileno, en un documento que era corresponsabilidad entre nuestro pueblo y el Estado.
- 6 La Fundación Radio Estrella del Mar, dependiente del Obispado de Ancud, mantuvo por algunos años un programa de formación de comunicadores populares orientado a dirigentes de organizaciones sociales de base.
- 7 Esta corporación es un organismo de derecho público dependiente del Ministerio de Planificación y Cooperación de Chile, que nació con la promulgación de la nueva ley indígena, en 1993.
- 8 La municipalidad es el órgano de gobierno de la comuna.
- 9 El Concejo Municipal es el organismo colegiado que tiene cada municipalidad y está conformado por el alcalde de la comuna y los concejales; todos elegidos por votación popular. Al Concejo Municipal le corresponde tomar decisiones para la distribución de los recursos del presupuesto municipal.

- 10 La Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI) es el organismo dependiente del Ministerio de Educación responsable de impartir educación preescolar en Chile.
- 11 La actual ley de pesca y acuicultura chilena establece que las organizaciones de pescadores artesanales que se encuentren inscritas en los registros de pescadores artesanales del Servicio Nacional de Pesca podrán acceder a la obtención de Áreas de Manejo de Recursos Bentónicos.
- 12 La Dirección del Litoral y Marina Mercante Nacional otorga la Matrícula de Pescador Artesanal, para la cual cada pescador debe rendir un examen de competencia ante la autoridad marítima.
- 13 La ley indígena en su título VII, párrafo 1º, artículo 54, indica que la costumbre, hecha valer en juicios entre indígenas pertenecientes a una misma etnia, constituirá derecho.
- 14 La Corporación Nacional Forestal (CONAF) es un organismo fiscalizador dependiente del Ministerio de Agricultura.
- 15 Infracción que CONAF cursa y que luego se denuncia al Tribunal de Justicia. Lo normal es que los jueces condenen al infractor al pago de una determinada cantidad de dinero o a penas de reclusión en la cárcel.
- 16 La comunidad de Guaipulli fue la única totalmente dividida por aplicación del decreto ley Núm. 2 568 del año 1979.
- 17 Este diagnóstico fue realizado por nuestro consejo con el apoyo del equipo de asesores y el financiamiento del fondo para pequeños proyectos (ECOFONDO) del Instituto de Ecología Política de Santiago de Chile.
- 18 La ley indígena, en su título III, párrafo 2º, artículo 26, indica que el Ministerio de Planificación y Cooperación, a propuesta de la CONADI, podrá establecer Áreas de Desarrollo Indígena, que serán espacios territoriales en los que los organismos de la administración del Estado focalizarán su acción en beneficio del desarrollo armónico de los indígenas y sus comunidades. Para su establecimiento deberán concurrir los criterios siguientes: a) Espacios territoriales en que han vivido ancestralmente las etnias indígenas; b) Alta densidad de población indígena; c) Existencia de tierras de comunidades o individuos indígenas; d) Homogeneidad ecológica y e) Dependencia de recursos naturales para el equilibrio de estos territorios, tales como manejo de cuencas, ríos, riberas, flora y fauna.
- 19 En pos de este objetivo, a partir del año 1996 iniciamos un proceso de regularización de la actividad extractiva de los pescadores huilliche. Para ello, formamos asociaciones de pescadores artesanales huilliche y nos inscribimos en los registros del Servicio Nacional de Pesca, previa obtención de la matrícula. De esta manera cumplimos con los requisitos de la ley de pesca para acceder a tener la administración de las Áreas de Manejo de Recursos Bentónicos en nuestras comunidades.
- 20 A fin de consolidar espacios de formación integral de nuestro pueblo, a partir del año 1995 comenzamos a ejecutar un proyecto de Educación y Gestión Ambiental en las comunidades de Chanquín y Huentemó. En el mismo, usando como mecanismo el subsidio estatal para la compra de tierras establecido en la ley indígena, adquirimos un predio de 46 hectáreas destinado a ser experimental, demostrativo. Luego, participamos en un concurso de proyectos de la CONADI, con lo que logramos implementar en parte este espacio y desarrollar acciones de capacitación para nuestros hermanos de las comunidades de Chanquín y Huentemó, así como para los dirigentes de las restantes comunidades, mediante las visitas que realizan al predio comunitario Los Arrayanes. De aceptarse nuestras propuestas por parte del Estado, en nuestro predio podría funcionar la primera escuela de formación silvoagropecuaria huilliche, en la que se combinen nuestros conocimientos originarios con aquéllos que provienen de la cultura occidental.
- 21 Desde 1982 la enseñanza de la lengua originaria estuvo presente en una de las escuelas de las comunidades (la de Compu), en la que enseñaba el *lonko* mayor de aquel entonces, el hermano José Santos Lincoman. A su fallecimiento, dicha enseñanza continuó en manos de una hermana maestra de paz hasta 1987. En 1990 logramos que la Corporación Municipal de Educación contratase a un profesor para que enseñase la lengua a nuestros niños, retomándose la enseñanza del idioma originario en las escuelas huilliche. Este programa se vio reforzado, en 1992, con la colaboración de la organización no gubernamental francesa Tradiciones para el Mañana. El programa se ha mantenido hasta el día de hoy y, para apoyarlo, desde fines de 1997 nos encontramos llevando a cabo un proyecto con fondos CONADI, orientado a elaborar una propuesta de educación intercultural bilingüe para todo Chiloé.

## ANEXO I

### BREVE RESEÑA DE LA HISTORIA DE LA ORGANIZACIÓN DE NUESTRO PUEBLO

El hombre blanco llegó y se apropió de nuestras tierras (mercedes de tierra) y nos esclavizó (sistema de encomiendas).<sup>1</sup> Esta situación llevó a nuestros antepasados a unirse para defender la Mapu Ñuke y enfrentar la esclavitud. Así, ya en 1600 está consignada, en los escritos de los españoles, la Junta de Lonko.

Aunque en nuestras comunidades se impuso la encomienda, este sistema nunca logró debilitar nuestra organización originaria. Los españoles dispusieron de nuestras comunidades nombrándolas pueblos y capillas; pero a nuestros antepasados no los trasladaron de un lugar a otro. Por eso se mantuvo la cohesión de nuestro pueblo y nuestra identidad siempre estuvo viva, como lo indican los propios registros de los españoles.<sup>2</sup>

Después de que se abolió la encomienda, la tarea de la Junta de Caciques se concentró en la defensa de sus territorios. El *lonko* mayor, que se recuerda en la memoria de nuestro pueblo, es Miguel Inai-cheo, cacique de la comunidad de Compu, quien en 1781 logró, mediante un Juicio en los Tribunales de Castro (capital de Chiloé), que se le reconocieran sus dominios. Posteriormente, en 1823, se le entregó el Título de Dominio Comunitario sobre sus territorios, mediante Carta de Pago del gobierno español. El

proceso de reconocimiento de los territorios comunitarios continuó hasta 1825 con todas las otras comunidades que conformaban lo que los españoles llamaban el “Partido de los Payos”.

En 1826 llegaron los chilenos a Chiloé. Pronto comenzaron a apropiarse de nuestros territorios. Entonces la Junta de Lonko se dedicó a resguardar los territorios, haciendo valer los títulos existentes en favor de cada comunidad y el Tratado de Tantauko.<sup>3</sup>

Desde la llegada de los chilenos, el Consejo de Caciques comenzó a fortalecerse en medio de la desventaja que significaba vivir en un territorio vencido donde, desconociéndose los derechos de nuestro pueblo, comenzaron a subastarse nuestras tierras. Los esfuerzos de los *lonko* por hacer valer los títulos de dominio coloniales, los llevó a emprender la iniciativa de resguardar los documentos en la Notaría de Castro, en 1897, antes que presentarlos a las autoridades chilenas. En aquellos años el *lonko* mayor era don José Santos Lincoman Loncuante.

El esfuerzo que realizaron los *lonko* no fue suficiente: en 1900 todos los territorios huilliche pasaron a poder del fisco chileno y en 1906 ya estaban en manos de particulares. En seguida comenzaron también el cobro de impuestos.

Hacia 1930 la situación se complicó grandemente. Ante las gestiones de los *lonko*, aparecían nuevos reglamentos, inscripciones de particulares sobre nuestras tierras, se derogaban las nuestras, no podíamos sortear las trampas de los chilenos (Registro de los Archivos del Consejo General de Caciques, ACGC).

En ese tiempo, los caciques estaban un poco debilitados, algunos muy ancianos, por eso se pidió apoyo a los hermanos del continente. Ellos ayudaron a fortalecer la organización antigua, el Consejo de Caciques de la Futa Wapi Chilwe, y se estructuró una sola gran organización entre

Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé.<sup>4</sup> Se recuperaba así la descendencia de la gran región del Butahuillimapu, Las Grandes Tierras del Sur.

Desde que se formara esta organización del Butahuillimapu, en 1934, el Consejo de Caciques recobró mucha fuerza. Nuestros hermanos, los fiscales de Tramitación,<sup>5</sup> ubicaron documentos en todas partes; el más importante fue el que se encontró en la isla Lemuy y que correspondía al título del cacique Miguel Inaicheo, del fundo Coigüín de Compu.

En 1938, nuestro pueblo hacía sentir fuertemente su voz en Chiloé y en la capital de Chile, Santiago. Así, el entonces presidente de Chile, Arturo Alessandri Palma, ordenó la tramitación de nuestros títulos y el 17 de noviembre del mismo año el fundo Coigüín de Compu quedó libre del pago de contribuciones, registrado con el número 997, como dice la tarjeta de exención que está en nuestro archivo.

Lograr que nuestras voces, tan alejadas del centro de Chile, fueran escuchadas, fue una victoria para nuestro pueblo. Nuestros hermanos se daban cuenta que nuestra organización chilota era fuerte, que no podíamos dejarnos, que había que seguir adelante hasta librar a nuestra Mapu Ñuke... (maestra de paz Teolinda Guenteo).

El Consejo General de Caciques, en la medida que avanzaba, fue estableciendo diferentes formas de trabajo. Los *lonko* reunían al pueblo en diferentes lugares, proponían sus actividades, las discutían con las asambleas y se hacían las tramitaciones de tierras, se detenía la explotación de los bosques por parte de particulares dueños de aserraderos. Además, se formaban grupos de trabajo, se viajaba en lancha a la capital de la provincia en grupos grandes: los caciques hacían las presentaciones a las autoridades, mien-

tras el pueblo esperaba en la plaza de la ciudad de Castro. Sabíamos que era la unión la que nos sacaría de la opresión de los usurpadores de la tierra.

A medida que pasaron los años, también nuestro pueblo fue conociendo la importancia que tenía la política para nosotros. Por eso ya en 1938 apoyamos al candidato a la Presidencia Pedro Aguirre Cerda, en el entendido de que nuestros derechos serían reconocidos. Desde ese entonces se comenzó a considerar a nuestro pueblo, se inició la medición de nuestros fundos; pero todo eso no continuó después de la muerte del presidente.<sup>6</sup>

Desde mediados de la década de 1940 y hasta mediados de la de 1960 se iniciaron procesos de medición de tierras en forma individual y se entregaron títulos de dominio por medio de decretos supremos que emanaban del Ministerio de Tierras y Colonización de Chile. En aquellos años la amenaza era el pago de impuestos por las tierras. Por esta razón nuestros hermanos medían pequeñas cantidades de tierra, de tal manera que quedaran exentas de pago.

La situación que se generaba con la medición de tierras afectó a nuestra organización de dos maneras. En primer lugar tendió a dividir a nuestro pueblo y, en segundo, parte de nuestras tierras quedaron expuestas al dominio de los particulares, quienes las solicitaban o compraban al fisco chileno, con lo que comenzaron a surgir los latifundios forestales chilenos y extranjeros.

En la década de 1960 nuestra organización se comenzó a ligar más con los partidos políticos, porque en ocasiones los parlamentarios eran los que abogaban por nuestro pueblo ante las denuncias que nos hacían nuestros vecinos latifundistas. En esos tiempos y hasta 1973 nuestra esperanza se centraba en las leyes de reforma agraria. Sin embargo, éstas nunca se aplicaron a nuestro favor, como tampoco se aplicó la ley indígena Núm. 17 279, que se promulgara en el gobierno de Salvador Allende y que después fuera reformada por la Junta Militar, en 1979 (decreto ley Núm. 2 568).

A fines de los años setenta y durante la década de 1980 nuestra organización reforzó sus lazos con otras organizaciones originarias de Chile para enfrentar la aplicación del decreto ley 2 568 y la crisis económica. En este contexto resurgió con mucha fuerza el trabajo comunitario, el que luego fue apoyado por las ONGs y nuestra espiritualidad.

Con el retorno de la democracia en Chile, nosotros retornamos con mayor fuerza a la defensa de nuestra Mapu Ñuke, ya no sólo para que se reconozcan nuestros derechos ancestrales, sino para reivindicarnos frente a los graves daños que provocó la aplicación de las leyes del gobierno militar en nuestro territorio y en nuestros recursos naturales.

## ANEXO II

### CARTA DE LOS LONKO A LAS AUTORIDADES CHILENAS CON MOTIVO DE LA LLEGADA DE UNA EMPRESA FORESTAL DE HONG KONG AL TERRITORIO HUILLICHE <sup>7</sup>

*Peñi winka:*

*Fenla, kom mapu choiñ, lllipua fiñ ta Chau Ngjinechen, taiñ mogelerpual, ka entuafiel winka wekuſe kake mapu kai-palu.* En esta hora, todos lo hijos de la tierra rogamos al Dios de la vida para que los huilliche sigamos viviendo y desaparezca el demonio extranjero que viene de otras tierras.

Desde los albores de la llegada de los blancos, nuestro pueblo ha estado levantando la voz defendiendo la Mapu Ñuke. Esto bien lo saben las autoridades. No compartimos la explotación indiscriminada de nuestros bosques, la invasión de nuestras playas, de nuestros lagos y ríos. El mundo chileno no quiere escucharnos, nos responde con sus leyes engañosas, que sólo permiten la usurpación de nuestras tierras y la destrucción de la naturaleza. Hoy estamos reviviendo la historia de siempre: una historia de atropellos e injusticias en contra de nuestro pueblo. Una historia que, a través de los años de gobierno chileno, ha estado llena de prome-

sas y traiciones. A nosotros, a los hijos de la tierra chilota, se nos ha engañado ante nuestros propios ojos; no se nos ha dado a conocer el efecto que las leyes chilenas tienen sobre nuestro pueblo, por lo que siempre hemos sido sorprendidos por situaciones desconocidas.

Los *winka* piensan que no son hijos de la Mapu Ñuke, no se someten a ella y han talado indiscriminadamente los bosques, han contaminado las aguas y el aire, matan los animales silvestres con el uso de químicos, llegando incluso a lesionar la vida humana.

Nosotros no caeremos en la tentación de sentirnos los mayores de la Mapu Ñuke, porque entendemos que somos sus hijos y que, cuando hemos sido tentados a ver el mundo con los ojos del *winka*, nos hemos dado cuenta que nos condenamos al desaparecimiento. Nuestro clamor surge de ver cómo los árboles son transformados en astillas, nuestras aguas en charcos de aguas servidas, como ha ocurrido con la laguna Millán<sup>8</sup> en la cercanías de Chonchi, y con los lagos, como Natri, Auquilda y otros, que corren el riesgo de morir en Chiloé, como producto del abuso del hombre, que no busca cultivar la vida artificialmente, sino que quiere transformar la vida en dinero.

En esta hora, los hombres y mujeres huilliche, hijos de la tierra, estamos levantando nuestro ruego al Chao Ngüenechen, Dios de toda la vida, para que nos proteja de esa visión destructiva, la que acecha como demonio desde que las balsas salmoneras ocuparan nuestros mares, el fundo Tepuhueico fuera vendido por el Estado chileno a particulares y que hoy está en manos de la empresa extranjera Golden Spring, y desde que conocemos la existencia del proyecto astillas Puerto Carmen<sup>9</sup>, que amenaza la vida de nuestras comunidades de Tugüeo, Piedra Blanca, Yaldad y Coinco.

Los hombres no huilliche se olvidan de los seres humanos, los promotores de reservas naturales desde el Estado crean parque con el deseo de resguardar el bosque. En nuestra isla, la

creación del Parque Nacional Chiloé, silenciosamente ha significado el arrinconamiento de nuestros hermanos que habitan en las comunidades huilliche de Chanquín y Huentemó. También hay silencio ante la venta que el Fisco hizo a particulares del fundo Tepuhueico en el año 1987, el que luego, en 1993, fuera transferido a la empresa extranjera Golden Spring. ¿Qué ecologista, defensor de la naturaleza o comisionado del medio ambiente, se ha preguntado sobre los fines que tendrán las miles de hectáreas de tierras indias, tierras nuestras, fiscalizadas y vendidas a extranjeros en Chiloé?

Hoy deseamos que las autoridades y los chilenos escuchen la voz de nuestro pueblo, que es un clamor desde la vida, para que se prevenga la destrucción ambiental y se protejan nuestras tierras de la usurpación.

Nosotros sabemos que si el *winka wekufü* logra entrar, será catastrófico. Nosotros podemos sentir el fin cuando se castiga con la muerte la vida de todos los seres.

Escucharnos hoy es dejar oír la voz de Chao Ngüenechen, es sacudirse de las tentaciones consumistas diabólicas que promueven la muerte, para abrir el corazón y promover la vida.

*Peñi winka inchiñ tañi mapu meu meleaiñ* hasta que mundo sea, entonces no habrá *winka* ni huilliche que vierta lágrimas sobre el cuerpo de la Mapu Ñuke muerta.

CONSEJATU CHAFÜN WILLICHE CHILWE WAPI



## NOTAS

- 1 El sistema de encomiendas era la institución española por la que se le entregaba al colono una cantidad de personas indígenas para usufructuar de su trabajo, el que se consideraba como pago de impuestos a la Corona.
- 2 R. Urbina, “La rebelión indígena de 1712”, en *Revista Cultura de y desde Chiloé* Núm. 12, Castro, Chiloé, 1990.
- 3 Tratado firmado entre las autoridades representantes de la Corona y las chilenas, luego de finalizada la guerra de anexión de Chiloé a Chile.
- 4 Nuestros hermanos de Osorno tenían contacto con los dirigentes mapuche y estaban afiliados a sus organizaciones. Por esa razón, cuando se formó el Gran Consejo de la Butahuillimapu, nuestra organización se conoció como Consejo Local Mapuche de Chiloé que, a través de Osorno, estaba afiliado al Consejo Nacional Mapuche.
- 5 Institución procedente de Osorno, que nosotros adoptamos. Los fiscales de Tramitación estaban dedicados a la identificación de los documentos, a ordenarlos y hacerlos conocer a las comunidades. Al mismo tiempo, eran ellos los que, en principio, viajaban en nombre de los caciques para hacerlos valer ante las autoridades.
- 6 Pedro Aguirre Cerda fue llevado a la Presidencia de la República por el Frente de Acción Popular (FRAP).
- 7 Carta que escribieron los *lonko* de las comunidades, el 12 de febrero de 1994, en la rogativa realizada en Compu, con motivo de denunciar la tala indiscriminada de los bosques en los

territorios huilliche por parte de una empresa forestal de Hong Kong. Publicada en la *Revista A* Núm. 76, 1995, Publicación oficial del Colegio de Arquitectos de Chile.

- 8 Esta laguna se contaminó como producto de la incorporación de balsas para la crianza de salmones. Su contaminación se produjo dos años después de incorporar los cultivos, lo que tuvo efectos directos sobre la población, por cuanto era la fuente de agua para las familias y sus animales.
- 9 Proyecto de explotación forestal de tipo industrial, que pretende explotar 123 000 hectáreas de bosque nativo.

# LA EDUCACIÓN COMO ELEMENTO CENTRAL PARA UN PROYECTO DE DESARROLLO MAPUCHE

## Centro de Desarrollo Socioeducacional Mapuche\*

Ernesto Gerónimo Huenchulaf, Gladys Silvia Ancalaf, Nelson Javier Lienlaf

\*Coordinación: Julio Tereucan (SOCIEDAD MAPUCHE LONKO KILAPAN)  
Asesoría: Guillermo Davidson

## INTRODUCCIÓN

En este estudio describimos los aspectos centrales de la trayectoria de nuestra organización —el Centro de Desarrollo Socioeducacional Mapuche de Temuco—, en el marco del movimiento social indígena en Chile (desde 1981 hasta la fecha), teniendo como eje central los aspectos fundamentales de nuestra propuesta socioeducativa, considerada por nosotros como un elemento clave y esencial para el desarrollo al cual debiera aspirar nuestro pueblo, el pueblo mapuche. Es una propuesta que surge del análisis indígena, que esperamos compartir con el lector y proyectar al conjunto de la sociedad mapuche de Chile y, a través de esta experiencia, a parte importante de Latinoamérica.

Este texto se estructuró a partir de talleres realizados por un equipo técnico, así como también de observaciones de campo hechas en algunas de las comunidades mapuche de la Araucanía, en las cuales nuestro centro lleva a cabo sus actividades. En ellos se compartieron muchas vivencias de los tiempos iniciales de nuestra trayectoria, mientras que en el día de hoy existe un conocimiento parcial de nuestra actual y nueva línea de acción. En los talleres realizados se procedió a discutir, analizar y sistematizar todas las informaciones de campo, así como también las conversaciones sostenidas con las personas que participan en las actividades de nuestra organización en el ámbito rural y urbano.

Toda la organización y las comunidades con las cuales trabajamos procedieron a efectuar su aporte al buen éxito del trabajo. No obstante, por razones técnicas, nuestra organización eligió a tres personas a fin de sistematizar y realizar los aportes metodológicos que fueran necesarios para esta experiencia: compañeros que conocieron la trayectoria de la organización desde sus inicios, así como también profesionales. Los compañeros elegidos somos: Ernesto Gerónimo Huenchulaf Cayuqueo, conocedor del pensamiento mapuche, autodidacta y coordinador del centro; Gladys Silvia Ancalaf Tragolaf, estudiante universitaria de pedagogía; y Nelson Javier Lienlaf Lienlaf, profesor estatal de historia, geografía y educación cívica.

Queremos agradecer especialmente a cada uno de nuestro hermanos y hermanas mapuche de Chile, de las distintas comunidades de la IX región que colaboraron en este trabajo, sin los cuales habría sido difícil obtener este resultado. Entre las comunidades mapuche de la región

destacan: Caucauche, Ragintuleufu, El Toki, Winkul y Xiweche de Nueva Imperial, Molko de Temuco y Reñico Chico de Malleco.

En este espacio, además, nos gustaría expresar nuestros más sinceros agradecimientos a la Agencia Internacional de apoyo solidario Novib, la cual contribuyó con su aporte económico al trabajo desarrollado por nosotros como organización, primero como Taller de Desarrollo Artístico Cultural Mapuche y, luego, en el comienzo de nuestro actual proyecto socioeducacional como Centro de Desarrollo Socioeducacional Mapuche. Hacemos propicia la ocasión para agradecer a esta institución, la que confió en nosotros hace muchos años atrás y que, sin su apoyo económico, no habríamos podido hacer lo que hoy nos encontramos realizando y proyectando.

## **UBICACIÓN DE NUESTRO CENTRO**

Nuestro centro, es decir, la organización Centro Socioeducacional Mapuche está en Temuco, ciudad situada al sur de Chile y capital de la IX región de la Araucanía. Desarrollamos nuestro trabajo en diversas comunidades mapuche ubicadas en la zona costera de la región, a las que se les denomina *lafquenche*; con hermanos que viven al sur, *huilliche*; además de los de la zona cordillerana, conocidos como *pebuenche*, y los de las comunidades aledañas a Temuco propiamente tal, llamados *huentche*. El total de la población con la cual llevamos a cabo nuestra labor alcanza a unos 4 000 hermanos, que viven en 30 comunidades indígenas distribuidas en el territorio mapuche.

Nuestra labor se dirige a establecer un canal permanente de comunicación con las distintas comunidades mapuche con las cuales trabajamos. Si bien nuestro pueblo se halla preferentemente en el medio rural, en las últimas décadas los mapuche hemos sido fuertemente impulsados a vivir en las ciudades, donde luchamos por adaptarnos a ese medio, manteniendo viva nuestra cultura. Uno de los fundamentos de la existencia de nuestra organización fue justamente el advertir esta realidad y crear una organización que apuntara a enfrentar ese tema.

## **POBLACIÓN MAPUCHE**

El último censo poblacional se realizó en Chile en 1992. De ahí que la información que consignamos sobre nuestro pueblo sea de esa fecha y se refiera a un universo de 928 060 hermanos, cifra muy inferior a la actual, estimada en 1 320 000 hermanos.

Este censo consultó a los indígenas mayores de 14 años, lo que arrojó que un 9.6 por ciento de la población es mapuche respecto al total nacional de 9 670 367 habitantes mayores de 14 años (véase cuadro 1). Debemos consignar que en la actualidad, Santiago —capital de Chile—, junto con Temuco —capital de la IX región— concentran los dos mayores porcentajes de población mapuche del país.

## **Cuadro 1**

Población nacional	Población mapuche nacional	% pob. mapuche en relación con la pob. nacional	Población mapuche IX región
13 348 401	928 060	9.6	143 769

## ¿Quiénes somos los mapuche?

Los mapuche somos un pueblo originario, que en la actualidad nos encontramos ubicados en seis provincias al sur de Chile y en la región metropolitana, en la zona central. Además, estamos en provincias pertenecientes a la República Argentina.

Nuestro pueblo sustenta su existencia en la relación con la naturaleza, pues en nuestra cosmovisión tenemos una concepción propia del universo. La dinámica y estructura de la naturaleza representan para nosotros elementos que modelan nuestra vida social, familiar y comunitaria, lo que se fundamenta en una concepción religiosa propia y única.

En ese marco, nos caracterizamos por ser un pueblo no expansionista, producto de nuestra estructura social y política. Los mapuche vinculamos nuestra estructura social y política a un territorio y nos unimos en torno a unidades familiares, que son familias extensas, las que llamamos *lof*, y su autoridad es el *lonko*. La asociación de los *lof* se denomina *keiñel mapu* y su autoridad se llama *ñizol lonko*. Los conflictos se resuelven a través de estas autoridades tradicionales, dependiendo de la naturaleza del problema y de la jurisdicción territorial en la que acontece la cuestión a dilucidar.

Estas características son propias del conjunto de las zonas que conforman el territorio mapuche y todos hablamos un idioma, el mapuzugun. Cabe señalar que, por razones que son propias de un pueblo sometido a las leyes del Estado nacional, en nuestro caso ya son 117 años, en muchas comunidades se está perdiendo la forma tradicional de organización y el uso de nuestra lengua.

Nuestra religión une lo real con lo trascendente y busca la mediación con los antepasados para dar respuesta a los problemas diarios de la comunidad. La dualidad en la creación nos induce a creer que existe lo masculino y lo femenino; que en el universo hay varios subuniversos, uno de ellos es el que rodea a la tierra, y en cada uno de ellos existe una dualidad, tanto para su creación *elmapun*, como para su dominio, *gnemapun*. El origen de las distintas especies, entre ellas el ser humano —*che*—, posee de igual forma, para su creación, una dualidad. Por ello, para nosotros existen *Elchen Kuse* y *Elchen Fvcha*, representados por una pareja de ancianos femenino y masculino. Así también, para cada linaje hay dos fuerzas creadoras representadas por dos ancianos. A las dos primeras fuerzas creadoras del *wall mapu* (universo) y del *wallontun mapu* (subuniverso) les asignamos un espacio abstracto denominado *wente wenu* (sobre la cima, es decir, hacia lo infinito) y para los fundadores de la cultura mapuche y los respectivos linajes, les asignamos un lugar más definido, que son el *wenu mapu*, *rangin wenu* y *nag mapu*.

Cada uno de estos espacios tiene una dimensión temporal y una espacial. La dimensión temporal está en relación con el ciclo de vida que origina la ley de la naturaleza y que transforma a las personas, las familias y los linajes. La importancia del elemento temporal es que a través de éste se mantiene el vínculo con los antepasados, quienes poseen, en su propia “dimensión espacial”, un lugar donde están velando por el buen desempeño de sus descendientes para mantener vivos los conocimientos y las normas de sus respectivos linajes y cumplir con las leyes de la naturaleza dictadas por las fuerzas que se encuentran en el *wente wenu*.

Esta vinculación temporal determina nuestra pertenencia al espacio social y territorial y la percepción de la dimensión espacial nos conduce a tener un acertado comportamiento con el ambiente natural, ya que creemos que existen lugares donde pueden encontrarse los espíritus de nuestros antepasados y de los antepasados pertenecientes a otros linajes. También, en ellos se encuentran los espíritus de las especies que habitaron esos espacios antes de nuestra existencia. De ahí que para nosotros sea fundamental tener un comportamiento definido cuando se trata de hacer uso de los recursos naturales.

CENTRO SOCIOEDUCACIONAL MAPUCHE

### Origen de nuestro centro

Hacia 1981 un grupo de 12 estudiantes mapuche, procedentes de diferentes zonas de la región, nos encontramos en la ciudad de Temuco para cursar educación secundaria. Proveníamos de distintos lugares y nos enfrentábamos a las mismas dificultades del medio urbano que muchos hermanos experimentan al tener que realizar la educación media. En Chile, los jóvenes a los 15 años —una vez finalizado el ciclo básico— deben cursar cuatro años de la modalidad denominada enseñanza media, equivalente a la secundaria de otros países.

Los problemas comunes que nos tocó vivir, al enfrentarnos con el ambiente urbano y con la otra cultura —la chilena—, nos llevaron a refugiarnos en la sede de una organización mapuche que existía en ese tiempo. De esta manera nos conocimos y luego conformamos un taller de teatro con el propósito de difundir las consecuencias negativas de la ley de división de tierras en las comunidades mapuche, que impulsaba el gobierno de la época (gobierno militar del general Augusto Pinochet). No debe olvidarse que cada uno de nosotros se encontraba periódicamente informado de la realidad que acontecía en nuestras comunidades de origen, en el sector rural.

Con ese trabajo comenzamos a incursionar en los aspectos técnicos del teatro clásico y, a partir de una reflexión sobre la pertinencia del teatro en la cultura mapuche, descubrimos que en nuestra cultura —la mapuche— existe el *epew* (teatro mapuche, dramatización de historias, cuentos a través de la personificación de animales, aves, y elementos mudos y abstractos). Esto dio pie al rescate de tradiciones presentes en el mundo mapuche. Sin embargo, el haber conocido al *epew* nos motivó a conocer la cultura y a reafirmar nuestra identidad. Por lo tanto, se transformaba en un elemento que, a nuestro juicio, era imprescindible para darle sustento a una expresión teatral mapuche. Esta transformación surgió a partir del análisis, de la discusión y reflexión interna, de la coexistencia con las presiones políticas, del análisis de los valores. Sin embargo, lo central era sentirnos siempre y en todo lugar mapuche.

El encuentro con nuestra gente nos proporcionó elementos para definir nuestro proyecto. Al principio, desconocíamos nuestra propia cultura, no hablábamos el idioma, éramos hablantes pasivos, sólo entendíamos nuestra lengua, pero no la practicábamos y desconocíamos nuestras tradiciones culturales. La relación con los pobladores de las comunidades nos ayudó a dar una orientación a nuestro proyecto inicial y nos instó a practicar nuestra cultura.

DESPUÉS DE HABER DESARROLLADO Y EXPERIMENTADO UN TRABAJO DE 13 AÑOS EN EL ARTE DEL TEATRO, LO CUAL NOS PERMITIÓ CONOCER GRAN PARTE DE LAS COMUNIDADES QUE CONSTITUYEN NUESTRO TERRITORIO MAPUCHE (*WALLONTUN MAPU*), NUESTRA REFLEXIÓN SE

CENTRÓ EN LA BÚSQUEDA DE ALTERNATIVAS CONCRETAS PARA SOLUCIONAR LA PROBLEMÁTICA QUE NOS ARROJÓ EL DIAGNÓSTICO, QUE PUDIMOS HACER TÁCITAMENTE DURANTE NUESTROS AÑOS DE TRABAJO. ÉSTE NOS PERMITIÓ CONOCER LAS DIVERSAS REALIDADES SOCIOCULTURALES Y LINGÜÍSTICAS DE NUESTRAS COMUNIDADES Y, AÚN MÁS, NOS PERMITIÓ DARNOS CUENTA DE LAS FALLAS QUE PRESENTABAN NUESTROS PROYECTOS INICIALES.

EL MAYOR PROBLEMA QUE PUDIMOS IDENTIFICAR FUE LA SITUACIÓN DE PÉRDIDA DE IDENTIDAD CULTURAL EN LAS ÚLTIMAS GENERACIONES DE JÓVENES MAPUCHE. TEMA QUE, DE UNA U OTRA FORMA, 13 AÑOS ANTES NOS HABÍA MOTIVADO A REUNIRNOS Y A GENERAR UN PROYECTO QUE, A LA LARGA, NOS DIO UN FUNDAMENTO.

LA CONSTATACIÓN DE LA PÉRDIDA DE LAS PRÁCTICAS CULTURALES Y LA BAJA AUTOESTIMA DE UNA GRAN MASA DE LA POBLACIÓN MAPUCHE, PRINCIPALMENTE DE GENERACIONES QUE POSEEN MENOS DE 50 AÑOS, GRUPO ETÁREO DEL CUAL FORMAMOS PARTE, ES UN PROBLEMA CRÍTICO.

ASIMISMO, PUDIMOS DETECTAR UNA GRAN CONFUSIÓN EN CUANTO A LO QUE TIENE QUE VER CON LOS ASPECTOS DE IDENTIDAD DE LA POBLACIÓN QUE ES MAYOR DE ESA EDAD Y UNA MARCADA CLARIDAD RESPECTO A ESTE MISMO ELEMENTO EN LOS ANCIANOS, SOBRE TODO DEL GRUPO DE 80 AÑOS Y MÁS. ESTO ÚLTIMO DEBIDO A QUE EN SU MAYORÍA NO FUERON VÍCTIMAS DE LAS ORIENTACIONES EDUCATIVAS COLONIALISTAS LLEVADAS POR LAS ESCUELAS A NUESTRAS COMUNIDADES, ORIENTACIONES QUE SE INTENSIFICARON EN LAS ÚLTIMAS SEIS DÉCADAS.

NUESTROS NIÑOS Y JÓVENES, AL USAR EN LA VIDA COTIDIANA, EN FORMA EXCLUSIVA, EL CASTELLANO, SE ENCUENTRAN IMPOSIBILITADOS DE UNA COMUNICACIÓN FLUIDA CON LOS ANCIANOS Y, POR ENDE, NO PUEDEN ACCEDER AL CONOCIMIENTO DE MAYOR COMPLEJIDAD, DE LA CIENCIA DE NUESTRA CULTURA MAPUCHE NI A LA INTERNALIZACIÓN DE LOS VALORES CULTURALES. PUDIMOS CONSTATAR QUE ES MUY POCOA LA POBLACIÓN QUE ACCEDE A ESTOS CONOCIMIENTOS, COMO ES EL CASO DE PERSONAS QUE VIVEN EN CONTEXTOS SOCIOCULTURALES APROPIADOS PARA EJERCER ALGÚN ÁREA DE LA CIENCIA, POR EJEMPLO, LA *MACHI*, O SEA, LA MEDICINA QUE SE VINCULA CON EL MUNDO TRASCENDENTE. TAL SITUACIÓN NOS PARECE MUY GRAVE, YA QUE ES UN RIESGO PARA LA FUTURA EXISTENCIA DE NUESTRA CULTURA, LO QUE NOS LLEVÓ A PLANTEARNOS VARIAS INTERROGANTES RESPECTOS A CUÁL O CUÁLES SERÍAN LAS ESTRATEGIAS MÁS APROPIADAS PARA REVERTIR ESTA SITUACIÓN.

EN ESTE SENTIDO, NOS ABOCAMOS A PENSAR CÓMO REVERTIR EL PROCESO EDUCATIVO QUE SE VIVE EN LAS ESCUELAS, AL NO CONSIDERARSE EN LA ENSEÑANZA LOS ASPECTOS FUNDAMENTALES DE NUESTRA CULTURA. MUY POR EL CONTRARIO, LOS AGENTES EDUCATIVOS, EN ESTE CASO LOS DOCENTES, QUIENES EN SU MAYORÍA NO SON DE ASCENDENCIA MAPUCHE, PRESENTAN UN MARCADO GRADO DE DESCONOCIMIENTO DE NUESTRA CULTURA, SITUACIÓN QUE ORIGINA UNA ACTITUD RACISTA Y DISCRIMINATORIA, ACTITUD MUY RECURRENTE EN LA MAYORÍA DE LA SOCIEDAD CHILENA.

EL OTRO ELEMENTO QUE NOS IMPULSÓ A DAR CUERPO A NUESTRA NUEVA INSTITUCIÓN EDUCACIONAL FUERON LAS POLÍTICAS INDIGENISTAS QUE SE VEÍAN VENIR, REFERIDAS AL TEMA EDUCATIVO QUE PROPONÍA LLEVAR A CABO EL ESTADO. (EN CHILE, EN EL AÑO DE 1990 SE PROMULGÓ LA LEY ORGÁNICA CONSTITUCIONAL DE ENSEÑANZA, CONOCIDA COMO LOCE, QUE ES LA BASE DEL DECRETO NÚM. 40, COMPLEMENTARIO DE ESA LEY, QUE ESTABLECE LOS OBJETIVOS FUNDAMENTALES Y CONTENIDOS MÍNIMOS OBLIGATORIOS. EN EL AÑO 1993 SE DECRETÓ LA LEY INDÍGENA QUE, EN UNO DE SUS ARTÍCULOS, POSIBILITA EL DESARROLLO DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE DE CONFORMIDAD A LA LEY ANTES SEÑALADA.)

ESTA SITUACIÓN LEGISLATIVA, QUE SE DABA EN FORMA PARALELA, NOS OBLIGÓ A AGILIZAR NUESTRA TOMA DE DECISIÓN. ERA INMINENTE LA NECESIDAD DE UN REFERENTE SOCIAL

MAPUCHE CON UNA POSICIÓN AUTÓNOMA, ES DECIR, QUE PUDIERA PROPONER, EXPONER Y PROMOVER LOS ELEMENTOS SOCIOCULTURALES MAPUCHE VÁLIDOS PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE UN SISTEMA EDUCATIVO QUE CONSIDERARA Y PUSIERA EN PRÁCTICA, EN EL CURRÍCULO DE LA ESCUELA, LOS CONOCIMIENTOS, SABERES Y CÓDIGOS CULTURALES DE NUESTRO PUEBLO Y QUE, ADEMÁS, FUERA UN REFERENTE FISCALIZADOR DE ESTOS PROGRAMAS.

FRENTE AL DESAFÍO DE UNA URGENTE ORGANIZACIÓN DE UN PROYECTO INSTITUCIONAL EDUCATIVO, DESCUBRIMOS LA VIGENCIA DE NUESTRO PROPIO SISTEMA DE EDUCACIÓN, CON SUS AGENTES Y ESPACIOS EDUCATIVOS, BASADO EN UNA INSTITUCIONALIDAD PROPIA. ESTE ELEMENTO, QUE LOGRAMOS DESCUBRIR, HIZO QUE NOS DECIDIÉRAMOS CON MÁS FUERZA A IMPULSAR NUESTRO PROYECTO DE PROPUESTA SOCIOEDUCACIONAL MAPUCHE. LUEGO COMENZAMOS A PROFUNDIZAR EN LOS ASPECTOS TÉCNICOS Y PEDAGÓGICOS DEL SISTEMA EDUCATIVO MAPUCHE, LO QUE NOS HA PERMITIDO SISTEMATIZAR EL PENSAMIENTO DE NUESTRA CULTURA (*RAKIZUAM*), RECONOCER SUS CONOCIMIENTOS Y SABERES (*KIMVŊ*) Y TAMBIÉN RECUPERAR LOS ASPECTOS ESENCIALES DE LA HISTORIA DE LA INSTITUCIONALIDAD EDUCATIVA DE NUESTRA SOCIEDAD MAPUCHE.

EL INICIO DE NUESTRO ACCIONAR PRÁCTICO EN EL TEMA EDUCATIVO COMENZÓ A FINES DEL AÑO 1993. LA PRIMERA ETAPA DE NUESTRO TRABAJO CONSISTIÓ EN REALIZAR UNA SERIE DE TALLERES DE REFLEXIÓN EN TORNO A LA PROBLEMÁTICA RELACIONADA CON EL ASPECTO DE IDENTIDAD CULTURAL EN NUESTRA SOCIEDAD MAPUCHE. AL MISMO TIEMPO, EMPEZAMOS A SISTEMATIZAR NUESTRO MODELO EDUCATIVO TRADICIONAL, A PARTIR DE INFORMACIONES OBTENIDAS EN LOS TRABAJOS DE CAMPO REALIZADOS

DURANTE NUESTRA TRAYECTORIA COMO ACTORES DE TEATRO Y OTROS QUE NOS PROPUSIMOS DURANTE EL TIEMPO EN QUE ANALIZÁBAMOS ESTA SITUACIÓN, ASÍ COMO TAMBIÉN A TRAVÉS DE NUESTRAS PROPIAS EXPERIENCIAS, COMO MIEMBROS Y SUJETOS ACTIVOS DE NUESTRAS COMUNIDADES.

LA ETAPA SIGUIENTE SE CARACTERIZÓ POR DESARROLLAR ESTRATEGIAS PARA FUNDAMENTAR, A PARTIR DE ACCIONES EDUCATIVAS CONCRETAS, LOS CONTENIDOS DE NUESTRA PROPUESTA SOCIOEDUCACIONAL. PARA ELLO SE PUSO EN MARCHA UN PROGRAMA SOCIOEDUCATIVO, QUE CONSISTIÓ EN REALIZAR ACTIVIDADES ORIENTADAS HACIA NIÑOS MAPUCHE QUE ERAN HIJOS DE LOS MIEMBROS DE NUESTRO CENTRO. SI BIEN ESTE PROGRAMA ESTUVO DIRIGIDO EN SUS ORÍGENES A NIÑOS, LUEGO SE PRESENTÓ LA NECESIDAD DE INCLUIR LA PARTICIPACIÓN DE LOS MIEMBROS DEL GRUPO FAMILIAR.

EN 1993 COMENZAMOS NUESTRO TRABAJO EN EDUCACIÓN INFORMAL, RECREANDO EN LO FUNDAMENTAL LAS CARACTERÍSTICAS PROPIAS DE LA EDUCACIÓN MAPUCHE, QUE ES FUNCIONAL EN EL CONTEXTO COMUNITARIO, CON LA ASISTENCIA DE NIÑOS DE DIFERENTES EDADES (HASTA 15 AÑOS) Y QUE, A SU VEZ, CONTEMPLÓ LA PARTICIPACIÓN DE SUS FAMILIAS. ESTE TRABAJO, DE CARÁCTER EXPERIMENTAL, TUVO COMO PUNTO DE ENCUENTRO NUESTRO LOCAL UBICADO EN TEMUCO, PARA DESDE AHÍ REALIZAR DIVERSAS ACTIVIDADES SOCIOEDUCATIVAS EN DIFERENTES COMUNIDADES, CON LAS CUALES MANTENEMOS RELACIONES DE TRABAJO. LAS ACTIVIDADES DE ESTE PROGRAMA ERAN PLANIFICADAS, EJECUTADAS Y EVALUADAS EN CONJUNTO CON LAS FAMILIAS PARTICIPANTES. EN LA ACTUALIDAD, ESTE SISTEMA DE TRABAJO ES CONSIDERADO FUNDAMENTAL EN LOS DISTINTOS PROGRAMAS EDUCATIVOS DEL CENTRO.

LA EXPERIENCIA DESARROLLADA NOS HA PERMITIDO RATIFICAR LOS PLANTEAMIENTOS TEÓRICOS. ÉSTOS DECÍAN QUE ES FACTIBLE EL DESARROLLO PRÁCTICO DEL SISTEMA EDUCACIONAL MAPUCHE EN UN CONTEXTO SOCIOCULTURAL. AL MISMO TIEMPO, NOS HA PERMITIDO

RECOGER CONTENIDOS TANTO EN LA LÍNEA DEL CONOCIMIENTO DE LAS NORMAS CULTURALES, COMO EN RELACIÓN CON LAS TÉCNICAS PEDAGÓGICAS PROPIAS DE LA CULTURA MAPUCHE.

TRANSCURRIDO UN AÑO DE EXPERIENCIA SOCIOEDUCATIVA, EMPEZARON A SURGIR UNA SERIE DE NECESIDADES QUE FUERON PROPIAS DEL PROCESO. ENTRE ÉSTAS ESTUVO LA MOTIVACIÓN DEL ENTE SOCIAL Y CULTURAL, ES DECIR, DE LOS GRUPOS FAMILIARES PARTICIPANTES EN LA EXPERIENCIA, REPRESENTADOS EN LOS CONTEXTOS DE LO URBANO (FAMILIAS QUE RESIDEN EN LA CIUDAD DE TEMUCO) Y FAMILIAS QUE PROVIENEN DE DIVERSAS COMUNIDADES RURALES DE LA REGIÓN. ESTAS ÚLTIMAS, CON UN MARCADO COMPONENTE CULTURAL A TRAVÉS DE LA PARTICIPACIÓN DE LOS ANCIANOS Y LAS AUTORIDADES ORIGINARIAS, QUE ENCONTRARON EN NUESTRO PROYECTO UNA OPCIÓN VÁLIDA PARA MATERIALIZAR UNA ASPIRACIÓN SENTIDA.

ASÍ, NUESTRO CENTRO TUVO QUE AFRONTAR NUEVOS DESAFÍOS. ANTE LA DEMANDA QUE TENÍA NUESTRA EXPERIENCIA, SURGIÓ LA NECESIDAD DE CREAR UN ESPACIO EDUCATIVO PARA UN TRABAJO MÁS SISTEMÁTICO, PUES LOS NIÑOS PARTICIPANTES DEBÍAN ENFRENTAR LOS REQUERIMIENTOS QUE ESTABLECEN LAS NORMAS EDUCATIVAS CHILENAS, COMO ES SU INCORPORACIÓN EN EL PROCESO DE EDUCACIÓN PREBÁSICA.

FRENTE A ESTA SITUACIÓN, Y EN VIRTUD DE QUE NUESTRO CENTRO NO CONTABA CON LOS RECURSOS HUMANOS TÉCNICAMENTE CAPACITADOS PARA SATISFACER DICHA DEMANDA NI TAMPOCO CON LOS RECURSOS ECONÓMICOS SUFICIENTES, TUVIMOS QUE ESTABLECER ESTRATEGIAS DE SOLUCIÓN. POR ELLO NOS ENCONTRAMOS EN LA OBLIGACIÓN DE HACER UN CONVENIO CON UN ORGANISMO ESTATAL, COMO ES LA JUNTA NACIONAL DE JARDINES INFANTILES (JUNJI), PARA LOGRAR CONCRETAR ESTA ANHELADA ASPIRACIÓN —NO SÓLO DE NOSOTROS—, SINO TAMBIÉN DE UNA GRAN CANTIDAD DE FAMILIAS Y REPRESENTANTES DE LAS COMUNIDADES QUE COMPARTÍAN NUESTROS IDEALES Y PROYECTOS.

DE ESA MANERA, A PARTIR DEL AÑO DE 1995 SE PUSO EN PRÁCTICA, ENTRE NUESTRO CENTRO Y LA MENCIONADA INSTITUCIÓN, UN PROGRAMA DE EDUCACIÓN PREBÁSICA. ESTE PROGRAMA LLEVA POR NOMBRE *Pu Pichike che ka ñi pu Relma ñi Chinkowe* (EL ESPACIO DE ENCUENTRO DE NIÑOS Y SUS FAMILIAS), CONOCIDO EN LA ACTUALIDAD COMO *CHINKOWE*.

EN LOS PRIMEROS DOS AÑOS DE ESTE PROGRAMA PARTICIPARON 15 NIÑOS; EN EL TERCERO, 20, Y EN LA ACTUALIDAD, 30, TODOS DE ASCENDENCIA MAPUCHE, RESIDENTES EN LA CIUDAD DE TEMUCO. CON EL PROPÓSITO DE SOLUCIONAR LO RELATIVO A LOS RECURSOS HUMANOS, A FIN DE DAR UNA ATENCIÓN SISTEMÁTICA AL PROGRAMA, TUVIMOS QUE SOMETER A CAPACITACIÓN INTENSIVA A UN MIEMBRO DEL CENTRO. EL OBJETIVO DE LA CAPACITACIÓN FUE QUE LA PERSONA DOMINARA LOS ASPECTOS RELATIVOS A LA SOCIALIZACIÓN DEL NIÑO MAPUCHE DE ACUERDO CON SU PATRÓN CULTURAL Y DE LAS TÉCNICAS PEDAGÓGICAS EN RELACIÓN CON EL PROCESO DE DESARROLLO DEL NIÑO, ASÍ COMO SOBRE ALGUNAS CUESTIONES ADMINISTRATIVAS QUE SON PROPIAS DE UN PROGRAMA DE EDUCACIÓN FORMAL. ÉSTAS CAPACITACIONES FUERON IMPARTIDAS POR EL CENTRO Y LA JUNJI. ADEMÁS, TRES MIEMBROS DE NUESTRO CENTRO COMENZARON SU FORMACIÓN ACADÉMICA EN LA CARRERA DE PEDAGOGÍA BÁSICA CON MENCIÓN EN LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL, CARRERA IMPARTIDA POR UNA UNIVERSIDAD DE LA REGIÓN.

## **NUESTRA PROPUESTA SOCIOEDUCACIONAL**

NUESTRA PROPUESTA SE ENMARCA EN EL DERECHO INALIENABLE QUE TENEMOS COMO PUEBLO DE DECIDIR NUESTRO PROPIO FUTURO. ADEMÁS, FUNDAMENTAMOS NUESTRO PROYECTO EN LA CONVICCIÓN DE QUE, PARA QUE NUESTRO PUEBLO SE PROYECTE EN EL TIEMPO, ES TAREA PRIMORDIAL DE SUS MIEMBROS —NOSOTROS, EN ESTE CASO— PONER A DISPOSICIÓN SUS



ENERGÍAS Y CONOCIMIENTOS PARA GENERAR PROPUESTAS DE DESARROLLO ESTRATÉGICO Y, A TRAVÉS DE ELLO, ALCANZAR LOS GRANDES DESAFÍOS QUE DEMANDAN LAS SENTIDAS ASPIRACIONES DE NUESTRO PUEBLO. DESDE NUESTRA DEFINICIÓN DE DESARROLLO, CONSIDERAMOS BÁSICO INICIAR ESTE GRAN DESAFÍO POR MEDIO DE UN ADECUADO PROYECTO DE EDUCACIÓN, SIN DESMERECEER, POR SUPUESTO, OTRAS PROPUESTAS QUE PUDIERAN SURGIR Y CONSIDERARSE COMO PRIORITARIAS.

ESTA EDUCACIÓN NO SÓLO DEBERÍA ESTAR ORIENTADA A UNA POBLACIÓN ESCOLAR, SINO AL CONJUNTO DE LOS MIEMBROS DE LA SOCIEDAD MAPUCHE, DADA LA CARACTERÍSTICA DE QUE EN NUESTRA CULTURA LOS PRINCIPALES AGENTES EDUCATIVOS SON LOS ANCIANOS Y LAS AUTORIDADES ORIGINARIAS DE NUESTROS *LOF* (COMUNIDADES), QUIENES, A LA VEZ, SON FORMADOS POR EL SISTEMA DE EDUCACIÓN MAPUCHE Y EN EL CONTEXTO DE SU PROPIA INSTITUCIONALIDAD, QUE NO REQUIERE NECESARIAMENTE DE LA EDUCACIÓN ESCOLARIZADA.

UNA SOCIEDAD FORMA A SUS FUTUROS MIEMBROS, QUE SON LOS NIÑOS Y JÓVENES, Y ES ELLA EN SU CONJUNTO LA QUE CONDUCE ESTE PROCESO. EN ÉL SE ENCUENTRAN INVOLUCRADOS TODOS LOS ACTORES QUE CONFORMAN LAS DIFERENTES INSTITUCIONES SOCIALES. PARA EL CASO DE NUESTRA CULTURA, LA FAMILIA CONSTITUYE LA PRINCIPAL INSTITUCIÓN SOCIAL.

CONCEBIMOS, ENTONCES, LA PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA COMO UN ELEMENTO DE FUNDAMENTAL IMPORTANCIA POR SER ÉSTA UN ESPACIO QUE PROPORCIONA LAS CONDICIONES, Y RESPALDA SOCIALMENTE EL PROCESO DE DESARROLLO Y FORMACIÓN DEL NIÑO.

NUESTRA PROPUESTA EDUCATIVA CONSIDERA LOS DIFERENTES ÁMBITOS QUE CONFORMAN NUESTRA CULTURA MAPUCHE Y ESTÁ ORIENTADA A TODOS LOS GRUPOS ETÁREOS Y ESTRUCTURALES DE NUESTRO PUEBLO. SU FINALIDAD ES APORTAR A LA RECONSTRUCCIÓN DEL TEJIDO SOCIOCULTURAL MAPUCHE. ES POR ELLO QUE LE DENOMINAMOS PROPUESTA SOCIOEDUCACIONAL.

COMO PUDO VERSE, PARA LLEGAR A PLANTEAR NUESTRA PROPUESTA SUPERAMOS VARIOS PASOS O ETAPAS NECESARIAS. DE ESTA FORMA, HEMOS IDO ENCONTRANDO LOS PRINCIPIOS ORIENTADORES DE LA PROPUESTA QUE NOS HA DADO PIE PARA COMENZAR A ESTRUCTURAR NUESTRO MODELO EDUCATIVO.

## **DEFINICIÓN DEL MODELO DE EDUCACIÓN AL QUE ASPIRAMOS**

ESTE MODELO SE BASA EN EL IDEAL DE PERSONAS QUE ESPERAMOS TENER, DE ACUERDO CON LAS CARACTERÍSTICAS SOCIALES Y CULTURALES DE NUESTRO PUEBLO. POR LO TANTO, PARTIMOS DE VALORAR LO NUESTRO, LOS SABERES Y CONOCIMIENTOS QUE DE MANERA FUNDAMENTAL SON ALCANZADOS, COMPRENDIDOS Y UTILIZADOS EN LA ACTUALIDAD EN LA VIDA COTIDIANA POR LOS MIEMBROS DE LAS COMUNIDADES, PRINCIPALMENTE, POR LAS AUTORIDADES TRADICIONALES Y ANCIANOS.

SE PLANTEA RESCATAR LOS VALORES, LOS CONOCIMIENTOS, LOS SABERES Y LAS PRÁCTICAS CULTURALES MAPUCHE, QUE SON ELEMENTOS ESENCIALES PARA GARANTIZAR LA EXISTENCIA DE NUESTRA CULTURA. TAMBIÉN, AYUDAR A CREAR LOS ESPACIOS SOCIOCULTURALES APROPIADOS PARA EL EJERCICIO DE LAS FUNCIONES Y LOS ROLES DE LOS AGENTES EDUCATIVOS QUE SON PROPIOS DEL SISTEMA DE EDUCACIÓN MAPUCHE, TANTO EN LOS ESPACIOS PROPIOS DE LAS COMUNIDADES COMO EN LA ESCUELA.

EL MODELO ASPIRA A UN IDEAL DE PERSONA CAPAZ DE COMPRENDER DE FORMA ÍNTEGRA LOS ASPECTOS ESENCIALES QUE CONSTITUYEN EL PENSAMIENTO CULTURAL MAPUCHE, Y DE DESENVOLVERSE EN FORMA ADECUADA EN SU SOCIEDAD DE ORIGEN Y EN LA GLOBAL. UNA

PERSONA CAPAZ DE COMPRENDER LAS RELACIONES SOCIALES QUE SE DAN EN LAS DIVERSAS IDENTIDADES DE SU PUEBLO, ASÍ COMO TAMBIÉN DE TENER UNA VISIÓN AMPLIA EN CUANTO AL SISTEMA DE RELACIONES QUE SE ORIGINAN CON LAS OTRAS CULTURAS, SIN PERDER SU PROPIA IDENTIDAD.

NO OBSTANTE, NO PODEMOS DESCONOCER LA SITUACIÓN ACTUAL EN QUE VIVE NUESTRA SOCIEDAD MAPUCHE EN CHILE. COMO SEÑALÁRAMOS ANTERIORMENTE, HOY EN DÍA ESTAMOS LOCALIZADOS TANTO EN EL MEDIO URBANO COMO EN LAS COMUNIDADES. POR ELLO ES QUE NUESTRO MODELO EDUCATIVO TAMBIÉN APUNTA A SATISFACER LAS NECESIDADES DE ESTOS SECTORES SOCIALES MAPUCHE QUE VIVEN EN LAS GRANDES CIUDADES DEL PAÍS.

NUESTRO MODELO SE ORIENTA A REAFIRMAR Y CONSOLIDAR LOS CONOCIMIENTOS Y SABERES EXISTENTES EN LAS PERSONAS CONOCEDORAS DE NUESTRA CULTURA, QUE SON ESPECIALMENTE LOS ANCIANOS DE LAS COMUNIDADES. AL MISMO TIEMPO, SE DIRIGE A HACER ACCESIBLE, A TRAVÉS DE LA ENSEÑANZA, LOS CONOCIMIENTOS Y SABERES SOCIOCULTURALES MAPUCHE A AQUELLOS HERMANOS (NIÑOS Y JÓVENES) QUE NO HAN TENIDO LA POSIBILIDAD DE OBTENERLOS POR DIVERSOS MOTIVOS, Y QUE SE ENCUENTRAN EN LAS COMUNIDADES Y EN EL MEDIO URBANO.

EN ESTE SENTIDO, COMO UNA FORMA DE HACER FUNCIONAL NUESTRA PROPUESTA A ESTAS DIVERSAS REALIDADES, ES QUE NUESTRO MODELO, ADEMÁS, SE ENMARCA DENTRO DE LOS PRINCIPIOS Y LAS NORMAS QUE ESTABLECE EL MODELO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE. ENTENDIDO ÉSTE COMO UNA NUEVA MODALIDAD EDUCATIVA, QUE PROPONE LA REPRESENTACIÓN EQUITATIVA Y EXACTA DE LA LENGUA Y CULTURA INDÍGENAS EN LOS PLANES Y PROGRAMAS DE ESTUDIO.

EN MATERIA CURRICULAR, ELLO SUPONE INCORPORAR EN EL CURRÍCULO NUESTRA HISTORIA, LOS CONOCIMIENTOS Y SABERES, LOS SISTEMAS DE VALORES Y TODAS NUESTRAS ASPIRACIONES ECONÓMICAS, SOCIALES Y CULTURALES QUE ESTRUCTURAN NUESTRA ORGANIZACIÓN COMUNITARIA, VALIÉNDOSE DE LOS ELEMENTOS QUE PUEDAN EXTRAERSE DE LA SOCIEDAD GLOBAL Y DE SU SISTEMA EDUCATIVO EN PARTICULAR.

CONSIDERAMOS QUE EL PROCESO SOCIOEDUCATIVO DEBE FACILITAR EL PROTAGONISMO DEL ROL Y DE LAS FUNCIONES DE LOS AGENTES EDUCATIVOS DEL SISTEMA EDUCACIONAL MAPUCHE Y QUE LA RELACIÓN CON LA INSTITUCIÓN ESCOLAR NO SIGNIFICA UNA QUIEBRA DE ELLO SINO UNA COMPLEMENTARIEDAD. POR TANTO, LOS AGENTES DE LA INSTITUCIÓN ESCOLAR PODRÁN FACILITAR LA ACCIÓN DEL AGENTE EDUCATIVO MAPUCHE, EN NINGÚN CASO REEMPLAZARLO O SUBORDINARLO.

CONCEBIMOS LA PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA EN EL PROCESO EDUCATIVO COMO FUNDAMENTAL. DESDE NUESTRO PUNTO DE VISTA CULTURAL, LA FAMILIA NO SÓLO INCLUYE A LOS MIEMBROS QUE CONFORMAN EL NÚCLEO FAMILIAR SINO QUE ABARCA A TODOS LOS PARIENTES, TANTO DE LA LÍNEA MATERNA COMO PATERNA, HASTA CUATRO GENERACIONES ANTERIORES. POR ELLO ES QUE EL CONCEPTO DE FAMILIA IMPLICA UNA UNIDAD TERRITORIAL CON UN SENTIDO SOCIAL, ECONÓMICO Y RELIGIOSO.

SOSTUVIMOS Y SOSTENEMOS QUE EN NUESTRA SOCIEDAD EXISTEN UNA SERIE DE SABERES Y CONOCIMIENTOS MANIFESTADOS EN NOSOTROS MISMOS EN LA VIDA COTIDIANA, EN LAS PRÁCTICAS DE CRIANZA PROPIAS DEL PROCESO DE SOCIALIZACIÓN DE LOS MIEMBROS, A LAS QUE CONSIDERAMOS IMPRESCINDIBLES TENER ACCESO Y COMPRENDERLAS ÍNTEGRAMENTE, ADEMÁS DE SISTEMATIZAR LOS CONOCIMIENTOS DE LAS DIVERSAS ÁREAS DE LA CIENCIA MAPUCHE.

FINALMENTE, CREEMOS QUE, CON LA DEFINICIÓN DE NUESTRO MODELO SOCIOEDUCATIVO, ESTAMOS CONTRIBUYENDO AL TERRENO PRÁCTICO CON BASE EN NUESTRA EXPERIENCIA PARA DEFINIR EL MODELO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE.

## CÓMO ESTAMOS ORGANIZADOS

NOS AGRUPAMOS EN UN CENTRO QUE CUENTA CON UNA AMPLIA PARTICIPACIÓN DE PERSONAS MOTIVADAS POR APORTAR A ESTE GRAN PROYECTO, FAMILIAS, LÍDERES Y REPRESENTANTES DE COMUNIDADES, PROFESIONALES, ESTUDIANTES Y TÉCNICOS, ENTRE OTROS, QUE CONTRIBUIMOS DE ACUERDO CON NUESTRAS POSIBILIDADES, INTERESES Y APTITUDES, SEGÚN NUESTRA ESPECIALIDAD O PROFESIÓN.

NUESTRA ESTRUCTURA ORGANIZATIVA SE HALLA EN FUNCIÓN DE LAS NECESIDADES Y LOS REQUERIMIENTOS QUE DEMANDA NUESTRO PROYECTO. POR ELLO SE HA CREADO UN EQUIPO TÉCNICO, EN FASE DE FORMACIÓN, QUE EN LA ACTUALIDAD ESTÁ CONFORMADO POR DIEZ PERSONAS, TODAS MAPUCHE, Y ENTRE LOS CUALES SE ENCUENTRAN SABIOS Y CONOCEDORES DE LA CULTURA, PROFESORES, ANTROPÓLOGOS, UN PSICÓLOGO, UN SOCIÓLOGO, ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS, CURRICULISTAS Y ESPECIALISTAS.

ESTE EQUIPO ES EL RESPONSABLE DE DISEÑAR EL PLAN ESTRATÉGICO DEL CENTRO, PLANIFICAR Y EJECUTAR LAS ACTIVIDADES VINCULADAS A LOS DIFERENTES PROGRAMAS QUE ESTRUCTURAN ACTUALMENTE NUESTRO PROYECTO. COMO SE DESCRIBIÓ ANTERIORMENTE, ESTE EQUIPO SE ENCUENTRA EN UNA FASE DE FORMACIÓN Y SU META ES LLEGAR A CONSTITUIRSE DEFINITIVAMENTE EN UN EQUIPO INTERDISCIPLINARIO.

### LA CONFORMACIÓN DE NUESTRO EQUIPO DE TRABAJO

UNO DE LOS CRITERIOS QUE SE TIENE EN CUENTA PARA LA CONFORMACIÓN DEL EQUIPO TÉCNICO INTERDISCIPLINARIO ES LA COMPLEMENTARIEDAD DE LOS RECURSOS HUMANOS FORMADOS Y ESPECIALIZADOS EN ÁREAS DEL CONOCIMIENTO DE AMBAS CULTURAS. EN ESTE CASO, EXISTE UNA VALORACIÓN TANTO DE LOS SABIOS ESPECIALISTAS EN LA CIENCIA MAPUCHE, COMO DE LOS PROFESIONALES Y TÉCNICOS FORMADOS EN LOS PARÁMETROS EDUCATIVOS Y DE VALOR DE LA CULTURA UNIVERSAL.

LA ORGANIZACIÓN DEL EQUIPO TÉCNICO SE ESTRUCTURA COMO SIGUE: UN ÁREA DE COORDINACIÓN GENERAL Y CINCO ÁREAS DE TRABAJO; CADA UNA DE ELLAS CUENTA CON UN ENCARGADO RESPONSABLE DE COORDINAR SU RESPECTIVA ÁREA DE FUNCIONAMIENTO. ESTAS ÁREAS SON: LA DE PLANIFICACIÓN, LA DE EDUCACIÓN, LA DE CIENCIA Y FILOSOFÍA MAPUCHE, LA DE DIFUSIÓN Y ARCHIVO, Y LA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS.

ADEMÁS DEL EQUIPO TÉCNICO, HAY PERSONAS Y FAMILIAS QUE COLABORAN EN FORMA PERMANENTE CON EL TRABAJO DEL CENTRO, ENTRE LOS QUE SE ENCUENTRAN ANCianos CONOCEDORES DEL PENSAMIENTO FILOSÓFICO DE NUESTRA CULTURA Y ESPECIALISTAS EN ALGUNAS ÁREAS DE LA CIENCIA MAPUCHE; *MACHI*, ESPECIALISTA EN LA CIENCIA MEDICINAL Y EN VINCULACIÓN CON EL MUNDO TRASCENDENTE; *LONKO*, AUTORIDAD POLÍTICA DEL *LOF* (COMUNIDAD); *GENPIÑ*, AUTORIDAD RELIGIOSA DEL *KIÑEL MAPU* (UNIDAD TERRITORIAL SOCIAL Y POLÍTICA DE DETERMINADO NÚMERO DE COMUNIDADES); Y PERSONAS QUE CUMPLEN LA FUNCIÓN DE AGENTES SOCIALIZADORES CLAVES EN SUS RESPECTIVAS COMUNIDADES, CON LAS CUALES EL CENTRO TIENE UNA RELACIÓN DE TRABAJO. NOSOTROS IDENTIFICAMOS A LAS AUTORIDADES TRADICIONALES ANTES DESCRITAS, ASÍ COMO A TODOS AQUELLOS AGENTES SOCIALIZADORES DE LAS COMUNIDADES, COMO LOS AGENTES EDUCATIVOS DE LAS COMUNIDADES ENCARGADOS DE TRANSMITIR LOS CONOCIMIENTOS A LAS GENERACIONES DE REEMPLAZO, DE ENTREGAR LOS

CONOCIMIENTOS Y LAS ORIENTACIONES NECESARIOS PARA EL DESARROLLO DE NUESTRA PROPUESTA Y DEL CURRÍCULO QUE ELLA REQUIERE.

TAMBIÉN FORMAN PARTE DE ESTA RED DE PARTICIPANTES, LAS ESCUELAS, LOS JARDINES INFANTILES, LAS UNIVERSIDADES, LAS ORGANIZACIONES Y LAS INSTITUCIONES SOCIALES CON LAS QUE NUESTRO CENTRO HA MANTENIDO EN DIVERSO GRADO RELACIONES, A TRAVÉS DE TRABAJOS CONJUNTOS Y ESPECÍFICOS.

NUESTRAS PRINCIPALES ACTIVIDADES SON:

- 1 ATENCIÓN SISTEMÁTICA AL JARDÍN DE NIÑOS CHINKOWE.
- 2 INVESTIGACIÓN Y SISTEMATIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO MAPUCHE; LO CUAL ES POSIBLE A TRAVÉS DE LA RECOPIACIÓN DE TRADICIONES, HISTORIA, USOS Y COSTUMBRES, LA CIENCIA MAPUCHE (MEDICINA Y RELIGIOSIDAD), EL ARTE, LA MÚSICA, ETCÉTERA. LO ANTERIOR SE DIRIGE A LA ELABORACIÓN DE UNA PROPUESTA PARA INCORPORARLA EN LOS PROGRAMAS FORMALES CON LOS QUE SE EDUCA A LOS NIÑOS MAPUCHE.
- 3 ACTIVIDAD SOCIOCIOEDUCATIVA EN LAS COMUNIDADES MAPUCHE. CONSISTE EN INTEGRAR A LOS NIÑOS URBANOS EN EL CONTEXTO DE LAS COMUNIDADES RURALES DE DONDE PROVIENEN. LA FINALIDAD ES NO ESTAR DESCONECTADOS CON LA REALIDAD DE LAS COMUNIDADES DE DONDE PROCEDEN. SE TRATA TAMBIÉN DE QUE LOS NIÑOS CONOZCAN SUS TRADICIONES. EN ESTE PLANO, TAMBIÉN SE ENTIENDE QUE EL ROL DE LOS INTEGRANTES DEL CENTRO ES AYUDAR A LA FORMACIÓN DE LOS NUEVOS AGENTES EDUCATIVOS DE LAS COMUNIDADES (LOS NUEVOS *LONKOS*, LOS *MACHIS*, LOS *WEUPIFE*).
- 4 TRABAJO EXPERIMENTAL CON 10 NIÑOS QUE ESTUVIERON EN EL CENTRO PARA RECIBIR LA EDUCACIÓN SOCIOEDUCACIONAL EN EL NIVEL PREBÁSICO. SE TRATA DE DAR UN SEGUIMIENTO DE LOS CONOCIMIENTOS APRENDIDOS E INTERNALIZADOS POR ELLOS EN EL *CHINKOWE*, SOBRE EL MUNDO MAPUCHE. ESTO ESTÁ ORIENTADO A QUE EN EL FUTURO SE PUEDA ESTABLECER, EN EL CENTRO, UNA ESCUELA QUE TENGA LOS DOS PRIMEROS AÑOS DE EDUCACIÓN E IMPLEMENTAR EL CURRÍCULO PROPUESTO POR EL CENTRO.
- 5 ELABORACIÓN DE MATERIALES DIDÁCTICOS, JUGUETES, VIDEOS EDUCATIVOS, CARTILLAS E INSTRUMENTOS MUSICALES, COMO RECURSOS DE APOYO AL TRABAJO EDUCATIVO DE LOS NIÑOS Y LAS FAMILIAS.
- 6 CAPACITACIÓN DEL EQUIPO TÉCNICO, FORMACIÓN PROFESIONAL DE MIEMBROS DEL CENTRO Y TALLERES DE FORMACIÓN CON EXPERTOS.
- 7 AUTOCAPACITACIÓN DEL EQUIPO, REVISIÓN DEL DESARROLLO DE NUESTRA EXPERIENCIA EDUCATIVA EN LOS ASPECTOS TÉCNICO-PEDAGÓGICOS, REVISIÓN PERMANENTE DEL PROGRAMA EDUCATIVO DEL SISTEMA EDUCACIONAL CHILENO Y DEL DESARROLLO DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL EN CHILE Y EN EL CONTINENTE; SOCIALIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN CON LA TOTALIDAD DE LOS MIEMBROS.

PARA EL LOGRO DE ESTOS FINES, ASÍ COMO PARA MATERIALIZAR DIVERSAS ACTIVIDADES QUE SE VINCULAN CON NUESTRA PROPUESTA, NUESTRO CENTRO SE FINANCIA CON APORTES PROPIOS, QUE PROVIENEN DE INICIATIVAS DE NUESTROS MIEMBROS PARA GENERAR RECURSOS ECONÓMICOS, Y CON FONDOS PÚBLICOS, POR MEDIO DE PROYECTOS ESPECÍFICOS. EL APORTE

PROPIO LO CONSTITUYEN LOS TRABAJOS EN FORMA VOLUNTARIA QUE LAS PERSONAS DESARROLLAN PARA EL PROYECTO, LA CONTRIBUCIÓN DE LAS COMUNIDADES Y FAMILIAS A TRAVÉS DEL COFINANCIAMIENTO DE LAS ACTIVIDADES SOCIOEDUCATIVAS, QUE SE DAN PRINCIPALMENTE EN ALIMENTACIÓN Y MOVILIZACIÓN.

LOS FONDOS PÚBLICOS SON ADQUIRIDOS POR MEDIO DE PROYECTOS ESPECÍFICOS ADJUDICADOS Y CONSULTORÍAS QUE NOS HACEN OTRAS INSTITUCIONES ACADÉMICAS Y DE INVESTIGACIÓN. PARA EL PROGRAMA SOCIOEDUCATIVO HEMOS TRABAJADO CON APORTES DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN A TRAVÉS DEL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DE LA EDUCACIÓN DE LA INFANCIA (PMI). DESDE EL AÑO DE 1997 HASTA LA ACTUALIDAD CONTAMOS CON UN SUBSIDIO PARA EXPERIENCIAS EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL

BILINGÜE EN MARCHA, OTORGADO POR LA CORPORACIÓN NACIONAL DE DESARROLLO INDÍGENA (CONADI). PARA EL PROGRAMA DE INVESTIGACIÓN, EXISTEN FONDOS DE ENTIDADES PARTICULARES CON BASE EN PEQUEÑOS PROYECTOS.

## **NUESTROS PRINCIPALES LOGROS**

AL INICIO DEL TRABAJO SENTÍAMOS TEMOR DE FRACASAR POR CUANTO EXISTÍA LA CONCEPCIÓN DE QUE LOS PROFESORES SON LOS ÚNICOS CAPACES DE MATERIALIZAR UNA EXPERIENCIA COMO ÉSTA. SIN EMBARGO, AL CABO DE UN AÑO, EN TALLERES DE FINES DE SEMANA CON UN GRUPO DE NIÑOS, PRINCIPALMENTE NUESTROS HIJOS, LOGRAMOS REVERTIR ESTA SITUACIÓN, LO QUE ES A NUESTRO JUICIO NUESTRO PRIMER LOGRO.

SIMULTÁNEAMENTE COMENZAMOS LA SISTEMATIZACIÓN DE NUESTRO SISTEMA EDUCACIONAL MAPUCHE, A TRAVÉS DE LA FUNDAMENTACIÓN DE NUESTRA PROPUESTA SOCIOEDUCACIONAL, QUE DIO COMO RESULTADO LA ELABORACIÓN DE UN PRIMER DOCUMENTO DE TRABAJO, EL CUAL CONSTITUYE OTRO LOGRO.

EN UN ACTO DE FINAL DE CICLO, MOSTRAMOS ALGUNOS RESULTADOS DE LA EXPERIENCIA SOCIOEDUCATIVA CON RESPECTO A CONTENIDOS, METODOLOGÍAS, TÉCNICAS Y RECURSOS DIDÁCTICOS UTILIZADOS, ADEMÁS DE LOS LOGROS ALCANZADOS POR LOS NIÑOS, MANIFESTADOS A TRAVÉS DE LA MOTIVACIÓN PARA PRACTICAR EL MAPUZUGUN, EN CUANTO UN AÑO ATRÁS NO LO HABLABAN. ESTE HECHO MOTIVÓ A ORGANISMOS REPRESENTADOS EN LA CEREMONIA A APOYAR ESTA INICIATIVA Y AL COMENZAR EL AÑO SIGUIENTE FIRMAMOS UN ACUERDO DE TRABAJO CONJUNTO CON LA JUNTA NACIONAL DE JARDINES INFANTILES (JUNJI).

LA REPERCUSIÓN QUE HA TENIDO NUESTRA EXPERIENCIA EDUCATIVA HA SERVIDO PARA DESPERTAR EL INTERÉS DE ALGUNAS ESCUELAS Y JARDINES INFANTILES POR DESARROLLAR PROGRAMAS EDUCATIVOS CON CARACTERÍSTICAS DE INTERCULTURALIDAD Y BILINGÜISMO.

A PARTIR DEL HECHO DE QUE LOS PADRES Y LAS FAMILIAS QUE EMPEZARON CON EL PROGRAMA SE HAN CONVENCIDO DE QUE ES FACTIBLE QUE EL CENTRO PUEDA DESARROLLAR OTROS PROGRAMAS, ESTO HA PERMITIDO EL PONER EN PRÁCTICA OTROS PROGRAMAS MÁS AVANZADOS, TAMBIÉN COMO PARTE DE LAS PETICIONES DE LOS PADRES. EXISTE INTERÉS, CONFIANZA, POR MARCHAR JUNTOS PARA ALCANZAR LA META Y PUEDE MEDIRSE EN EL AUMENTO DE LA COBERTURA DEL PROGRAMA *CHINKOWE*.

EXISTE UN INTERÉS PERMANENTE DE LOS PADRES QUE PARTICIPAN EN LOS PROGRAMAS POR VER EL AVANCE Y SER ELLOS, ADEMÁS, LOS PROTAGONISTAS DE ESTE AVANCE. ELLO SE REFLEJA EN LA INSISTENCIA DE CREAR LOS SIGUIENTES NIVELES DE EDUCACIÓN ESCOLAR.

## **OTROS LOGROS**

CUANDO SE COMENZÓ A DESARROLLAR LA EXPERIENCIA, NINGUNO DE NOSOTROS ERA PROFESIONAL. EL DESAFÍO ERA CÓMO LOGRAR QUE EN NUESTRO CENTRO EXISTIERA UN GRUPO DE PROFESIONALES QUE APOYARA NUESTRO TRABAJO. SE PENSÓ, EN UN PRIMER MOMENTO, QUE LOS PROFESIONALES TUVIERAN EXPERIENCIA EN PENSAMIENTO CULTURAL MAPUCHE Y EN PROYECTOS DE DESARROLLO. LOS PROFESIONALES, A VECES POR SU EDUCACIÓN, HAN TENIDO Y TIENEN OTRA MENTALIDAD, OTRA VISIÓN DE LAS COSAS Y ESA VISIÓN NO ES COMPATIBLE CON LAS NECESIDADES DE LA CULTURA. SE TENÍA ESE MIEDO EN LA MEDIDA DE QUE SE INTEGRARAN AL CENTRO; PENSAMOS QUE SE IBA A COMETER EL MISMO ERROR. EN TAL SENTIDO, SE QUISO FORMAR PROFESIONALES PROPIOS, QUE HUBIESEN VIVIDO EL PROCESO Y QUE SUPIERAN MANEJAR BIEN LAS SITUACIONES DE ACULTURACIÓN PERMANENTE QUE OCURREN EN EL PROCESO DE EDUCACIÓN. ES ASÍ QUE SE SELECCIONÓ A PERSONAS QUE PUDIERAN ENTENDER EL PROYECTO Y QUE ASUMIERAN EL PROYECTO Y LOS PRINCIPIOS ORIENTADORES DE ÉSTE.

HOY SE HA LOGRADO INICIAR LA CONFORMACIÓN DE UN EQUIPO INTERDISCIPLINARIO QUE REALIZA EL TRABAJO TÉCNICO QUE REQUIERE ESTE PROYECTO. EN ESTO, EL CENTRO ESTÁ MUY CONFORME, POR CUANTO SE LOGRÓ INTEGRAR DOS ASPECTOS FUNDAMENTALES PARA ESTRUCTURAR Y PROYECTAR UNA PROPUESTA DE ESTA NATURALEZA: POR UN LADO, EL ASPECTO TÉCNICO Y POR OTRO, EL CULTURAL, LO QUE SE HA DADO EN IGUALDAD DE CONDICIONES. NO SE CONCIBE QUE UN PROFESIONAL MAPUCHE, POR SER TAL, VAYA A SER SUPERIOR AL SABIO MAPUCHE, SINO QUE ES UN COMPLEMENTO NECESARIO.

LA EXPERIENCIA NOS HA MOSTRADO QUE PARA UN TRABAJO DE CONSTANTE FORMULACIÓN DE IDEAS, EN EL QUE NOS HEMOS PROPUESTO ABRIR CAMINOS DONDE JAMÁS ANTES HABÍAN EXISTIDO, LO QUE VALE ES LA EXPERIENCIA, EL HABER VIVIDO O PERCIBIDO EL PROCESO DE TRABAJO EN EL ÁMBITO SOCIAL Y CULTURAL. POR TANTO, ÉSTE ES EL ELEMENTO QUE FACULTA, DA AUTORIDAD Y DETERMINA LA ORIENTACIÓN DEL PROCESO. POR ELLO, PARTE DEL EQUIPO FUNDADOR TAMBIÉN SE ESTÁ PROFESIONALIZANDO EN LA UNIVERSIDAD, CON EL OBJETO DE OBTENER LAS HERRAMIENTAS NECESARIAS QUE PROPORCIONA EL CONOCIMIENTO UNIVERSAL, A FIN DE SER UTILIZADO EN EL TRABAJO Y REFORZAR NUESTRO PROYECTO.

EN EL MOMENTO DE EMPEZAR, NO HABÍA RELACIONES CON OTRAS ENTIDADES O INSTITUCIONES QUE TRABAJAN EL MISMO TEMA. NO OBSTANTE ESTO, SE FUERON DANDO EN LA MEDIDA EN QUE SE FUE AVANZADO. AL POCO TIEMPO DE PONER EN MARCHA NUESTRO PROYECTO, EL CENTRO COMENZÓ A CONOCERSE. HOY, EL CENTRO TIENE UNA CADENA DE RELACIONES QUE APOYAN AL PROYECTO, COMO ES EL CASO DE INSTANCIAS ACADÉMICAS, RELACIONES INTERNACIONALES CON OTROS PUEBLOS Y TAMBIÉN LAS ESTABLECIDAS A NIVEL ESTATAL, A TRAVÉS DE LA CONADI Y EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN (MINEDUC).

OTRO LOGRO FUE LA REALIZACIÓN DEL PRIMER SEMINARIO TALLER SOBRE SOCIEDAD MAPUCHE Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL, EFECTUADO EN NOVIEMBRE DEL AÑO DE 1995. A ESTE SEMINARIO CONCURRIERON TODAS AQUELLAS PERSONAS E INSTITUCIONES MÁS RELEVANTES EN EL ÁMBITO DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL HASTA ESA FECHA, ASÍ COMO TAMBIÉN LAS PERSONALIDADES MÁS DESTACADAS EN EL ÁMBITO SOCIAL Y CULTURAL DE NUESTRO PUEBLO. LA FINALIDAD DEL MISMO FUE SOCIALIZAR LAS DISTINTAS VISIONES Y EXPERIENCIAS RESPECTO AL TEMA EMERGENTE DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL. ASIMISMO, PARA DAR A CONOCER Y COMPARTIR NUESTRA POSICIÓN Y EXPERIENCIA FRENTE AL MENCIONADO TEMA, SE CONTÓ CON EXPOSICIONES DE EXPERIENCIAS DE EIB DESARROLLADAS A NIVEL LOCAL RURALES Y A NIVEL UNIVERSITARIO, ASÍ COMO LA PARTICIPACIÓN DE ESPECIALISTAS DEL PAÍS Y DEL CONTINENTE, ORGANISMOS PÚBLICOS COMO LA CONADI Y EL MINEDUC.

POR MEDIO DE ESTE SEMINARIO SE TUVO ACCESO DIRECTO A LAS DIVERSAS EXPERIENCIAS EDUCATIVAS, ENTRE ELLAS LA NUESTRA, LO QUE SIGNIFICÓ UN RECONOCIMIENTO A NUES-

TRA LABOR INSTITUCIONAL Y UNA POSTERIOR RELACIÓN INTERINSTITUCIONAL QUE, HASTA EL MOMENTO, MANTIENE

NUESTRO CENTRO CON AQUELLAS INSTITUCIONES DEL ÁMBITO PRIVADO Y ESTATAL. (DE ESTE SEMINARIO EXISTE UNA MEMORIA INÉDITA.)

NUESTRO PROYECTO, A TRAVÉS DE NUESTRA DINÁMICA INSTITUCIONAL, HA HECHO POSIBLE LA PROYECCIÓN DE NUESTROS PROFESIONALES. LOS MIEMBROS DEL EQUIPO TÉCNICO DE NUESTRO CENTRO HAN PODIDO ACCEDER A ALGUNOS BENEFICIOS DE FORMACIÓN, COMO UNO DE NUESTROS HERMANOS, QUE TUVO UNA PASANTÍA POR DOS MESES EN ECUADOR. A PARTIR DEL MES DE JUNIO DEL PRESENTE AÑO UN MIEMBRO DE NUESTRO EQUIPO REALIZARÁ UNA MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN BOLIVIA. ADEMÁS, ES MENESTER SEÑALAR QUE EN LA ACTUALIDAD DOS MIEMBROS DE NUESTRO EQUIPO INTEGRAN EL EQUIPO DE EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DEL PROGRAMA SUBSIDIO AL DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DE UNA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE, LICITADO POR LA CONADI.

FINALMENTE, PODEMOS DECIR QUE HEMOS ADQUIRIDO ALGUNOS MEDIOS TECNOLÓGICOS Y DE INFRAESTRUCTURA QUE FACILITAN NUESTRO TRABAJO; ENTRE ÉSTOS, UN LOCAL QUE ES NUESTRO CENTRO DE OPERACIONES.

## **PRINCIPALES DIFICULTADES Y ERRORES**

EL MAYOR OBSTÁCULO SIEMPRE HA SIDO LA CARENCIA DE RECURSOS ECONÓMICOS NECESARIOS PARA DAR MÁS CONSISTENCIA Y VOLUMEN A LOS PROGRAMAS DESARROLLADOS. MUCHAS VECES EXISTEN MUY BUENAS IDEAS; SIN EMBARGO, ES DE LAMENTAR EL NO PODER MATERIALIZARLAS POR NO CONTAR CON FINANCIAMIENTO PARA ELLO. SE PODRÍAN ESPERAR MÁS PRODUCTOS SI SE TUVIERA UN FINANCIAMIENTO ESTABLE, QUE ASEGURARA LA PERMANENCIA DE LOS RECURSOS HUMANOS EN EL TRABAJO. CONTÁBAMOS CON UN PEQUEÑO APOYO SOLIDARIO DE UNA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL HOLANDESA, APOYO QUE DURÓ HASTA NOVIEMBRE DE 1996. ESTOS RECURSOS NOS FACILITARON EL PROCESO INICIAL DE NUESTRO PROYECTO. EL PRESTIGIO DE ÉXITO ECONÓMICO QUE GOZA NUESTRO PAÍS EN EL EXTERIOR HA TENIDO COMO CONSECUENCIA EL RETIRO PAULATINO DE ESTA AGENCIA. LAS CONTRAPARTES QUE AÚN PROPORCIONAN APOYO EN CHILE SON AQUELLAS QUE TIENEN PROYECTOS RELACIONADOS CON TEMAS, ENTRE OTROS, DE DERECHOS HUMANOS Y LOS QUE GENERAN PRESIÓN A NIVEL DE POLÍTICAS INTERNACIONALES.

CONSIDERAMOS UN ERROR DE NUESTRA PARTE HABER PENSADO QUE CADA UNO DE NOSOTROS VOLVIERA A LA COMUNIDAD Y RECREARA EN ELLA LA CONTINUIDAD DEL TRABAJO QUE DIÉRAMOS COMO CONCLUIDO CON LA DESAPARICIÓN DEL GRUPO DE TEATRO. PERO, LUEGO DE REFLEXIONAR EN TORNO A LA IMPORTANCIA QUE TENDRÍA LA PROYECCIÓN ORGANIZADA Y PLANIFICADA DE ESTE PROYECTO, DECIDIMOS CONTINUAR TRABAJANDO Y ES POR ELLO QUE HOY DÍA PODEMOS COMPARTIR NUESTRAS EXPERIENCIAS COMO UN APORTE AL TEMA DEL DESARROLLO INDÍGENA DESDE EL ÁMBITO DE LO EDUCACIONAL.

TAMBIÉN ENTENDEMOS QUE HA SIDO UN ERROR DE NUESTRA PARTE EL NO HABER TENIDO LA CAPACIDAD DE DECISIÓN EN EL MOMENTO DE INICIAR LA FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS, A FIN DE ASIGNAR LA RESPONSABILIDAD A UNO DE NUESTROS MIEMBROS PARA ESPE-

CIALIZARSE EN EDUCACIÓN DE PÁRVULOS. EN LA ACTUALIDAD ESTA SITUACIÓN ES UN LÍMITE QUE AÚN NO HA SIDO SUBSANADO POR NUESTRO CENTRO.

## **CÓMO VEMOS NUESTRO FUTURO**

NUESTRO GRAN OBJETIVO ES QUE, COMO CENTRO DE DESARROLLO SOCIOEDUCACIONAL MAPUCHE, NOS TRANSFORMEMOS EN UN INSTRUMENTO SOCIAL QUE RECOJA Y PROYECTE EL ANHELADO SENTIR DE NUESTRA SOCIEDAD, REPRESENTADO EN LOS MIEMBROS DE TODOS LOS GRUPOS ETÁREOS, HACER EXTENSIVA NUESTRA PROPUESTA AL CONJUNTO DE LA SOCIEDAD MAPUCHE Y, ADEMÁS, CONSTITUIRNOS EN UNA CONTRAPARTE Y UN REFERENTE VÁLIDO PARA DISCUTIR E INCIDIR EN LAS POLÍTICAS DE ESTADO EN MATERIA DE EDUCACIÓN Y DESARROLLO. ES DECIR, TOMAR COMO BASE LOS IDEALES DE NUESTRA SOCIEDAD A FIN DE ENRIQUECER NUESTRA PROPUESTA CON LOS CONOCIMIENTOS ANCESTRALES Y DEL PRESENTE, PARA CONCLUIR EL DISEÑO Y LA IMPLEMENTACIÓN DE UN MODELO DE EDUCACIÓN QUE PUEDA ADAPTARSE Y APLICARSE A TODAS LAS REALIDADES EN LAS QUE HOY EN DÍA SE ENCUENTRA LA POBLACIÓN MAPUCHE. ÉSTO ES, IDENTIDADES TERRITORIALES DEL *WALLONTUN MAPU* (ESPACIO TERRITORIAL MAPUCHE) Y LOS DISTINTOS SECTORES URBANO-RURAL EN DONDE HOY NOS ENCONTRAMOS CONCENTRADOS. AQUÍ DEBEN CONSIDERARSE LAS DIFERENTES REALIDADES SOCIOCULTURALES Y LINGÜÍSTICAS QUE PRESENTAN LAS COMUNIDADES EN LA ACTUALIDAD.

RECOGER LAS PROPUESTAS PROPIAS DE LAS COMUNIDADES IMPLICA TRABAJARLAS Y VALIDARLAS EN CONJUNTO CON ELLAS. ÉSTO SIGNIFICA QUE LAS COMUNIDADES VAYAN VALORANDO LA IMPORTANCIA DE SUS PROPUESTAS EN RELACIÓN CON EL TEMA SOCIOEDUCACIONAL. POR ELLO PREVEMOS QUE, A PARTIR DE LA TOMA DE CONCIENCIA ACERCA DE LAS PROPUESTAS QUE LAS COMUNIDADES DESARROLLEN, SE IRÁ CONSTRUYENDO EL MOVIMIENTO SOCIOEDUCATIVO QUE ENCARNE EL VERDADERO SENTIR DE LOS MAPUCHE. LO ANTERIOR CONSTITUIRÁ EL REFERENTE SOCIAL PARA TRANSFORMARNOS COMO SOCIEDAD, COMO LA VERDADERA CONTRAPARTE QUE DEBERÁ NECESARIAMENTE ABORDAR Y ENCARAR LOS TEMAS REFERIDOS AL DESARROLLO CON EL ESTADO NACIONAL CHILENO.

PARA MATERIALIZAR NUESTRO SUEÑO, ESTAMOS CONSCIENTES DE AVANZAR DE MANERA PAULATINA, RESPETANDO Y SUPERANDO PASO A PASO LAS DISTINTAS ETAPAS QUE HEMOS VISUALIZADO HASTA EL MOMENTO Y LAS QUE VISUALIZAREMOS EN EL TRANCURSO DEL DESARROLLO DE NUESTRO PROYECTO. ENTRE TODAS ESTAS IDEAS QUE LLEVAREMOS A LA PRÁCTICA, CONSIDERAMOS COMO TAREA PRIORITARIA CREAR UN PLAN DE TRABAJO QUE CONTENGA METAS A CORTO, MEDIANO Y LARGO PLAZO.

### **METAS A CORTO PLAZO**

SEGUIR CON LA FORMACIÓN Y CAPTACIÓN DE RECURSOS HUMANOS PARA ENCARAR LAS PROPUESTAS E IDEAS QUE PRETENDEMOS DESARROLLAR A MEDIANO PLAZO EN RELACIÓN CON LA MATERIALIZACIÓN DE NUESTRA PROPUESTA SOCIOEDUCACIONAL FUNCIONAL AL CONJUNTO DE NUESTRA SOCIEDAD. ÉSTO ES, DESARROLLAR NUESTRO TRABAJO EN UN COMPLEJO EDUCATIVO MULTIGRADO PARA ALUMNOS DE ASCENDENCIA MAPUCHE.

CONSOLIDAR EL CURRÍCULO PARA EL NIVEL DE EDUCACIÓN PREESCOLAR Y AVANZAR EN EL DESARROLLO DEL CURRÍCULO PARA EL PRIMERO Y SEGUNDO CICLO DE LA EDUCACIÓN BÁSICA.

ELABORAR PROPUESTAS A FIN DE GENERAR RECURSOS FINANCIEROS PROPIOS, ASÍ COMO DESARROLLAR OTRAS ATRACTIVAS PARA LA CAPTACIÓN DE ÉSTOS FONDOS, CON EL OBJETO DE PODER MATERIALIZAR NUESTROS IDEALES.



AFIANZAR NUESTRAS RELACIONES INTERINSTITUCIONALES EXISTENTES HASTA LA FECHA Y, A LA VEZ, CREAR NUEVOS VÍNCULOS CON OTRAS INSTITUCIONES Y ORGANIZACIONES, A FIN DE FORTALECER LA RED DE APOYO A NUESTRO TRABAJO.

### **METAS A MEDIANO PLAZO**

CONTAR CON UN COMPLEJO EDUCACIONAL MULTIGRADO CON INTERNADO, EN EL QUE PUEDA DESARROLLARSE EL CURRÍCULO SOCIOEDUCACIONAL Y EL CUAL, ASIMISMO, PUEDA CONSTITUIRSE EN UN ESPACIO PARA QUE LOS NUEVOS PROFESORES DE EDUCACIÓN BÁSICA, CAPACITADOS EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL, PUEDAN EJERCER SU PROFESIÓN Y FORMARSE, POR MEDIO DE LAS RELACIONES SOCIOAMBIENTALES, EN LOS CÁNONES PROPIOS DE LA EDUCACIÓN MAPUCHE. DE ESTA FORMA, AVANZAREMOS EN LA MATERIALIZACIÓN DEL PROYECTO SOCIOEDUCATIVO, YA QUE ÉSTE DEBE LLEGAR AL MAYOR NÚMERO DE POBLACIÓN MAPUCHE.

NOS GUSTARÍA QUE LOS VERDADEROS AGENTES EDUCATIVOS DE LAS COMUNIDADES SIENTAN COMO PROPIO ESTE ESPACIO SOCIOEDUCACIONAL Y CONTRIBUYAN A LA SOCIALIZACIÓN DE LOS NIÑOS Y JÓVENES MAPUCHE EN SUS PROPIOS PATRONES CULTURALES Y LINGÜÍSTICOS. ESTO, A SU VEZ, DEBE COMPLEMENTARSE CON LA RETROALIMENTACIÓN QUE DEBE DARSE ENTRE ESTE SECTOR Y EL CUERPO DOCENTE, A FIN DE LOGRAR UNA VERDADERA Y SÓLIDA RELACIÓN ENTRE EDUCADORES Y EDUCANDOS.

### **METAS A LARGO PLAZO**

CONCRETAR LA PLENA MATERIALIZACIÓN DE NUESTRA PROPUESTA SOCIOEDUCACIONAL CON CADA UNO DE LOS DEMÁS COMPONENTES QUE LA INTEGRAN Y HACERLA EXTENSIVA AL CONJUNTO DE LA SOCIEDAD MAPUCHE. POR LO TANTO, A PARTIR DEL GRAN PRODUCTO QUE EMANE DE ELLA, ES DECIR, LOS NIÑOS Y JÓVENES, HACER POSIBLE QUE ÉSTOS TOMEN COMO BASE LOS INSTRUMENTOS OBTENIDOS EN SUS EXPERIENCIAS SOCIOEDUCATIVAS, PARA GENERAR Y PROVOCAR FUTURAS RELACIONES INTERCULTURALES CON LOS MIEMBROS DE LAS OTRAS CULTURAS INDÍGENAS Y NO INDÍGENAS Y CONTRIBUIR A LA PAZ, A PARTIR DEL RESPETO E IGUALDAD QUE DEBE EXISTIR ENTRE LOS PUEBLOS Y CULTURAS. LO MÁS IMPORTANTE ES QUE PODAMOS GENERAR ELEMENTOS QUE PUEDAN SER VERDADEROS IMPULSORES DE SU PROPIO DESARROLLO CON UNA CLARA DEFINICIÓN Y CONCIENCIA DE IDENTIDAD.

### **A MODO DE CONCLUSIONES**

AL FINALIZAR ESTA BREVE SISTEMATIZACIÓN DE NUESTRA EXPERIENCIA COMO CENTRO, QUEREMOS COMPARTIR ALGUNAS REFLEXIONES QUE, ESTAMOS SEGUROS, CONSTITUYEN EL SENTIR DEL CONJUNTO DE NUESTRA INSTITUCIÓN Y DE MUCHOS DE NUESTROS HERMANOS MAPUCHE QUE SE ENCUENTRAN EN LOS DIFERENTES CÍRCULOS SOCIALES, POLÍTICOS Y CULTURALES, CONTRIBUYENDO AL FORTALECIMIENTO Y PROYECCIÓN DE NUESTRA CULTURA EN BIEN DE NUESTRO PUEBLO Y DE LA HUMANIDAD EN GENERAL.

QUEREMOS MANIFESTARLES A LOS HERMANOS DE OTROS PUEBLOS ORIGINARIOS DEL CONTINENTE NUESTROS SENTIMIENTOS Y ESPERANZAS COMO MIEMBROS DE UN PUEBLO QUE LE HA TOCADO VIVIR, AL IGUAL QUE NUESTROS PADRES Y ABUELOS, TIEMPOS DE TENSIONES Y TRANCES PERMANENTES DEBIDO A NUESTRA CONDICIÓN DE PUEBLO SUBORDINADO POR EL

ESTADO NACIONAL CHILENO. COMO CONSECUENCIA DE ESTA SITUACIÓN, QUE VIENE DESDE FINALES DEL SIGLO PASADO, NUESTRO PUEBLO HA TENIDO QUE SUFRIR MUCHAS TRANSFORMACIONES INVOLUNTARIAS EN TODOS LOS ASPECTOS QUE COMPRENDEN UNA SOCIEDAD.

DESDE EL INICIO DEL PRESENTE SIGLO, EN ESTE NUEVO ESCENARIO DE “LUCHA E IMPOSICIÓN DE IDEAS” POR PARTE DE LA SOCIEDAD DOMINANTE, NUESTRO PUEBLO DEBIÓ SORTEAR TORTUOSOS CAMINOS PARA SALVAGUARDAR SU SUPERVIVENCIA, LA QUE AÚN SE MANTIENE EN UN CONTEXTO DE ENORME DESIGUALDAD, ANTE LA ADVERSA SITUACIÓN A LA QUE LO CONDUCE LA SOCIEDAD CHILENA OCCIDENTAL. COMO ES DE IMAGINAR, DESPUÉS DE ENCARAR LA REALIDAD DESDE NUESTRA PROPIA FORMA ESTRATÉGICA MILITAR Y POLÍTICA, CON UNA POSICIÓN AUTÓNOMA E IGUALITARIA, HACIENDO USO DE NUESTRA MANERA DE RELACIÓN, TUVIMOS QUE ENFRENTAR EL DESAFÍO DE DESENVOLVERNOS EN UN MUNDO CULTURAL TOTALMENTE DESCONOCIDO Y, MÁS AÚN, EN UN MUNDO QUE NOS PARECÍA Y PARECE ABSOLUTAMENTE CONTRADICTORIO CON NUESTROS PRINCIPIOS FILOSÓFICOS.

EN LA TRAYECTORIA DE NUESTRO MOVIMIENTO SOCIAL, DESDE EL NUEVO ESCENARIO INAUGURADO EN 1910 HASTA LA FECHA, SE APRECIAN REITERADOS INTENTOS POR ENCONTRAR EL CAMINO APROPIADO PARA ENCARAR EL PRESENTE Y EL FUTURO. EN ESTA BÚSQUEDA DE ALTERNATIVAS CONCRETAS, LA MAYORÍA DE LAS ORGANIZACIONES EXISTENTES HAN CENTRALIZADO SU ACCIONAR EN LAS DEMANDAS SOCIALES DE TIPO ECONOMICISTAS, TRAZADAS A CORTO PLAZO, Y PARA LOGRAR SUS METAS SE HAN VISTO EN LA OBLIGACIÓN, EN ALGUNOS PERÍODOS, DE VINCULAR SU ACCIÓN CON LA ESTRUCTURA DE LA INSTITUCIONALIDAD POLÍTICO-SOCIAL DE LA SOCIEDAD CHILENA. ESTO HA SIGNIFICADO EN LA PRÁCTICA QUE, AL CABO DE POCO ANDAR, SUS DEMANDAS SE HAN VISTO ABORTADAS, DEJANDO ENTRE SUS PRODUCTOS MUY POCAS UTILIDADES, ASÍ COMO SUS DIRIGENTES HAN QUEDADO ENREDADOS Y HASTA, EN ALGUNOS CASOS, DEMASIADO COMPROMETIDOS DESDE EL PUNTO DE VISTA IDEOLÓGICO CON LAS INSTANCIAS QUE IDEALMENTE FUERON ELEGIDAS COMO ALIADAS.

SON MUY POCAS LAS ORGANIZACIONES QUE HAN LOGRADO AFIANZAR ESTRATEGIAS DE TRABAJO DESDE UNA PERSPECTIVA MÁS AUTÓNOMA Y CONSECUENTE CON SUS PROYECTOS ESTRATÉGICOS, PUES, AL SURGIR EN EL MEDIO URBANO, PRESENTAN UN CARÁCTER DEMASIADO ARTIFICIAL POR SU DESVINCULACIÓN CON LAS BASES SOCIALES Y CULTURALES DE LAS COMUNIDADES. EL REFERENTE MÁS FIEL A LOS PRINCIPIOS HISTÓRICOS DEL PUEBLO MAPUCHE LO CONSTITUYEN LAS ORGANIZACIONES LOCALES DE LAS COMUNIDADES QUE, EN ESENCIA, ES LA ORGANIZACIÓN TRADICIONAL MAPUCHE. HASTA EL MOMENTO, NO SE HA VISTO UNA ARTICULACIÓN REAL DE ESTAS ORGANIZACIONES, QUE GENERE UNA COORDINACIÓN Y ENCARE EL DESAFÍO POLÍTICO IMPONENTE EXISTENTE, COMO UNA FORMA DE RECOBRAR EL ROL QUE ESTA ORGANIZACIÓN ASUMIERA EN LA RESISTENCIA DE 400 AÑOS AL IMPERIO OCCIDENTAL. EN ESTAS ORGANIZACIONES HAN QUEDADO HERIDAS MUY PROFUNDAS, PRODUCTO DE LA OCUPACIÓN MILITAR QUE EL ESTADO HICIERA A FINES DEL SIGLO PASADO. ADEMÁS, SE APRECIA Poca CLARIDAD Y CAPACIDAD EN LOS PLANTEAMIENTOS DE LAS ORGANIZACIONES PARA QUE ELLAS VALOREN Y PROYECTEN SUS PROPIOS ESPACIOS, ASÍ COMO SUS PARÁMETROS Y PATRONES SOCIOEDUCATIVOS Y CULTURALES QUE SE GENERAN EN LAS COMUNIDADES Y, DE ESTA FORMA, PUEDAN TRANSFORMARSE EN EL REFERENTE SOCIAL VÁLIDO PARA LA REARTICULACIÓN DEL MOVIMIENTO SOCIAL MAPUCHE.

LO ANTES DESCRITO ES EL REFLEJO DE LAS ACTITUDES DE NOSOTROS COMO INDIVIDUOS MAPUCHE QUE, AL ENFRENTAR NUESTRO ACCIONAR, EN EL CONTEXTO DE INTERRELACIÓN E INTERACCIÓN CON OTRAS

CULTURAS, PRINCIPALMENTE CON LA DOMINANTE, PONEMOS DE MANIFIESTO NUESTRA SITUACIÓN DE IDENTIDAD. EN ELLA SE TRASLUCEN DOS POSICIONES; POR UN LADO, ESTÁN AQUELLOS MAPUCHE QUE DEFIENDEN EL MANTENIMIENTO DE LA IDENTIDAD CULTURAL Y LUCHAN POR ELLA EN LOS PLANOS QUE SEA NECESARIO; SIN EMBARGO, SU PROYECCIÓN NO SE VE GARANTIZADA EN SUS HIJOS POR CONTAR CADA VEZ CON MENOS POSIBILIDAD DE ESPACIOS SOCIOAMBIENTALES PERTINENTES PARA RECREAR LA CULTURA, SALVO LOS QUE SE ENCUENTRAN MUY ARRAIGADOS EN SUS COMUNIDADES. Y, POR EL OTRO, SE ENCUENTRAN AQUELLOS QUE, SI BIEN ENFRENTAN A LA SOCIEDAD MAYORITARIA CON UNA IDENTIDAD PROPIA, DEBIDO A LA PRESIÓN Y A LAS MÚLTIPLES RELACIONES QUE LES TOCA VIVIR EN ESE CONTEXTO MULTICULTURAL E INTERCULTURAL, RENUNCIAN A SU CONDICIÓN DE IDENTIDAD. ÉSTA SITUACIÓN SE VE REFLEJADA EN CASI LA MAYORÍA DE LOS MAPUCHE, DESDE EL OBRERO HASTA LOS PROFESIONALES, PASANDO HASTA POR LOS MISMOS DIRIGENTES QUE CONDUCEN EL MOVIMIENTO SOCIAL MAPUCHE.

ENTRE ESTAS VARIABLES, QUE PRESENTA NUESTRA REALIDAD, SE VE CLARAMENTE UNA DICOTOMÍA ENTRE EL MAPUCHE “CIVILIZADO” Y EL QUE PERMANECE EN LAS COMUNIDADES. EL “CIVILIZADO” HA TENIDO ACCESO AL DESARROLLO OFRECIDO POR LA SOCIEDAD DOMINANTE A TRAVÉS DE LA VENTA DE SU MANO DE OBRA O EL DESEMPEÑO DE ALGÚN OFICIO TÉCNICO PROFESIONAL, QUE LE HA ARROJADO UTILIDADES ECONÓMICAS Y MEJORES CONDICIONES DE VIDA, QUIEN, AL NO CONTAR CON UNA IDENTIDAD CLARA DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL CONOCIMIENTO, TIENE QUE TRANSAR SU IDENTIDAD. LOS QUE SE ENCUENTRAN EN LAS COMUNIDADES DESARROLLAN UNA ECONOMÍA DE SUBSISTENCIA, SIN TENER POSIBILIDADES PARA INSERTARSE EN LA DINÁMICA DEL CONSUMISMO QUE OFRECE LA SOCIEDAD OCCIDENTALIZADA. ESTO ES CONSIDERADO COMO ATRASO, POBREZA. POR ELLO ES QUE SE ASOCIA MUY FÁCILMENTE LA CULTURA MAPUCHE CON LA POBREZA, Y EL DESARROLLO Y PROGRESO CON LA APARENTE OPULENCIA, OCCIDENTALIZACIÓN Y MINIMIZACIÓN DE SU CULTURA DE PERTENENCIA.

DE AHÍ QUE CONCIBAMOS QUE PARA EMPRENDER UN VERDADERO DESARROLLO CON IDENTIDAD CULTURAL Y DE PUEBLO, LOS MIEMBROS DEBEN TENER UNA EDUCACIÓN ADECUADA, CON INDIVIDUOS CAPACES DE DISCERNIR LOS ELEMENTOS DE VALOR DE AMBAS CULTURAS, PARA LUEGO ACCEDER A LOS CONOCIMIENTOS DE SU CULTURA DE ORIGEN Y DE LA UNIVERSAL, A FIN DE EVITAR EN ALGUNOS CASOS ACTITUDES ROMÁNTICAS O FOLKLÓRICAS RESPECTO DE LA PROPIA CULTURA. UNA VEZ QUE HAYAMOS LOGRADO ALCANZAR EN NUESTROS EDUCANDOS ESTA FORMACIÓN APROPIADA, CREEMOS QUE ESTAREMOS, TAL VEZ, A MENOS DISTANCIA DE EMPRENDER PROYECTOS DE DESARROLLO REALMENTE ALCANZABLES. ESTO ÚLTIMO CONSTITUYE EL MAYOR SUEÑO —EL CUAL HEMOS INICIADO— Y EL QUE A PARTIR DE NUESTRA INSTITUCIÓN DESEAMOS PROYECTAR. PERO TAMBIÉN ESTAMOS CONSCIENTES DE LOS LÍMITES QUE NOS PRESENTA LA REALIDAD, PORQUE EN DEFINITIVA LOS AVANCES QUE SE PUEDAN LOGRAR EN EL DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DE PROYECTOS DE ESTA NATURALEZA NO SÓLO DEPENDEN DE LAS CAPACIDADES, LOS ESFUERZOS Y LAS VOLUNTADES DE UN GRUPO DE PERSONAS REUNIDAS EN UNA ORGANIZACIÓN, SINO ADEMÁS REQUIERE DE LA COMPRENSIÓN, TOLERANCIA Y VOLUNTAD DE LA SOCIEDAD CHILENA EN SU CONJUNTO, ASÍ COMO DE LOS DEMÁS ESTADOS Y ORGANISMOS INTERNACIONALES, EN UN GESTO HUMANO DE SOLIDARIDAD Y COOPERACIÓN HACIA LAS NACIONES ORIGINARIAS, DADA LA CONDICIÓN DE POSTERGACIÓN A LA QUE HAN SIDO LLEVADAS EN ESTOS 500 AÑOS.

## ANEXO

## ENTREVISTAS

### INTRODUCCIÓN

En este trabajo de recopilación de información usamos una técnica metodológica basada en la entrevista semiestructurada, para sistematizar el desarrollo y la evolución de la experiencia de trabajo llevada a cabo por la organización denominada en la actualidad Centro de Desarrollo Socioeducacional Mapuche y que en el pasado fue el Taller de Teatro Mapuche. Éste, desde sus orígenes hasta comienzos de la década de 1990, integró dos grandes organizaciones que, hasta la fecha, son parte del movimiento mapuche; ellas son: Organización Ad Mapu y Organización Consejo de Todas las Tierras. Ésta última surgió debido a las diferencias ideológicas existentes en Ad Mapu, y dirige su trabajo a una postura autónoma en lo político y sociocultural.

En esta lógica, entrevistamos a diferentes personas que forman parte de la organización desde sus inicios y que en la actualidad se encuentran en proyectos políticos diferentes o, en su defecto, se hallan fuera del trabajo organizacional y, por último, a aquellos antiguos dirigentes que, de una u otra forma, estuvieron directa o indirectamente relacionados con la labor de la organización en diferentes etapas de su desarrollo.

Con la entrevista a cada uno de estos individuos pretendemos, por un lado, determinar las distintas motivaciones que tuvieron los que participaron en la creación de esta instancia representativa de las reivindicaciones mapuche. En el caso de las personas que hoy no continúan en esta instancia, tratamos de conocer las razones que motivaron su alejamiento y cuáles son sus perspectivas presentes y futuras respecto de un proyecto político-ideológico mapuche. La entrevista a antiguos líderes y dirigentes mapuche, que directa o indirectamente se vincularon o se vinculan con la organización, apunta a determinar su visión desde una perspectiva político-ideológica u organizacional, o del trabajo y de la evolución experimentados por la organización en toda su trayectoria. Respecto de este fin, pretendemos conocer su posición en relación con los proyectos y desafíos que lleva a cabo y compromete el accionar del Centro de Desarrollo Socioeducacional Mapuche, en el marco de un proyecto político-ideológico del movimiento mapuche.

### PAUTAS PARA LAS ENTREVISTAS

- 1 Desde su punto de vista, ¿qué elementos sociales, políticos y culturales determinaron la formación de la organización en ese período? (Pregunta dirigida a fundadores.)
- 2 En el período en que usted participó en la organización, ¿cree que se lograron los objetivos en cuanto a las proyecciones sociales, políticas y culturales que se proponía la organización en función del movimiento mapuche de aquel entonces?
- 3 ¿Cree usted que el desarrollo y la promoción de las expresiones artístico-culturales mapuche fueron fundamentales para el logro de las reivindicaciones mapuche, en un período tan conflictivo y politizado como fue el que caracterizó al régimen militar? (Pregunta común para todos.)
- 4 ¿A qué factores cree que se debió la no continuación suya en la estructura organizacional aludida? (A todos los fundadores y participantes de la organización.)
- 5 Teniendo en cuenta que la organización a la cual usted contribuyó a su gestación (Taller de Teatro), hoy presenta una nueva dinámica a través del desarrollo de un programa educacional, ¿cree que a

través de un proyecto de esta naturaleza se pueda generar un proceso de cambios dirigido al rescate y a la valorización de la lengua y cultura mapuche y, por ende, a la estructuración de un proyecto político de largo alcance?

- 6 Su relación con el Taller de Teatro, fundamentalmente en la década pasada, ¿fue estrecha, complicada, no tuvo contactos? ¿Cree que su accionar, en función del movimiento mapuche de aquel entonces, permitió de alguna forma crear conciencia en la gente de la situación en la que se encontraba el pueblo mapuche? (Pregunta dirigida a antiguos dirigentes.)
- 7 Considerando la compleja situación de aculturación que afecta a los mapuche, ¿cree usted que es viable el proyecto de fondo del Centro de Desarrollo Socioeducacional Mapuche, basado en la estructuración social de la sociedad mapuche a partir de una propuesta socioeducativa? (Pregunta común para todos.)
- 8 ¿Existe relación entre el proyecto político que usted aspira que se implemente y se desarrolle para la sociedad mapuche, y la idea central del accionar de esta organización (Centro de Desarrollo Socioeducacional Mapuche), en relación con este mismo fin? (Pregunta no dirigida a los actuales participantes del CDSEM.)
- 9 ¿Por qué cree usted que las diferentes organizaciones mapuche, o corrientes que se generan en torno a ellas, no logran articular y desarrollar un proyecto conjunto en pro de un pueblo mapuche más libre y autónomo?

## REGISTRO DE ENTREVISTAS

**A Luis Caniuman  
Sociedad Mapuche  
Lonko Kilapan**

**¿Cree usted que el desarrollo y promoción de las expresiones artístico-culturales mapuche fueron fundamentales para el logro de las reivindicaciones mapuche en un período tan conflictivo y politizado como fue el que caracterizó al régimen militar?**

Es un grupo que yo echo de menos. Era tan capaz de poder motivar en el aspecto organizacional a la gente. Era un grupo bien auténtico y cada tema que daban, el contenido mismo, estaba relacionado con las propias personas.

Yo tenía un vídeo de ellos y a la Sociedad Mapuche Lonko Kilapan le sirvió mucho para motivar en el aspecto de la unidad. Después parece que se disolvió el grupo y el vídeo se me extravió. La gente todavía pregunta por el vídeo porque participan las viejitas, los jóvenes y por eso les gustaba. Yo creo que si ese grupo se volviera a juntar, podría tener más proyección.

El problema es que entre los mapuche somos incapaces de apoyar a los grupos que nacen; las organizaciones mapuche, las organizaciones no gubernamentales (ONGs) tendrían que ayudarlos, tam-

bién salir más a las comunidades. Hace falta un grupo como ése; me gustaría que volviera a crecer, no sé si con los mismos o con otros integrantes, y la Sociedad Mapuche Lonko Kilapan debiera apoyar.

**En relación con la autonomía del grupo respecto de las organizaciones mapuche (Ad Mapu y Consejo de Todas las Tierras).**

Hubo dificultad en el entendimiento entre el Consejo de Todas las Tierras y la Lonko Kilapan y esto nos alejó. Después, cuando se separaron de ellos, pensamos que podrían retornar. En relación con la autonomía del grupo, ahora están en un proceso más autónomo, en el que podrían relacionarse mejor y ser más amplios.

**¿Qué elementos considera usted como determinantes en la formación y permanencia del grupo de teatro a través del tiempo?**

Si bien se cambia a los artistas, el contenido mismo debe continuar. Además, deben tener más contacto con las comunidades donde tienen su origen. Quizá funcionan en la ciudad, mostrando este trabajo, pero la comunicación debe ser más directa con las comunidades para tener más proyección.

**Considerando la compleja situación de aculturación que afecta a la sociedad mapuche, ¿cree usted que es viable el proyecto socioeducativo mapuche, basado en la estructuración social desarrollada por el Chinkowe?**

Me parece bien que asuma otros roles en la educación, aunque anteriormente ya los había desarrollado. Creo que la parte educativa la han asumido más fuerte por los niños que tienen ahí, en el colegio, y que mejorará si se trabaja con los niños de los colegios que están alrededor de Temuco, los niños del campo. Esto le faltaría al Chinkowe: relacionarse más con ellos para darle más proyección, más futuro. Veo que el contenido mismo de la parte intercultural, que han creado, tiene que ir de la mano, si se trata de educar a los niños no sólo urbanos sino también del sector rural.

**¿Existe relación entre el proyecto político que usted idealiza para la sociedad mapuche y la idea central del proyecto Chinkowe?**

Yo creo que está muy cerca, no está separado. Lo que nosotros estamos realizando forma parte de eso. Por ejemplo, nosotros estamos trabajando bastante la recuperación de nuestra identidad. A nosotros nos gustaría tener un grupo así, con ese estilo, para poder trabajar, porque cuando uno habla de desarrollo no sólo pasa por mejorar la calidad de la papa, el trigo o la parte organizacional, también pasa por el aspecto cultural. Si hay otro grupo separado, habría que coordinar un trabajo en conjunto, en el que ambos puedan proyectarse y los beneficios fueran directamente para la gente.

**¿Cree usted que entre las diferentes organizaciones, con distintas tendencias, se puede articular un proyecto político mapuche en conjunto?**

Yo creo que es complicado unir a todos, siempre va a haber grupos. En las grandes líneas, sí creo que podemos llegar a acuerdos; cuando se trata de trabajos más específicos, cada uno tiene su objetivo y esto hay que respetarlo. Pero no olvidar ni perder la idea de que existe una identidad común, a esto hay que apuntar. La forma cómo llegar a la meta, esto es en lo que no estamos de acuerdo; mas al final, todos llegamos a lo mismo por distintos caminos. Quizá habría que hacer esfuerzos con algunos de los grupos para tratar algo en conjunto.

A José Turra M.  
Profesor básico  
Ex candidato independiente  
a concejal comunal de  
Nueva Imperial

**¿Cree usted que el desarrollo y la promoción artística han sido un aporte o fueron fundamentales para el logro de las reivindicaciones mapuche?**

Todo trabajo que se haga desde una perspectiva mapuche es un aporte porque, a través de las diferentes obras, uno puede expresar sentimientos, manifestar alguna acusación o delatar el mundo de injusticia que vivimos siempre, y esto perfectamente se puede hacer a través del teatro. También a la gente le gusta. Nuestra gente ve allí expresadas muchas de las cosas que ellos sufren.

Si bien es cierto que hay grupos que se empeñan en combatir lo nuestro, nosotros, a través de una expresión artística, podemos nuevamente insertarlo, ya sea dentro de un colegio o en grupos de diferentes lugares. Yo considero que el teatro es un aporte inmenso; lo que sí no comparto es que algunos que son ajenos a nuestra cultura usan como pantalla un poco de teatro, teatro solamente para presentar algo aislado, que generalmente se ve en los colegios. Los *winkas* normalmente hacen esto; de repente un rincón mapuche por allá, por decir que hacen algo por nosotros.

Yo soy muy crítico, no comparto en absoluto eso. Cuando viene una autoridad, nuestros niños, nuestra gente, tienen que bailar *choike* porque viene su autoridad. Lamentablemente en la actualidad es lo que más se utiliza, pero es denigrante, es como rebajarnos un poco, es para hacer *show* solamente, no pasa más allá, no sirve de nada. Es muy diferente cuando nosotros estamos entregando un mensaje a través de una obra, porque ahí estamos aprovechando a educar a los que allí están, a nuestra gente y a todos los que llegan.

**El Taller de Teatro pasó por distintos procesos y tuvo relación con distintas organizaciones (Ad Mapu-Consejo de Todas las Tierras), ¿fue una ventaja o desventaja para el trabajo del grupo la autonomía que éste tuvo respecto de las organizaciones?**

A mí me parece bien. Lo que encuentro valioso es no ser siempre dependiente, que el grupo pueda auto-regularse, porque normalmente cuando hay un grupo que pertenece a una organización, ese grupo está marcado, tiene un lineamiento, una tendencia. A lo mejor, lo quieren hacer lo más sanamente posible, pero la gente que está fuera no va a mirar con los mismos ojos, siempre va a haber una crítica negativa de la gente que no está de acuerdo con un grupo determinado. Cuando el grupo tiene cierta autonomía, tiene mayor libertad de acción, puede hacer mucho más.

**¿Qué elementos considera usted en la permanencia y proyección del grupo de teatro en el tiempo?**

Yo creo que ahí hay cosas valiosas: los jóvenes saben lo que están haciendo, hay un convencimiento real, saben muy bien para dónde van. Quizás hay también otros elementos que los unen; no lo sé. Conozco también al grupo un poco desde adentro, cuando estuvimos conversando durante las campañas políticas, pero pienso que primero deben tener claridad en cuanto a lo que están haciendo, saben mucho en lo que respecta a nuestra cultura, me da la impresión de que desean lo mejor, tienen muy buenos sentimientos. Lo que interesa es que la gente tiene ganas de hacer algo por su pueblo. Yo creo que ellos tienen un grupo de jóvenes, de niños, intentando como un plan piloto de educación bilingüe.

Los demás hacen *show*, se pelean por una grafía o por sacar lo más apresurado posible un libro o algo en relación con el tema nuestro, cuando lo más importante es que nosotros mismos hagamos algo por nosotros mismos, hagamos los estudios, tengamos los medios para poder hacerlo, porque esto es

importantísimo. Yo veo que el Chinkowe tiene muchos elementos, y si alguien ha logrado captar esos recursos y los tiene, que los utilice bien, ojalá mejor.

**Pasar del teatro a desarrollar un proyecto socioeducativo mapuche en el área de la educación ¿es un aporte hacia la autonomía mapuche?**

Me parece clave. En la educación está lo medular. A través de la ella nosotros podemos cambiar la sociedad. Pienso que, con el viraje dado, han apuntado muy bien. Para mí ahí está lo central. Como profesor lo manifiesto así: es positivo y si siguen en esa senda va a serlo aún más.

**Considerando el proceso de aculturación provocado por la sociedad *winka* a la sociedad mapuche, ¿es viable el proyecto o propuesta socioeducacional?**

También esa sociedad *winka* está pensando en un proyecto que llamamos bicultural. De hecho es muy viable, a pesar de que se dice que tengamos educación bilingüe y no hay ninguna norma que te obligue a hacerlo. Yo mismo trabajo en una escuela donde sólo hay uno que no es mapuche; sin embargo allí se enseña inglés y francés y a veces los niños repiten porque no aprenden estos idiomas. Esto es **ridículo**. Debería enseñarse nuestro idioma, el mapudugun, debería hablarse de nuestra cultura. Nuestros niños no conocen nada porque ya los libros lo borraron o, si aparece en algún texto, no es más que una página.

Yo pienso que está muy bien lo que están haciendo y que habría que tratar de sugerir más a través de este mismo grupo, es decir, con la experiencia que están desarrollando, tratar de influir más en quienes están dirigiendo la educación hoy en Chile. Proponer a los secretarios regionales ministeriales de educación, a las direcciones provinciales o al Ministerio de Educación; pero proponer cosas, no quedarse en forma aislada. No digo que no lo estén haciendo, pero tienen que sugerir más, mostrar más su plan. Desde mi perspectiva, el grupo Chinkowe lo está haciendo bien. Falta invitar más a los que somos profesores, dar a conocer el trabajo en forma más abierta. Yo felicito a los amigos de allá, estoy muy agradecido de ellos, pero en lo que respecta al trabajo propiamente tal, o a la orientación que ellos me pudieron dar para llevarlo a la práctica, no puedo decir mucho. No hay que dejar a otros grupos que hagan algo por nosotros y si ya están haciendo, convérsennos, motívennos, —esto falta— plantéennos la inquietud.

**En relación con el proyecto político que usted aspira o idealiza para la sociedad mapuche ¿concede o coincide con la propuesta del Chinkowe?**

Yo no conozco en profundidad los objetivos que tiene, pero logro visualizar algunos que me parecen positivos. Cuando hay un convencimiento o conocimiento del problema actual que tenemos, y se está haciendo algo para colaborar, para ayudar a solucionar ese problema, partiendo del ámbito educacional, yo pienso que hay ya un elemento positivo. Desde este punto de vista, lo encuentro muy positivo. Insisto en que falta más apertura.

En forma accidental pasé por allá y me gusta lo que están haciendo, me gustaría conocer más y que otros conocieran más. Antes de conocer al grupo quizás tenía otra visión, pues eran muy criticados y, al conocer por dentro al grupo [Chinkowe], me he dado cuenta que es muy valioso, que está tratando de rescatar algo a como dé lugar, utilizando toda su estrategia, inteligencia, pensando, trabajando y canalizando bien los recursos. Hay que conocerlo por dentro, criticar por criticar son miles, sobra gente, críticos negativos; la crítica positiva no la pueden hacer.

Personalmente, cuando más los conozco es cuando me lancé a la campaña para la candidatura, buscando un espacio para los mapuche en Imperial. Parece ridículo saber que mucha gente está votando por candidatos que son los más contrarios a nuestra cultura, a nuestro pueblo, y lamentablemente nosotros, los mapuche, estamos eligiendo autoridades, primero *winka* y, segundo, que son los mayores enemigos de nuestro pueblo. Entonces acudo al Chinkowe, conozco a la gente y me atreví a plantearle lo que



pensaba, la gente con la que andaba y ellos comprendieron. También tenían otra visión nuestra, pensaban que nosotros andábamos buscando espacios personales y no es así. La cuestión ya pasó, hay otro alcalde, pero tuvimos una muy buena votación. Ellos [Chinkowe] entendieron nuestro planteamiento y nos dieron más orientación, que sirvió para darle mayor claridad a nuestra campaña.

Entonces pude apreciar un grupo humano muy valioso. Lo más valioso que tuve en la campaña lo tuve ahí y no en otros grupos. Existen organizaciones nacionales, que —como dijeron los demás dirigentes— “valen callampa” [expresión chilena que significa que valen hongo], no están comprometidas, son solamente pura lengua.

**A Nelson Porma  
Sociedad Mapuchenewen**

**¿Cree usted que las expresiones artísticas, como el teatro, fueron o constituyen un aporte al movimiento mapuche?**

Yo creo que sí. El grupo que hubo fue un aporte muy importante. Yo diría que todo grupo cultural debe tener como objetivo el ser un aporte para la causa mapuche. Y ese grupo, que se constituyó cuando formaba parte de Ad Mapu y después continuó, fuera de Ad Mapu, tuvo un trabajo muy importante, pues calaban muy hondo en el espectador.

Recuerdo aquí, en Imperial, cuando trajimos al grupo y presentaron la obra *Los que van quedando* e iban a presentar *Kuralaf* y en ambas obras veíamos cómo llegaban a la gente. Era emocionante ver la entrega que tenía ese grupo de jóvenes, que se metían en los personajes y desaparecían como personas. Recuerdo las dos veces que se presentaron en Imperial: a mucha gente, que me da la impresión que no querían ser reconocidos como mapuche, los vi llorar y después decían que sería bueno poder juntarnos. Así también se fortaleció un poco Imperial; mucha gente llegó a pertenecer al grupo que se había constituido en ese tiempo en Imperial.

El grupo trabajó en todos lados. En Santiago se levantó fuerte en ese tiempo lo que fue el Ad Mapu Metropolitano. Asimismo, ayudó bastante a fortalecer a Concepción, después a Osorno. También hizo un buen trabajo en Valdivia. Aquí siempre colaboraron en peñas [fiestas con música tradicional chilena] tácitamente, haciendo presentaciones. Esto llevó a tener siempre presente la problemática mapuche, no sólo a los propios mapuche sino a diferentes personas. Hoy día, muchas de estas personas, que en ese tiempo decían que se solidarizaban con la causa mapuche, están metidos en el gobierno con su chaquetita dada vuelta.

**¿Fue una ventaja o desventaja la autonomía del grupo de teatro respecto de las organizaciones con las que estuvo vinculado (Ad Mapu-Consejo de Todas las Tierras)?**

Primero, cuando estaba solamente en Ad Mapu, lo veía como una ventaja para la organización porque siempre se pensó en tener una organización única, bien potente. En este sentido ayudó bastante al

fortalecimiento de esa organización. Pero después, cuando se dividió Ad Mapu, ellos se retiraron de Ad Mapu y no apoyaron. Yo veo que ahí fue una desventaja para la causa misma, porque ellos seguían transmitiendo el mismo mensaje de que había que organizarse para enfrentar los problemas. Luego la gente empezó a decir: bueno éstos no son ya de Ad Mapu. Entonces, aquellas personas que de alguna manera simpatizaban con Ad Mapu ya no apoyaban al grupo de teatro. Después, se tomó un poco como una desventaja el tomar una posición dentro de los distintos grupos.

**¿Qué elementos cree usted que fueron determinantes en la trayectoria y vigencia del grupo de teatro en el tiempo?**

Lo que veo importante es que la gente que pasó por el grupo fue gente muy convencida y en lucha por un ideal. Hubo personas que sufrieron muchas necesidades, pero siguieron trabajando y esto puede hacerse cuando hay una conciencia bien madura. Creo que si no hubiese sido así el grupo de teatro, en muy corto plazo habría muerto. Los primeros que estuvieron, siguen trabajando en lo mismo; algunos están estudiando, pero esas otras personas están haciendo un trabajo cultural igual.

No me atrevería a opinar mucho sobre el trabajo que hoy día hacen; realmente no conozco a fondo el trabajo que están haciendo los jóvenes, pero me da la impresión de que se debe llevar igual. Sólo sé que trabajan con un grupo de niños como *kinder* [*kindergarten*, jardín de infancia], una cosa así. Tengo la impresión de que su trabajo debe seguir en la misma línea que cuando tenían el grupo de teatro. Yo creo que su trabajo está dirigido a ayudar a fortalecer la identidad de los niños para que, después, no tengan problemas al llegar a la enseñanza básica, de que sean cambiados fácilmente.

**En relación con el proyecto político que usted piensa o idealiza, ¿se condice o tiene relación con la propuesta del Chinkowe?**

Yo diría que sí. Si su trabajo es el fortalecimiento de la identidad, comparto esta línea. Yo siempre he dicho: voy a conversar con los hermanos éstos para saber un poco lo que hacen y no me he dado el tiempo de hacerlo.

**En momentos en que existen varias organizaciones mapuche con distintas tendencias, ¿crea usted que en algún momento se producirá una unificación de las propuestas para construir un solo gran proyecto político mapuche?**

Yo veo que eso va a suceder con el tiempo, cuando las mismas personas se den cuenta que en su partido político no pueden hacerse cambios, como muchos piensan, porque —queramos o no— siempre la gente que está militando en un partido son también las personas que se preocupan por levantar un propuesta mapuche. Todavía, como que la gente que está más sana políticamente no está en la capacidad de levantar propuestas propias. O la unidad se va a ir dando a lo mejor en algunas cosas, pero soñar que va a haber una sola organización, yo no sueño. Siempre va a haber una, dos o más organizaciones, que busquen la salida y tengan caminos diferentes. Creo que estas organizaciones podrán juntarse cuando se sienta amenazado el territorio y para defender éste, ahí sí que va a haber unión. Pero esta unión también puede durar un tiempo, siempre y cuando los que encabezen estas organizaciones no estén tan comprometidos políticamente.

Nosotros tuvimos una experiencia ahora, en marzo-abril [de 1998], en relación con el alto Bío-Bío: mientras los mapuche pensaron como mapuche, nos habíamos entendido muy bien, pero los partidos les tiraron las riendas a sus militantes y se debilitó al tiro el movimiento. Mientras no se puedan sacar las riendas que tiene cada dirigente, creo que no se va a dar esa unidad en casos importantes como el ya mencionado. En el caso Lumako hay mucha gente mapuche que se solidariza, pero que, por temor a su partido, han quedado atrás. Creo que va a ser difícil construir un movimiento único mapuche.

**Nota:** Lo importante y valioso que tenía el grupo, y que tuvo siempre en todos sus integrantes, es que trabajaron mucho la parte política. Tanto su mensaje como todo lo que ellos transmitían a la comunidad tenía siempre un horizonte bien claro, porque trabajaban las obras y los discursos y los encaminaban bien en ese sentido. Me da la impresión de que ellos hacían los análisis políticos de lo que se iba dando, analizaban todos los escenarios. Todo eso lo veía muy valioso, junto con las presentaciones.

**A Domingo Montupil  
Antiguo dirigente mapuche  
Profesor**

### **¿Cree usted que las expresiones artísticas y culturales fueron un aporte al movimiento mapuche?**

El teatro mapuche nació más bien con un sentido un poco folklórico, en el año 1980, en el seno de Ad Mapu, durante el período de Santos Millao [antiguo dirigente mapuche, que aún trabaja en el movimiento mapuche]. La dirección la tomó Domingo Colicoy, quien tenía un buen grupo de teatro, el que demostraba la realidad del pueblo mapuche, su sufrimiento y sus costumbres. Por medio de la forma teatral, esta realidad se mostró dentro y fuera de la organización; por ejemplo, cuando yo trabajaba en la escuela de Rulo, vinieron a presentar el teatro.

### **¿Cree usted que el contenido, las propuestas de trabajo, contribuyeron al movimiento mapuche, a la organización de las comunidades?**

No tanto al movimiento, pero no dejó de ser importante al dar a conocer la cultura del pueblo mapuche. También aportó a la conciencia de la gente nueva, de la gente joven especialmente, al ver en forma teatral la realidad. La gente se impresionaba, se alegraba. Así, entre las costumbres, parte del teatro mostró la manera cómo eran los casamientos mapuche. Apoyó de alguna manera al desarrollo del movimiento, no fue fundamental para el movimiento.

### **¿Qué elementos fueron determinantes para la permanencia y proyección del grupo de teatro hasta ahora?**

Una de las ventajas es que como están apuntando a las costumbres mapuche por medio del teatro, siempre es vigente, siempre es de actualidad, no va a terminar nunca. Mostrar, rescatar y cultivar la cultura del pueblo mapuche es un hecho inagotable, no es un hecho que se pueda mostrar y punto, se terminó. Se sabe que desconocemos muchas partes de nuestra cultura y si eso lo representamos en el teatro, nunca va a dejar de estar vigente. En este sentido es novedad y, además, el teatro mapuche es escaso, no hay mucho. En aquel tiempo sólo se presentaba el grupo de Domingo Colicoy.

### **¿De eso nace la celebración del Wexipantu?**

Claro que lo que iba surgiendo se iba rescatando; ellos lo tomaron, lo mostraron teatralmente; en ese sentido fue positivo. Lo negativo es que se comenzó políticamente a dividir el grupo de Ad Mapu. Ahí estaban los comunistas y ellos eran dominados por los socialistas. Colicoy es socialista; entonces hubo una especie de pugna, se retiraron de Ad Mapu y siguieron por otro lado; se politizó eso.

### **Después se realiza un trabajo en el Consejo [de Todas las Tierras].**

Pero dentro del consejo estaban los socialistas, Aukan era socialista, y en Ad Mapu estaban fundamentalmente los comunistas. Se dividió desde el punto de vista partidista. Lamentablemente no se miró al pueblo mapuche como una estructura; primó la política partidista

### **¿El grupo de teatro estuvo subordinado a las organizaciones o tuvo cierta autonomía respecto de Ad Mapu y del consejo?**

Tenía autonomía, tenía libertad para actuar siempre dentro del contexto del pueblo mapuche.

### **Considerando la compleja situación de aculturación que afecta a la sociedad mapuche, ¿cree usted que es viable la propuesta socioeducativa que desarrolla el Chinkowe?**

Se me ocurre decir, aunque no la conocía, de que si se realiza en forma correcta, desde el punto de vista del pueblo mapuche, puede ser muy positiva y si no es así, sería otro grupito no más, otro brazo para entretenerse. El objetivo fundamental para nosotros es desarrollar lo que sea en forma artística, cultural, económica, política o deportiva. Si se enfoca como objetivo desarrollar o mostrar, rescatar nuestra cultura, todo va a contribuir de alguna manera; pero si es para entretener en forma muy folklórica, se puede perder el tiempo en el sentido folklórico.

Muchos toman la cultura del pueblo mapuche como puro folklore, no más. Nosotros queremos el desarrollo integral. Mostrar la cultura no es por folklore, como lo hacen los *winkas*, que la folklorizan. Otros dicen: se rescata la cultura aprendiendo a hablar el mapudugun, que es una partecita, aunque claro que es importante. La cuestión es que nuestra muchachada, nuestra gente de hoy en día, están tan afinados [achilenados], no saben hablar mapudugun, hablan tan poco, ya las mujeres están así, la conciencia está así.

Entonces, cómo rescatamos, cómo cambiamos esa mentalidad; ahí está el meollo del asunto, de nuestra situación. Si el teatro ayuda a cambiar la mentalidad, bienvenido sea; si el teatro está sólo "teatrand" [sic] por ahí no más, superficialmente, con simplicismo, no alcanza a remover la mollera, la

conciencia. Depende de quien desarrolle el teatro, éste puede ser útil o inútil. Hay que tener la idea bien clara en este aspecto.

**En la actualidad existen varias organizaciones mapuche con diferentes tendencias, algunas más autónomas, otras más integracionistas, ¿cree usted que se pueden aunar esfuerzos y articular un solo proyecto político mapuche?**

A pesar de que hay divisiones, yo creo en la unidad; pero no creo que sea tan pronto como uno quisiera que fuera. En la política igual; da rabia cuando nuestros *peñis* [hermanos] están dándole preferentemente a los *winkas*? Yo le di a la América Painemal, sabiendo que no iba a salir; pero tenía que ser consecuente con el principio y falta esa conciencia. Salga o no salga, estamos unidos de alguna manera, aunque cuesta eso. Yo creo en la unidad, pero creo que será más tarde que temprano. Cuesta. Esto significa también madurez, toma de conciencia, porque hemos perdido nuestra identidad, no tenemos gran culpa, pero sí algo de culpa.

**¿Pasará por sacudirse ideológicamente de los partidos o dentro de los partidos se podrá lograr la unidad?**

Yo creo que dentro del partido o fuera del partido; cuando uno tiene conciencia no le importa estar dentro o fuera del partido. Ésta es la experiencia mía. Así como Santos [Millao] dice dentro del partido, pero está trabajando más por los mapuche; dice: el partido me sirve como apoyo, me da conocimiento; ésa es el arma que uso yo, así está dentro del partido, pero trabajando con lealtad.

Por eso yo creo que más tarde podremos estar más unidos que ahora. Ahora la gente toma cierta conciencia de la importancia de unirse como pueblo mapuche; sin unión estamos diluidos, somos derrotados, no conseguimos nada. La juventud inteligente percibe esto y trata de aportar en lo que puede, individualmente o como un grupito, y eso se va desarrollando, madurando. Aquí mismo hay jóvenes que diez años atrás no sé donde estarían; pero va con el conocimiento con la práctica con el encuentro, se va abriendo la mentalidad. Lo triste es que la juventud, los viejos, perdieron su identidad y cuesta retomar la identidad.

**A Domingo Colicoy  
Fundador y director del  
Taller de Desarrollo Artístico  
Cultural Mapuche (TACUM),  
hoy Centro de Desarrollo  
Socioeducacional Mapuche**

**Como fundador, ¿qué elementos sociales, políticos y culturales determinaron la formación de la organización en ese período?**

Creo que lo que motivó a crear el grupo era una cuestión más bien ideológica; no había una definición muy clara de por qué se creaba. Ahora, si hacemos un poco de historia, estaba la organización Ad Mapu. Yo creo que no toda la gente del grupo conocía muy bien lo que perseguía esa Ad Mapu. Creo que los jóvenes, de una u otra manera, repetían lo que la dirección de Ad Mapu decía en ese momento, o la declaración de principios de Ad Mapu, que planteaba la defensa de las comunidades. No se hablaba de la defensa del territorio, de las tierras, sino que lo que se entendía de la organización era una oposición a dividir las comunidades, división que era propiciada por la ley Núm. 2 568 y 1 750. Entonces el grupo de teatro en sí comenzó a formarse con la perspectiva de difundir aquella problemática, lo que significaba en la práctica esa ley. A modo general, yo creo que eso nos llevó a la creación del grupo. Quizás otro aspecto determinante, de manera muy general, era llegar a la gente. No había espacios de comunicación para difundir la problemática y decirle a la gente que dividir las tierras era un acto genocida; entonces, el teatro en sí se dio como una herramienta de comunicación.

Creo yo que esas fueron las dos motivaciones iniciales; la tercera motivación es que había que hacer actividad dentro de la organización Ad Mapu. En ese tiempo había una base juvenil, una base estudiantil, y a los estudiantes se les planteaba siempre que hicieran actividades. La mayoría de ellos tenían la beca de Ad Mapu y se sugirió que los estudiantes que obtenían un beneficio de las becas tuvieran un grado de participación en el quehacer de la organización.

Si bien es cierto que había una base más o menos grande, esta base estudiantil no tenía un trabajo específico. Recuerdo que había un grupo folklórico y se sugirió formar un grupo de teatro. Se formó el grupo de teatro y comenzó lentamente a tomar parte y a desarrollar actividades. En definitiva, fue un grupo más de la base estudiantil de Ad Mapu.

**Además de la defensa de las comunidades, ¿qué otros objetivos se plantearon en ese tiempo?**

Yo creo que otro objetivo bien específico fue la creación de los montajes, la alta formación de un equipo en el ámbito de la disciplina del teatro. Recuerdo que en torno a eso giraban nuestras actividades, producir obras de teatro y, al mismo tiempo, autocapacitarnos en la realidad de las cosas. Yo diría que no veíamos ni siquiera mucha relación, de repente, en ciertos aspectos y contenido de la cultura, sino más bien que los dramas eran en torno a los conflictos que ocurrían en el pueblo mapuche, como la división de las tierras, lo que esto significaba. El grupo tenía una orientación más ideológica.

### **¿Qué dificultades fueron encontrando en la parte política?, ¿mucho represión en ese tiempo?**

Creo que sí. Yo diría que habría que considerar dos o tres situaciones dentro de lo que es la represión. Primero: una autorrepresión de los propios mapuche hacia el grupo, porque la gente que dirigía la organización empezó a tener desconfianza del grupo debido a que se había incorporado gente que, por lo general, era muy crítica de la conducción de la organización y del sistema político de la dictadura. Yo diría que hubo una represión de parte de la dirección de la organización en el sentido de siempre pedir explicaciones de por qué tal o cual persona había ingresado al grupo, por qué se estaban aceptando tantas personas.

Recuerdo una vez que se iba a realizar un acto artístico cultural en conjunto con la gente del grupo folklórico, un día 4 de septiembre. Se había conseguido un local, teníamos todo preparado, incluso las entradas, y de repente nos dicen que no se podía hacer el acto y que si lo queríamos hacer, no debía ser en nombre de la organización. Ahí nosotros empezamos a darnos cuenta de que había una especie de autocensura por parte de la dirección de la organización. No sé si todo el mundo era consciente de lo que estaba pasando; había algunas personas que sabían lo que significaba hacer un acto el 4 de septiembre, pero otra gente no tenía ni idea. Entonces, cuando empezó la autocensura comenzó a ser todo conflictivo dentro de la organización. Después se hizo el acto por octubre, por allá por el sector Pedro de Valdivia.

Otra situación donde se presentó la represión en forma más abierta fue cuando participamos en un festival de teatro regional, me parece que fue en noviembre o diciembre, donde actuaban todos los grupos de teatro que en ese momento existían acá, como el TUN', Teatro Municipal Universitario, Teatro Universidad Católica, Teatro La Feria, Teatro de la UFRO y Teatro Liceo B-25, donde yo me había iniciado en el teatro. Después de esa actividad hubo cuestionamiento de parte de las autoridades; se pidió explicación al director del encuentro, quien era el anfitrión del festival; hubo información en los diarios, en la radio, de que se había presentado un grupo de teatro mapuche con una obra de contenido político. Diría que se trató de una persecución por parte de las autoridades de acá, del intendente, del alcalde. Pero la presentación en sí fue interesante para los dos bandos que en ese momento había en la organización: uno que no veía con muy buenos ojos el teatro, no le llamaba mucho la atención, que era el bando más conservador, con Melillán Painemal, porque era más partidario del folklore, no así del teatro; y otro que en ese momento venía floreciendo, yo diría que el más “puntudo”, el más político, el más “izquierdoso” dentro de la organización, que veía en el teatro una herramienta para denunciar la situación política que se estaba viviendo.

El bando de Melillán Painemal observó la situación y vio la respuesta que hubo por parte de la gente que asistió al acto. Recuerdo que la gente nos aplaudió de pie, no sé si con un grado de paternalismo, una mezcla de cosa rara, pero fue muy interesante para todos porque al final todos quedaron contentos. Otros aprovecharon la oportunidad para tirar panfletos. A la gente le pareció bueno. Después la represión comenzó más fuerte en los años posteriores, cuando ya empezaron las protestas nacionales, cuando ya el grupo tenía un grado de reconocimiento a nivel regional, nacional e internacional. Recuerdo que en 1984 o 1985 fuimos a Argentina y en ese período nos allanaron la sede. Antes de eso nos habían allanado la casa. Recuerdo que una vez habíamos salido de viaje y una compañera estuvo presa después de la muerte de otra persona que decían que era del Frente Patriótico Manuel Rodríguez. No recuerdo el año en que eso ocurrió. Después de eso, fueron a allanar nuestras casas y muchos debieron desaparecer durante varios meses.

### **Ante esa situación, ¿hubo alguna red de solidaridad entre los grupos y las organizaciones?**

En ese rato, la que nos colocó los abogados fue la Vicaría de la Solidaridad, pero entre los grupos en sí no hubo esa red de solidaridad. Nosotros, en ese tiempo, éramos miembros de Ad Mapu y en Ad Mapu se discutió si se sacaba una declaración ante esto. Lo que pasaba es que el grupo ya no estaba en una situación problemática, el grupo era más reconocido, más autónomo, no tan acatador de lo que decía la dirección, porque ya había muchas crisis dentro de Ad Mapu. Se había perdido la plata de la organización. Cuando hubo una primera pérdida de plata, se fue un grupo de gente que formaron los centros culturales.

Entonces, había una situación de anarquía dentro de la organización; no era una cuestión normal respetar a los dirigentes. El grupo en sí empezó a cohesionarse, a tener un personalidad propia. No era

necesaria la organización en sí para el grupo; el grupo por sí solo hacía cosas, viajaba, hacía giras, salía por las comunidades, promovía la organización. Así, la directiva que había en ese tiempo, en la que estaba Santos Millao, Rosamel Millaman, Lucy Traipe, no tenía autoridad sobre nosotros; nos la agarrábamos no más. Para ellos, nosotros éramos también un problema muy grave dentro de la organización

**¿La selección de los nuevos integrantes era más por aptitudes artísticas o por niveles de conciencia?**

Era más por niveles de conciencia. No se tomaba en cuenta la cosa artística.

**En el período en que usted participó en la organización, ¿cree que se lograron los objetivos en cuanto a las proyecciones sociales, culturales y políticas que la organización se proponía?**

Creo que sí. Se lograron gran cantidad de cosas; por ejemplo, el grupo de teatro mantuvo con mucha fuerza el encuentro de *palin* que se hacía en Lumako, que en un momento determinado fue iniciado por Ad Mapu, pero posteriormente, y hasta los últimos años, fue promovido fundamentalmente por el grupo de teatro. En cuanto a la difusión de la problemática mapuche, yo diría que se alcanzó en su totalidad porque la gente, tanto mapuche como no mapuche, pedía estar presente en la participación del grupo en las giras en Concepción, Santiago, Neuquén, Osorno y Valdivia. Siempre había una petición para que el grupo participara en ese tipo de actividades.

**¿Cómo fue la relación que el grupo mantuvo con las diferentes organizaciones y con las ONGs?**

Yo diría que no fueron tan buenas; con algunas más que otras. Con la que se trabajó en un mayor grado de colaboración fue más bien con Newen. Ellos organizaron muchas veces giras artísticas y culturales del grupo por distintas zonas de Panguipulli y las promovía Rosamel Millañanco, quien falleció después. Pero cuando él estaba en Newen, se estableció una muy buena relación de trabajo entre el grupo de teatro y la Sociedad Newen. No diría que fue una relación de trabajo férrea entre grupos, sino más bien por cosas bien puntuales; no era una cuestión sistemática, de repente salía una gira este año pero el otro no se retomaba. No fue un compromiso de decir: miren, usted nos va a llevar a Panguipulli cada dos meses, sino que de repente era una promoción más que nada.

También se establecieron relaciones con un grupo que se llamaba Fundar. Era una especie de organización no gubernamental que había en Villarrica y que se pasaba casi todos los años a Kalafquen. Además, el Instituto Indígena nos pidió algunas presentaciones, pero siempre eran como relleno, como un número más de las actividades que organizaban en la comunidad. Yo diría que dentro de ese plano fue siempre la relación que hubo con las ONGs. Recuerdo que una vez Paz Araucanía nos invitó a participar en un encuentro cultural en Galvarino.

Mientras estuvimos en Ad Mapu, a nosotros nos significó no entrar en un grado de relación con las otras organizaciones que se iban o estaban naciendo aquí. Generalmente aquellas organizaciones no entraban en una relación política con nosotros porque nosotros adheríamos en este caso al Ad Mapu y pensábamos que Ad Mapu era el que tenía que perfilarse, no así las otras organizaciones. Para nosotros éstas eran organizaciones que claudicaban en el proceso político; por lo tanto no entrábamos en un grado de relación de trabajo con ellas, lo que no significaba que no las respetáramos.

Nosotros nos quedábamos en el Ad Mapu pensando que la organización de repente iba a retomar el rol que le correspondía, que era un rol conductor del pueblo mapuche, una especie de modelo donde se encauzaba, de una u otra manera, toda esa utopía que nosotros teníamos.

**¿El grupo de teatro promovió lazos de comunicación con organizaciones indígenas latinoamericanas en el plano de la revitalización étnico-cultural?**

Sí, por ejemplo con la organización Newen Mapu de Argentina. Esa gente que de, una u otra manera, hoy en día tiene relación con la organización de actividades en conjunto, y se concretizó con mucha ma-

durez cuando se estaba en el Consejo de Todas las Tierras. Pero esa relación la empezó a tener el grupo de teatro cuando todavía estaba en el Ad Mapu, a través de un viaje que hicimos a Neuquén. Ahí conocimos a la gente de Newen Mapu, conocimos a Nankucho, a los Nahuel y se mantuvo siempre una relación en el caso mapuche. También se establecieron contactos con organizaciones de Brasil.

### **¿La metodología de trabajo fue la más apropiada o pudo ser mejor?**

Yo creo que la metodología era buena y obedecía a la realidad que estábamos viviendo. Generalmente el trabajo que se hacía en ese período era un trabajo bien acelerado; había que responder a los momentos que se estaban viviendo, de repente no se podía pasar tanto tiempo ensayando, sino que había que salir a promover organizaciones y a mostrar cosas, estar muy a la expectativa con relación a las acciones que se presentaban, en la recuperación de la tierra, en los actos artísticos culturales que organizaba la gente a nivel de la población y a nivel estudiantil, universitario, siempre nosotros estábamos ahí. Esto obligaba a estar constantemente creando nuevas obras, obedeciendo a la críticas del mismo público. Entonces había que estar trabajando rápidamente.

Si bien es cierto que eso era muy importante porque así se vivía en ese tiempo, creo que se dejó de lado algo que es fundamental en este tipo de trabajo, que es la parte afectiva de las personas. Era un trabajo muy tenso y, con toda la falta pedagógica y a veces técnica del asunto, yo creo que uno exigía más de lo que la gente estaba en condiciones de ofrecer. En la medida que el grupo adquiría más experiencia, se profesionalizaba cada vez más, las exigencias eran mayores y, finalmente, el grupo

estaba haciendo un trabajo bien profesional, que técnicamente era muy bien calificado por la crítica que se hacía a través de la radio y de los diarios.

Recuerdo que la crítica era buena hacia el trabajo de nosotros, incluso se destacaba que técnica y profesionalmente estaba alcanzando niveles importantes. Pero yo creo que lentamente nosotros sentíamos que nos estábamos quedando muy en el *jet-set*, que nos estábamos desarraigando de lo que había sido nuestro trabajo inicial, como llegando a la cúspide del éxito en todo el significado del trabajo artístico y la gente nos estaba observando a nosotros como estrellas, nos estaban mirando muy arriba. Esto yo creo que la gente lo percibió y lo discutimos. Finalmente, decidimos no seguir en esa línea porque ya nos faltaba poco para llegar a la TV y hacer teleseries.

### **¿Consideras tú que las expresiones artísticas, como el teatro, fueron fundamentales para el logro de algunas reivindicaciones mapuche?**

Yo creo que en el plano educacional el trabajo artístico y cultural fue clave. Aquí nadie puede desconocerlo y quien diga lo contrario, que lo pruebe. Los elementos y los contenidos político-ideológicos que, de una u otra manera, se plasman hoy día en el proyecto ideológico del movimiento mapuche han salido de las discusiones de los temas del grupo de teatro, incluso los nombres de los niños. Yo me doy cuenta ahora que la mayoría de los nombres de los personajes que reivindicábamos en las obras de teatro, hoy en día los tienen los niños: hay hartos niños de 13 a 14 años que se llaman Pelantaro, Huaiquimilla, Lientur y lo mismo sucede con los temas educativos. El mismo Xexipantu es una de las expresiones más claras, aunque a algunos les duela reconocerlo.

Yo creo que siempre el trabajo artístico y cultural permitió, abrió las pautas, tiró los temas sobre la mesa. Hoy en día diría que, después de que el grupo de teatro dejó de ser activo, lo que aparece como elemento interesante en la mesa de discusión es el tema de forestales, que ha tirado el grupo de Lumako en el plano ecológico. Esto es lo nuevo, lo interesante que ha aparecido últimamente. Pero todo lo que fueron los temas de la autonomía, del pensamiento mapuche, de la organización estructural, de la cuestión político-ideológica mapuche, se produjeron cuando el grupo de teatro estuvo inserto dentro del Consejo de Todas las Tierras, hoy como Centro de Desarrollo Socioeducacional Mapuche en el tema educacional.



**Considerando el proceso de aculturación de la sociedad *winka* hacia la sociedad mapuche, ¿crees tú que es viable, en la nueva dinámica en que se encuentra el grupo, un proyecto de propuesta socioeducativa?**

Yo creo que no se trata de que las cosas que aparecen como materia tengan que ser eternamente materia. Se trata de esa sociedad cruda, en la que se ven muchas cosas objetivas, entre ellas la aculturación de la sociedad mapuche; pero no significa que esto tenga que seguir así.

Nosotros sabemos lo que significa la aculturación para nuestro pueblo, nosotros sabemos que eso nos va a llevar a un abismo; pero eso no significa que no tengamos que transformarlo. Si de repente se nos acaban las pilas y sentimos que es imposible cambiar las cosas, entonces ahí la cuestión no tiene sentido, se acabó. Cuando tú tienes muy clarito que los caminos por los que se está llevando a la sociedad mapuche significan una pérdida de identidad cultural, sin que esto tenga que ver con el hecho de que uno quiera ser conservador y mantener la cultura intacta, pues no se trata de esto, sino de que detrás de la aculturación viene toda una pérdida de valores que son universales, como la solidaridad, la justicia, la creatividad, la libertad, que nosotros tenemos muy plasmados en nuestras conciencias, entonces las transformaciones te hacen reflexionar, pensar cómo voy a armar una nueva estrategia y esto no significa que se esté al margen o que se tiró la esponja. No, si la cosa está muy clara por dónde se tiene que ir.

Reconozco que un trabajo como el que se está pensando, está bien “bajado”, en el sentido de que cada día están apareciendo recursos para hacer cosas mayores. Pero tampoco diría que está todo dicho y hecho. Yo te decía, entre todas las cosas negativas que teníamos antes como grupo, que nosotros nos dejábamos llevar mucho por la actividad, por el activismo. Creo que eso nos tiene que servir a nosotros para definir una estrategia mucho más pensada, mucho más segura. En este sentido, no me parece malo de que cada uno de nosotros esté echando raíces, porque personalmente no me siento conforme en ninguna otra parte: ni en la universidad, ni en ningún otro lugar hay niveles de discusión o conocimientos profundos. En otra parte te encuentras con gente y no tienes [tienes] tema para conversar, no encontras [encuentras] un trabajo de retroalimentación, no hay temas nomás.

En este sentido el trabajo del centro es importante; lo que sí a mí me asusta un poco del Centro de Desarrollo Socioeducacional, no es que se polarice, sino el hecho de que si nosotros propiciamos un nivel de participación activa de la comunidad, de la familia, de aquellos que siempre han estado relegados, si nosotros propiciamos eso, creo que debemos generar los caminos para que se produzca, porque si no nos vamos a transformar como centro en uno de los traficantes más de la problemática mapuche, de los elementos de la cultura mapuche. Creo que hay mucho afán en la parte técnica y no tanto en la práctica. Esto a mí personalmente me preocupa. Por ejemplo, en la Universidad uno puede ver mucho eso; en la Universidad los profesores transmiten en las aulas: ustedes son los que tienen que hacer la cultura yo no, aunque sea mapuche. Así, Catriquir dice: ustedes van a ir, ustedes van a ser los discípulos, él ya no es un discípulo. Creo que aquí no sólo es responsabilidad de los otros, yo creo que es una responsabilidad mía y de los otros también. Si yo estoy propiciando que la cultura tiene que proyectarse, tiene que proyectarse en mí, en mi práctica, en el idioma, tiene que proyectarse en mi manera conductual, en mi forma de comportarme, en la inserción mía en mi comunidad. Yo no puedo estar vociferando acerca de los elementos de la cultura, cuando en definitiva soy un *winka* de mierda no más.

Creo que el centro no acepta a veces o la gente, ante situaciones concretas, no hallamos cómo actuar. Me he dado cuenta de que, por ejemplo, sin mayores coordinaciones uno sabe lo que tiene que hacer; ya no se necesitan tantas reuniones para decirle a la gente traigan mate, traigan esto, traigan esto otro y basta con que se le diga una vez o aunque no se le diga, la gente prepara su muda. Estos son avances importantes, pero insisto en esta cuestión de trabajo con proyectos que llevan para las instancias que pueden, en un momento dado, parecer muy importantes. Aquí uno puede encontrarse con gente que ha trabajado diez años con proyectos y uno se pregunta ¿qué mierda hicieron? y no han hecho nada. Dijeron que iban a proyectar la cultura, que iban a detener el proceso de migración del campo a la ciudad, aquí tenemos a la ONG y, sin embargo, esa cuestión se sigue produciendo. Entonces no se consiguió el objetivo. Son cosas que de repente hacen reflexionar a uno.

**¿Cómo ves tú el hecho de que se percibe como varios grupos pensando, trabajando, lo que es la educación intercultural, pero no existe una comunicación entre ellos, espacios de discusión, una puesta en común de algunos parámetros generales?**

Yo veo la cuestión en dos planos. Pienso que los grupos se unen, se juntan, cuando el tema en el cual estoy envuelto se transforma en una cuestión problemática; o sea, con esto te quiero decir, hoy día el tema de la educación intercultural no asusta a nadie, no asusta al sistema, por lo tanto el sistema no te golpea con fuerza. De repente tú o yo tuviéramos 200 huevones [personas] metidos en el tema de la interculturalidad en los colegios, aplicando el sistema de educación intercultural, y el gobierno nos golpeará porque no le gusta el sistema de educación intercultural, porque los alumnos se están negando a cantar la canción nacional. Obviamente que nos aplicarían el artículo 24 transitorio o no sé qué artículo se utilizará; estoy seguro que los profesores nos juntaríamos a debatir. La educación intercultural es una cuestión cliché, una cuestión de moda, que pasa más por una cuestión emocional que por una cuestión práctica. De tal manera, yo veo que en ese plano tú no vas a conseguir modo de articulación con los demás.

En otro plano, yo diría que el segundo aspecto que hay que ver, que de una u otra manera no permite un grado de articulación entre distintos grupos, es que cada grupo percibe el tema de la educación intercultural de manera distinta. Hay gente que se involucra en el tema con afán ideológico de cualquier estirpe: católico, evangélico, socialista, comunista o demócrata cristiano, aunque no veo tan metidos a los demócratas cristianos en esto. Pero, cuáles serán las intenciones ideológicas de la gente. La gente vuelca el tema de la educación intercultural en la acción. En esta perspectiva del plano ideológico de la educación intercultural, está alguna gente que la concibe más como un elemento relacionado con el tema de la autonomía y la autodeterminación de los pueblos.

En todo este abanico que tú encuentras no existe grado de cohesión, de interacción entre los distintos grupos, no hay elementos comunes entre la gente, ni siquiera el tema de la escritura, porque para algunos la escritura es lo principal y para otros no; para otros la forma de escribir que se está implementando no representa la lógica del pensamiento mapuche. Entonces todo está todavía en un plano de discusión y quizá se tiene que desarrollar un proceso más o menos largo. Es una cuestión normal, hay que entenderla como un proceso que no se termina de aquí a mañana; yo creo que a lo mejor estamos sentando las bases de la cuestión.

Uno puede percibir la abolición del tema de la educación intercultural en México, aunque se discuta que ahí nunca ha habido educación, que ha habido más etnoeducación, o en Ecuador, en Perú, en Bolivia, en Venezuela. Pero si tú haces una relación del tema de educación intercultural, en esos países tienen años, décadas, y aquí es una cuestión reciente; entonces uno puede pensar que la cosa no es a tan corto plazo.

Ahora, no sé hasta qué punto también se va a resistir el trabajar en forma autónoma, porque una cosa es el decirlo y otra cosa es el poder hacerlo. Hoy en día puedo hacer una tremenda declaración, un tremendo manifiesto, de que vamos a trabajar de manera autónoma; lo que, de una u otra manera, dijimos hace dos o tres años atrás [nos volcamos al trabajo educacional unos tres años atrás], —claro que, de una u otra manera, lo estamos haciendo— pero si no hubiese estado la JUNJI, una institución del Estado, ¡qué haríamos con el Chinkowe! Con los aportes que logramos canalizar a través de Nobiv, que se terminaron, se pudo avanzar; pero de repente ha quedado estancado nuestro trabajo. Con el proyecto que se ganó en la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena, se han podido trabajar de alguna manera las bases técnicas y no ha sido suficiente porque para poder realizar un buen trabajo en educación siempre hay que estar ligado a alguien que te colabore, que te financie el proyecto. No tenemos la capacidad para autofinanciarnos, no tenemos el capital; éste es un aspecto que ha jugado de manera muy fuerte en este proceso.

La otra cosa es el tema de la preparación técnica en el plano educacional: el no tener una formación pedagógica. Uno puede desestimar, a mí me pasa, por ejemplo, en la Universidad: puedo desestimar cualquier cantidad las cosas que veo, pero a lo mejor el tema de la formación profesional no tiene que ver tanto con el hecho de estar en la Universidad, tiene que ver más bien con el hecho de meterse en la di-

námica. Yo llevo como seis o siete años metido en el tema de la educación y creo que me ha hecho madurar mucho más, pero no es la Universidad en sí lo que te está produciendo esa cuestión, sino la dinámica misma que tú traes de trabajo la que te ha motivado de repente a estudiar la cosa. Pero uno estudia en la Universidad para sacar el cartón [título profesional] y afuera uno estudia para transformarse profesionalmente, ser un experto en el tema. En la Universidad uno aprende la cuestión técnica y hasta por ahí no más, porque uno puede comparar, por ejemplo, allá en la Universidad Católica te huevean cuánto tiempo para enseñarte a hacer un proyecto de aula. Estás unos cinco años y recién aprendís [aprendes] a hacer un proyecto de aula. Sin embargo, la gente va 15 días y hace los proyectos de aula y sale especialista de la misma Universidad. Yo veo la cuestión técnica en la medida que el compadre se meta en el tema, lo domine más allá del título universitario.

**¿Por qué cree usted que las diferentes organizaciones mapuche y las corrientes que se originan en torno a ellas no logran articular un proyecto político unitario?**

Creo que, en definitiva, las organizaciones, tal cual se autodefinen, están muy lejos de conseguir un grado de articulación en la perspectiva de implementar un trabajo en conjunto, o sea, ¿cómo se autodefinen? Se autodefinen o se arrogan más bien una representación total del pueblo mapuche. Las organizaciones no se han preguntado, o yo diría que parten de la base muy marxista leninista, creo que todas las organizaciones pasan por esto, independiente de que algunos sean conscientes de eso o inconscientes, las organizaciones creen que teniendo un cuadro que funcione de manera eficiente durante un tiempo, ese cuadro va a ser el que va a captar la totalidad del pueblo mapuche.

Creo que muchas organizaciones ni se plantean un gran proyecto unitario mapuche, sino tener una fuerza social mapuche con un grado de adhesión importante, poder entrar en el debate político y decir aquí tengo un grupo más o menos considerable y exijo tal cosa. Entonces, desde este punto de vista, es de carácter marxista leninista.

## **GLOSARIO**

**Che.** Ser humano o la especie humana.

**Elchen Fvcha.** Fuerza masculina del pasado remoto, creador de la especie humana.

**Elchen Kuse.** Fuerza femenina del pasado remoto, creadora de la especie humana.

**Elmapun.** Fuerzas cósmicas que generaron la existencia de la tierra.

**Genpiñ.** Autoridad religiosa de la comunidad (*lof*) y la asociación de comunidades (*kiñel mapu*).

**Gvnemapun.** Fuerzas que regulan el comportamiento y función de la tierra.

**Junta General de Caciques del Butahuillimapu (Grandes Tierras del Sur).** Corresponde a la organización regional de las provincias de Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé (hoy X región de Los Lagos). Esta organización nació en 1934.

**Kimvn.** Conocimiento, sabiduría.

**Kiñel mapu.** Conjunto de comunidades asociadas por vínculos de ascendencia de mayor antigüedad, generado a través de las alianzas matrimoniales. Poseen un espacio territorial definido y su propia organización social, cuya autoridad es el *ñizol lonko*.

**Lof.** Conjunto de familias que tienen un tronco de ascendencia común y que comparten un espacio territorial definido. Poseen su propia organización social, cuya autoridad es el *lonko*.

**Lonko.** Autoridad política y religiosa de una comunidad (*lof*).

**Maestra de paz.** Sacerdotisa. Maestra porque instruye a la comunidad en su relación con la naturaleza y con las personas; de paz, porque ella puede encontrar el camino en el ruego para salir de los problemas que afectan al pueblo.

**Mapuzugun.** Idioma del pueblo mapuche.

**Nag mapu.** Espacio o hábitat donde se realiza la vida real.

**Ñana.** Hermana mayor.

**Ñizol lonko.** Es el *lonko* que ejerce autoridad política sobre otros *lonkos*.

**Rakizuam.** Pensamiento, idea de proyecto.

**Rangin wenu.** Espacio cósmico intermedio entre la tierra y la altura máxima.

**Wall mapu.** Universo.

**Wallontun mapu.** Espacios que constituyen el territorio y el universo del pueblo mapuche.

**Wente wenu.** Concepto espacial cósmico que identifica la altura, la cima. Además, es el hábitat de los espíritus de las fuerzas creadoras.

**Wenu mapu.** Espacio cósmico que identifica la altura, el hábitat donde se encuentran los espíritus de los antepasados.

**Weupife.** Es el especialista en entregar en forma oral los conocimientos acerca del proceso de desarrollo histórico de la comunidad y de su pueblo.